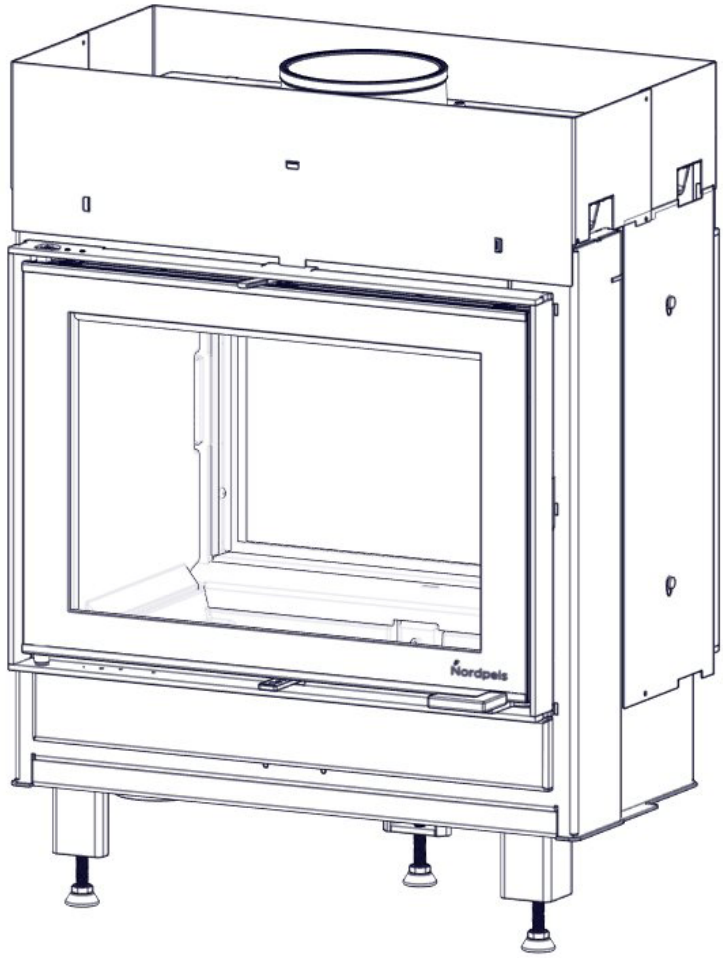
Nordpeis

N-21 T Exclusive

NO	Brukerveiledning	2
GB	User manual	10
SE	Bruksanvisning	17
FI	Käyttöohje	24
DE	Montageanleitung	31
FR	Manuel d’installation	42



Product no: IN-0N21T-010
Test report No: RRF - 29 21 5702-1
Last updated: 10.10.2025

VIKTIGE SIKKERHETSREGLER:

1. Følg monteringsanvisningen nøye når ildstedet tilkobles skorsteinen. Dersom monteringen fraviker fra eksemplene i monteringsanvisningen er det viktig å ta hensyn til strålevarmen fra røykrøret til omkringliggende materialer.
2. Før opptenning er det viktig å lese bruksanvisningen og følge denne.
3. Innbygde og / eller definerte konveksjonsåpninger må aldri reduseres eller delvis blokkeres. Det kan i så fall føre til overoppheting, som igjen kan føre til skader på produktet, og i verste fall brann.
4. Bruk kun opptenningsbrikketter eller andre alternativer i fast form. **Bruk aldri bensin, diesel eller andre flytende væsker til opptenning da dette kan føre til eksplosjon.**
5. Bruk kun naturlig og tørr ved. Bruk av briketter, koks og byggeplank vil utvikle høyere temperaturer og høyere utslipp. Det kan også skade ildstedet.
6. Dersom det oppstår skader på glass eller dørpakninger som gjør ildstedet utett skal bruken av ildstedet opphøre intill skaden er reparert.
7. Produkter tilkoblet ventilert stålpipe må aldri brukes med åpen dør annet enn ved ilegg eller korte perioder ved oppfyring.

Dersom sikkerhetsreglende brytes vil garantien på produktet bortfalle.

Anbefaling: For økt sikkerhet anbefaler vi at en kvalifisert montør utfører oppstillingen av ildstedet.

Innhold

1. Før du installerer nytt ildsted 3
- Skorsteinstrekk 3
- Tilførsel av luft 3

2. Teknisk informasjon 3

3. Sikkerhetsavstander 4

4. Montering 4
- Montering og justering av ben 4
- Luftinntak 4
- Røykstuss 4
- Montering av varmeskjold 4
- Flerbruks nøkkelen 4
- Driftsstyring 4

5. Første opptenning 5

6. Vedlikehold 5
- Rengjøring og inspisering 5
- Aske 5
- Thermotte™ 5
- Dør og glass 6

7. Garanti 6

8. Fyringstips 6

Råd og tips ved problemer med forbrenningen 8

1. Før du installerer nytt ildsted

Installasjon av nye ildsteder skal meldes til de lokale bygningsmyndigheter. Det anbefales å benytte kompetent personell ved installasjon nytt ildsted. Huseier står selv ansvarlig for at alle krav til sikkerhet er ivaretatt på en forskriftsmessig måte og er forpliktet til å få installasjonen inspisert og sikkerheten bekreftet av en kvalifisert kontrollør. Kvalifisert kontrollør kan være feier, murmester, varmeforhandler eller andre med tilstrekkelig kompetanse. Det er også en fordel å dokumentere denne kontrollen skriftlig, bruk gjerne vedlagte kontrollskjema. Lokalt feievesen må informeres dersom installasjonen medfører endret feiebehov.

Skorsteinstrekk
Sammenlignet med eldre ildsteder, stiller dagens rentbrennende ildsteder betydelig større krav til skorsteinen. Selv det beste ildsted vil fungere dårlig hvis skorsteinen ikke er riktig dimensjonert og i god stand. Oppdriften styres hovedsaklig av røykgasstemperatur, utetemperatur, lufttilførsel og skorsteinens høyde og innvendige diameter. Anbefalt skorsteinshøyde er minst 4 meter over røykinnføringen og en diameter på 150-200mm. Skorsteinens diameter skal aldri være mindre enn røykinnføringen/røykrøret. Ved nominell effekt skal det være et undertrykk i henhold til teknisk tabell.

Trekken øker når:
- skorsteinen blir varmere enn utelufta
- den aktive lengden på skorsteinen over ildstedet økes
- det er god lufttilførsel til forbrenningen

Er skorsteinen overdimensjonert i forhold til ildstedet, kan det bli vanskelig å oppnå god trekk, fordi skorsteinen ikke blir godt nok oppvarmet. I slike tilfeller kan det lønne seg å ta kontakt med kynding personell for vurdering av eventuelle tiltak. For kraftig trekk kan avhjelpes med en trekkbegrenser. Ildstedet er typetestet og må kobles til skorsteiner som er dimensjonert for røykgasstemperatur som anvist i teknisk tabell. Ved behov, ta kontakt med en feier på forhånd.

Tilførsel av luft (=mm AIR)
Friskluftsett får å tilknytte ildstedet til luft utenfra fås kjøpt som tilbehør, og vil sikre at tilførsel av luft til ildstedet blir mindre påvirket av ventilasjonsanlegg, kjøkkenvifter og andre forhold som kan medføre undertrykk i rommet. I alle nybygg anbefaler vi på det sterkeste at det prosjekteres og klargjøres for direkte tilførsel av luft utenfra. Også i eldre hus kan bruk av friskluftsett anbefales. Utilstrekkelig tilførsel av luft utenfra kan medføre undertrykk i rommet der ildstedet står - og dermed dårlig forbrenning, dårligere utnyttelse av veden og nedsoting av skorsteinen.

Advarsel! Bruk av avtrekksvifter i samme rom eller nærhet kan føre til problemer.

**Advarsel! Hold alle luftinntak fri for forbrenningen fri for tildekking.
Opprettholdes IKKE kravet til ventiler, vil effekten av varmesirkulasjonen bli vesentlig redusert og overoppheting kan oppstå.
I verste fall kan dette resultere i brann.**

Krav til gulvplate
Det kreves 30 cm gulvplate foran ildstedet, dersom gulvet er brennbart.

For egen sikkerhet, følg monteringsanvisningen. Alle sikkerhetsavstander er minimumsavstander. Installasjon av ildsteder må i tillegg være i henhold til det enkelte lands lover og regler. Nordpeis AS står ikke ansvarlig for feilmontering av ildstedet.

Vi tar forbehold om trykkfeil og endringer.

For sist oppdaterte versjon og mer utfyllende informasjon om brannmurer, pipetilkobling etc., se våre nettsider www.nordpeis.com/no

2. Teknisk informasjon

Ildsteder fra Nordpeis har sekundærforbrenning og er rentbrennende. Ved sekundærforbrenning skjer forbrenningen i to trinn: Først brenner veden, deretter antennes røykgassene av forvarmet luft. Dette gjør at nye ildsteder har minimalt med utslipp av sotpartikler og uforbrente gasser (for eksempel CO) og er bedre for miljøet. Ved går under betegnelse fornybar ressurs/biobrensel. Rentbrennende ildsteder trenger lite ved for å oppnå god varmeeffekt. Fyr utelukkende med ren og tørr ved med fuktinnhold mellom 16% til 20%.

Innsats	N-21T Exclusive
Materiale	Stål
Overflatebehandling	Varmebestandig lakk
Vekt (kg)	99
Trekksystem	Fyringsventil
Forbrenningssystem	Ren forbrenning
Luftbehov (m³/h)	8-22,5
Maks vedlengde (cm)	40
Røykuttak	Topp
Røykstuss (Ø mm)	Ytre Ø150
Røykgasstemperatur ved røykstuss (°C)	313
Røykavgass tetthet (g/s)	8,0
Anbefalt trekk ved røykstuss (Pa)	12-25

Data ihht til EN 13 229:2001 / A2:2004	
Krav til innluftskanaler under innsats (cm^2)	300
Krav til utluftskanaler over innsats (cm^2)	450
Minimumsavstand fra utluftskanal til tak (mm)	700
Nominell effekt (kW)	6,8
Virkningsgrad (%)	78
CO (13% O_2) (mg/m^3)	<1500
Røykgasstemperatur (°C)	261
Trekk (Pa)	12
Brensel	Ved
Vedlengde (cm)	30
Ileggsmengde (kg)	1,55
Ileggsintervall (min)	45
Luftventilåpning (%)	40-50
Driftsform	Intermitterende*

**Med intermitterende forbrenning menes her vanlig bruk av et ildsted. Dvs at det legges i et nytt ilegg straks brenslet har brent ned til glør.*

Advarsel: Opprettholdes IKKE kravet til ventiler, vil effekten av varmesirkulasjonen bli vesentlig redusert og overoppheting kan oppstå. I verste fall kan dette resultere i brann.

3. Sikkerhetsavstander

Brannmur
Sørg for at angitte minimumsavstander overholdes (FIG 1).

Ved toppmontering til stålpipe henviser vi til respektive fabrikats monteringsanvisning. Overhold de sikkerhetsavstandene montering av stålpipen krever.

VIKTIG! Ved plassering av innsatsen på gulv av brennbart materiale må HELE gulvet innvendig i omrammingen dekkes av en stålplate med minimum 0,7 mm tykkelse. Gulvbelegg som teppe, nålfilt og lignene under stålplaten må fjernes.

Da innsatsen ekspanderer under fyring må omrammingen ALDRI hvile på innsatsen, men ha en avstand på ca 3 mm. Innsatsen må heller ikke hvile på ileggsplaten eller mot sidene. Det anbefales å tørrstable peisomrammingen for å justere innsatsen før du tar hull i pipen til røykrøret.

4. Montering

Montering og justering av ben Fig 2
Innsatsen leveres med justerbare ben. Bena monteres på innsatsen ved hjelp av medfølgende bolter og skiver

Bruk 13mm fastnøkkel til å feste bena

Juster bena til ønsket høyde før du setter innsatsen I oppreist stilling (ikke tipp på innsatsen) Høyden justeres i forhold til omramming.

Luftinntak FIG 3
Monter luft tilkoblingsstuss til innsatsen med medfølgende skruer, som vist på tegning.

Røykstuss

Viktig!
Innsatsen er forbredt for at røykrøret skal være på utsiden av tilkoblingen Ø150mm

*Alternative versjoner av røykstussen finnes grunnet nasjonale krav. For tilkobling til pipen følg anbefalingene til skorstensprodusenten.

Montering av varmeskjold FIG 6 - FIG 7

1. Monter det bakre topp skjold. Kontroller på begge sider at skjoldet står riktig. Riktig montering er illustrert i FIG 6b og FIG 6c.
2. Monter fremre skjold. Se til at du får riktig overlapp FIG 7a & 7b.
3. Når alle skjoldene er på plass skru de sammen med medfølgende skruer - FIG 7c.

Flerbruks nøkkelen
Innsatsen er levert med en nøkkel som er ment for å drifte luft ventiler.

Driftsstyring
Når innsatsen er i oppreist stilling, og før innmuring, kontroller at alle funksjoner virker tilfredstillende.

A. Opptenningsventil	B. Luft ventil
Trykket inn = Stengt Drat ut = Åpen	Venstre = Stengt Høyre = Åpen

FIG A

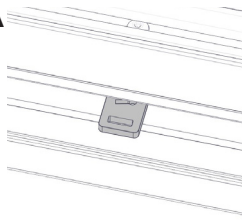
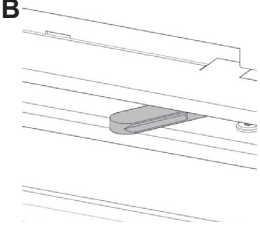


FIG B



Deaktivering av selvlukke mekanismen FIG 18
For deaktivering følg instruksjonen under
- åpne døren,
- lås fast fjeren ved å skru fast skruen - A,
- løft døren ut og skru løs skruen - B, når du hører en lyd er mekanismen deaktivert,
- sett døren tilbake på plass - C.

Maling av omrammingen
Det anbefales å bruke peisen noen ganger for å herde lakken før evt. maskering og maling. Bruk kun vannbasert, diffusjonsåpen maling og egnet maskeringstape. Løsne tapen forsiktig for ikke å skade lakken.

5. Første opptenning

Når ildstedet er installert og alle forskrifter er overholdt, kan det tennes opp.
Unngå kraftige støt når det legges ved inn i brennkammeret da dette kan skade isolasjonsplatene. Vær oppmerksom på at fukt i isolasjonsplatene kan gi en treg forbrenning de første opptenningene. Dette vil løse seg når fuktigheten fordamper. Fyr evt. med døren på gløtt de 2-3 første gangene.

Sørg også for god utluftning ved første fyring, da lakken på ildstedet vil avgi røyk og lukt. Røyken og lukten er ikke helseskadelig og vil forsvinne.

Advarsel! For å unngå brannskader, må du være oppmerksom på at alle overflater kan bli varme under bruk.

Opptenning
Fin hugget (diameter 3-5 cm)
Lengde : 25-35 cm
Omtrentlig mengde: 2 kg

Legg inn tørr småved, tenn opp og la flammene få godt tak i veden før døren lukkes. Åpne opptenningsventilen når du lukker døren. Når flammene er stabile og pipen er blitt varm, stenges opptenningsventilen. I motsatt fall kan ildstedet og pipen bli overopphetet. Når det er dannet et glødende kullag og flammene har dødd ut, kan ny ved legges inn. Dra glørne frem når du legger inn ny ved, slik at den nye veden antennes forfra. Døren skal settes på gløtt hver gang det legges i ny ved slik at flammene får godt tak. Bålet skal brenne med friske livlige flammer.

Påyllings mengde
Kløyvd ved (diametre of 6-9 cm)
Lengde: 25-30 cm
Normal lmengde: 1,55 kg
Maks mengde 2,0 kg

Svært lav forbrenningseffekt og forsøk på fyring døgnet rundt er uheldig da dette gir økt forurensning og økt fare for skorsteinsbrann. Fyr aldri slik at ildsted eller rør blir rødglødende. Steng fyringsventilen hvis dette skjer. Optimal regulering av fyringsventilen krever litt erfaring. Når du har fyrt i ildstedet en stund, vil du finne en naturlig fyringsrytme.

VIKTIG:
La aldri luftreguleringen stå i opptenningsposison over lengre tid da dette kan føre til overoppheting.

NB ! Husk alltid å åpne ventiler (og gjerne også døren) når det legges ny ved i et varmt brennkammer. La veden få ordentlig fyr før ventilinnstillingen reduseres.
Ved lav trekk i skorsteinen og stengte ventiler kan gassene fra veden bli antent med et smell som kan forårsake skader på produktet og omgivelsene.

6. Vedlikehold

Rengjøring og inspisering
Minst en gang i løpet av fyringssesongen bør ildstedet inspiseres grundig og rengjøres (gjerne i forbindelse med feiing av skorstein). Forklaring for tilkomst til røykana, I følg steg visit i **FIG 17, FIG 17a - FIG 17d.** Se til at alle sammenføyninger er tette, og at pakninger ligger riktig. Pakninger som er slitt eller deformert bør skiftes ut.

Husk at ildstedet alltid må være kaldt før det inspiseres.

Aske
Asken må fjernes med jevne mellomrom. Vær oppmerksom på at asken kan inneholde glør selv flere døgn etter at ilden har opphørt. Det anbefales imidlertid å la det ligge igjen et lag aske i bunnen, da dette bidrar til å isolere brennkammeret. Bruk en beholder av ikke brennbart materiale når du fjerner asken.
Vær varsom med Thermotteplatene ved fjerning av aske, spesielt ved bruk av askespade.

Thermotte™
Isolasjonsplatene (Thermotte - FIG 10) er klassifisert som slitasjedeler som det er behov for å bytte etter noen år. Slitasjen er direkte påvirket av bruken av ildstedet. Nordpeis gir ett års garanti på deisse delene. Utover denne garantiperioden kan delene kjøpes. Skulle det være behov for å erstatte eller bytte ut enkelte plater, kontakt din forhandler. Dersom det er nødvendig å ta ut thermotteplatene, gjøres dette omvendt av rekkefølgen beskrevet nedenfor.

A. Sideplate
B. Bunn

Se også FIG 11 - FIG 16
Merk: Ved bruk av for lang ved vil det medføre ekstra belastning som kan knekke platene, dersom veden blir liggende i spenn mellom sideplatene.

Dør og glass
Dersom glassruten er sotete, kan det være nødvendig å pusse/rengjøre glasset. Bruk glassrens som er beregnet for dette (NB! Vær forsikting, glassrens kan skade lakken på dørrammen og pekninger). Brukes andre rengjøringsmidler kan det skade glasset. Et godt tips til rengjøring er å bruke en fuktig klut eller kjøkkenpapir med litt aske fra brennkammeret. Gni asken rundt på glasset og tørk av med et rent og fuktig kjøkkenpapir. NB! Rengjøring må kun gjøres når glasset er kaldt.

Med jevne mellomrom kan det være nødvendig å skifte tetningslistene på døren for å sikre at ildstedet fortsatt er tett og fungerer optimalt. Disse fås kjøpt i sett med keramisk lim inkludert.

Gjenvinning av glass
Ildfast glass kan ikke gjenvinnes. Alt av gammelt peisglass, brekkasje eller annet ubrukelig ildfast glass, må kastes i restavfallet. Ildfast glass har høyrere smeltetemperatur, og kan derfor ikke gjenvinnes sammen med brukt emballasjeglass. Blandes dette med brukt emballasjeglass, ødelegges råvaren og gjenvinning av brukt emballasjeglass kan i verste fall stoppe. Når du sørger for at ildfast glass ikke havner i returpunktene, er det en hjelp som er et viktig bidrag for miljøet.

Gjenvinning av emballasje
Emballasjen som følger produktet skal gjenvinnes etter det gjeldene lands forskrifter.

7. Garanti

Advarsel!
Kun bruk reservedeler anbefalt av produsent.

Advarsel!
Endring eller modifisering av produktet skal skriftlig godkjennes av Nordpeis

For utførlig beskrivelse av garantibestemmelser, se vedlagte garantikort eller besøk våre nettsider www.nordpeis.com/no

CE merkingen er plassert på siden av innsatsen.

8. Fyringstips

Den beste måten å tenne opp et ildsted er ved bruk av opptenningsbriketter og kløyvet, tørr småved. Aviser gir mye aske og trykksverten er ikke bra for miljøet. Reklamer, magasiner, melkekartonger og lignende er ikke egnet for opptenning i peis. Det er viktig med god lufttilførsel ved opptenning. Når pipen blir varm øker trekken og døren kan lukkes.

Advarsel: Bruk ALDRI opptenningsvæske som bensin, parafin, rødsprit eller lignende til opptenning. Du kan skade både deg selv og produktet.

Bruk alltid ren og tørr ved med et maksimalt fuktinnhold på 20%. Fuktig ved krever mye luft til forbrenningen fordi det må brukes ekstra energi/varme til å tørke ut det fuktige treet. Dette gir mindre varmeavgivelse til omgivelsene samtidig som det fører til sotdannelse på glasset og i pipen, med fare for beksot og pipebrann.

NB! Dersom pipebrann skulle oppstå, lukk døren, steng forbrenningsluften og ring brannvesenet. Etter en pipebrann skal pipen og ildstedet alltid inspiseres av autorisert personell før disse tas i bruk igjen.

Lagring av ved
For å forsikre seg om at veden er tørr, bør treet felles om vinteren og lagres om sommeren under tak på et sted med god utlufting. Vedstabelen må aldri dekkes av en presenning som ligger mot jorden, da presenningen vil fungere som et tett lokk som vil forhindre veden i å tørke. Oppbevar alltid en mindre mengde ved innendørs i noen dager før bruk, slik at fukten i overflaten på veden kan fordampe.

Fyring
Det er best å fyre jevnlig med en liten mengde ved. Hvis det legges for mange kubber på et glødelag vil det være for lite tilsig av luft til at temperaturen i brennkammeret blir høy nok. Ved for lav temperatur i brennkammeret forsvinner gass uforbrent ut igjennom pipen.

For lite luft kan også medføre at glasset sotes. Tilfør derfor luft til bålet like etter at brenselet er lagt på, slik at det er flammer i brennkammeret og gassene forbrennes. Åpne opptennings-/fyringsventilen eller ha døren litt på gløtt til flammene får godt tak.
Merk at lufttilførsel til forbrenningen også kan bli for stor og gi en ukontrollerbar flamme som svært raskt vil varme opp hele ildstedet til en ekstremt høy temperatur (gjelder fyring med lukket, eller nesten lukket dør). Fyll derfor aldri brennkammeret helt opp med ved.

Advarsel! Døren til brennkammeret skal alltid være stengt. Unntatt under opptenning, nytt illegg og ved fjerning av aske.

Valg av brensel
Alle typer tre, som bjørk, bøk, eik, alm, ask og frukttre kan brukes som brensel i innsatsen. Tresorter har forskjellige hardhetsgrader - jo høyere hardhetsgrad veden har, desto høyere er energiverdien. Bøk, eik og bjørk har den høyeste hardhetsgraden.

NB! Vi anbefaler ikke bruk av fyringsbriketter/ kompaktved i våre brennkamre, da disse produktene kan utvikle vesentlig høyere temperatur enn brennkammeret tåler.
Fyringsbriketter/kompaktved anvendes på eget ansvarog kan føre til at garantien bortfaller.

Advarsel: Pass på at produktet ikke blir overopphetet – det kan føre til uopprettelig skade på peisen. Slike skader dekkes ikke av garantien.

Advarsel:
Bruk ALDRI impregnert tre, malt tre, plastlaminat, kryssfiner, sponplater, avfall, melkekartonger, trykksaker eller lignende. Ved bruk av disse materialene bortfaller garantien, da de kan avgi dioksingasser som skader ildstedet når de forbrennes. Felles for disse materialene er at de under forbrenning kan danne saltsyre og tungmetaller som er skadelige for miljøet, deg og ildstedet. Saltsyren kan også angripe stålet i pipen eller murverket i en murt pipe. Unngå også å fyre med bark, sagspon eller annet ekstremt fint kløyvet ved unntatt ved opptenning. Denne form for brensel gir lett overtenning som kan resultere i for høy effekt.

Kilde: “Håndbok, effektiv og miljøvennlig vedfyring” av Edvard Karlsvik
SINTEF Energiforskning as og Heikki Oravainen, VTT.

Råd og tips ved problemer med forbrenningen

Feil	Forklaring	Utbedring
Manglende trekk	Pipen er tilstoppet.	Kontakt feier/se fyrings DVD for ytterligere informasjon eller rens røykrør, røykvenderplate og brennkammer.
	Røykrøret er tilsotet, eller det er sotansamling på røykvenderplaten.	
	Røykvenderplaten kan sitte galt.	Kontroller monteringen av røykvenderplaten - se bruksanvisning.
Ildstedet ryker under opptenning og drift	Undertrykk i rommet der ildstedet står. For lite trekk, huset er for ”tett”.	Fyr opp med et åpent vindu i rommet. Hjelper dette, må det installeres flere/større ventiler til uteluft/friskluft i rommet.
	Undertrykk i rommet - kjøkkenvifte og/eller sentralt ventilasjonsanlegg trekker for mye luft ut av rommet.	Slå av/reguler kjøkkenvifte og/eller annen ventilasjon. Hjelper dette må det settes inn flere ventiler i rommet
	Røykrør fra to ildsteder er tilsluttet skorsten i samme høyde.	Monter om slik at høydeforskjell mellom røykrør er minst 30 cm
	Røykrøret heller nedover.	Røykrør må flyttes slik at det er stigende fra ildsted til pipe, min. 10 grader. Evt. montering av røyksuger.
	Røykrøret stikker for langt inn i pipeløpet.	Monter om røykrøret slik at det ikke stikker inn i pipeløpet, men avsluttes 5 mm før pipens innervegg. Evt. montering av røyksuger.
	Feieluke i kjeller eller loft står åpen og skaper falsk trekk.	Feieluker må alltid være lukket. Utette eller defekte feieluker må skiftes.
	Spjeld/trekkventiler eller dører på ildsteder som ikke er i bruk står åpne og skaper falsk trekk.	Steng spjeld, dører og trekkventiler på ildsteder som ikke er i bruk.
	Åpent hull i pipen etter fjernet ildsted skaper falsk trekk.	Hull må mures igjen.
	Defekt murverk i pipen, f.eks. utetthet rundt rørgjennomføring og/eller ødelagt vegg i røykløp som skaper falsk trekk.	Tett igjen og puss alle sprekker og utettheter.
	For stort tverrsnitt i pipen gir liten eller ingen trekk.	Pipen må rehabiliteres, evt. montering av røyksuger*.
	For lite tverrsnitt, klarer ikke å transportere all røykgass ut	Bytt til et mindre ildsted eller bygg ny pipe med større tverrsnitt. Evt. montering av røyksuger.
	For lav pipe som gir dårlig trekk.	Øk pipehøyden og/eller monter pipehatt/røyksuger*.
Ildstedet ryker inne når det er vind ute	Pipen ligger for lavt i forhold til omkringliggende terreng, bygninger, trær e.l.	Øk pipehøyden og/eller monter pipehatt/røyksuger*.
	Turbulens rundt pipen pga. for flatt tak.	Øk pipehøyden og/eller monter pipehatt/røyksuger*.
Ildstedet varmer for dårlig	Ildstedet får for mye surstoff til forbrenningen pga lekkasje i underkant av ildstedet el. for stor pipetrekk. Vanskelig å regulere forbrenningen og veden brenner fort opp.	Eventuelle lekkasjer må tettes. Trekken kan reduseres ved hjelp av en trekkbegrenser eller evt. spjeld. Obs! En lekkasje på bare 5 cm² er nok til at 30 % av den produserte varmluften forsvinner ”rett i pipa”.
For mye trekk	Røykvenderplaten kan sitte galt.	Kontroller monteringen av røykvenderplaten - se bruksanvisning.
	Hvis du bruker ovnstørket tre, krever dette mindre lufttilførsel enn ved normal brensel.	Skru ned lufttilførselen.
	Tetingslistene ved døren er nedslitte og flate.	Skift ut tetningslistene hvis de er nedslitte, kontakt forhandler.
	Pipen er for stor.	Kontakt feier/ovnsforhandler for ytterligere veiledning.
Glassruten sotes til	Treet er for vått.	Bruk kun tørr fyringsved med en maksimal fuktighet på 20 %.
	Luftventilen er lukket for mye.	Åpne ventilen så det tilføres mer luft til forbrenningen. Ved ilegg av ny ved skal ventiler alltid ha full åpning eller det fyres med døren på gløtt til flammene får tak.
Hvitt glass	Dårlig forbrenning (for lav temperatur i ovnen)	Følg instruksjonene for riktig fyring som beskrevet.
	Feil fyring (fyring med avfallstre, malt tre, impregnert tre, plastlaminat, kryssfiner o.l.)	Fyr utelukkende med ren og tørr ved.
Røyk ut i stuen når døren åpnes	Det oppstår en trykkutjevning i brennkammeret.	Lukk opp ventiler ca 1 min. før døren åpnes - unngå å åpne døren raskt.
	Døren åpnes når det er ild i brennkammeret.	Åpne døren forsiktig og/eller kun ved gløding.
Hvit røyk	Forbrenningstemperaturen er for lav.	Øk lufttilførselen.
	Treet er for fuktig og inneholder vanndamp.	Fyr utelukkende med ren og tørr ved.
Svart eller gråsvart røyk	Ufullstendig forbrenning.	Øk lufttilførselen.

SJEKKLISTE OG BEKREFTELSE PÅ UTFØRT KONTROLL AV ILDSTEDSMONTERING

Eiendommens adresse	Gnr	Bnr	Tlf	
Eiers navn	Adresse	Postnummer	Sted	
Montørens navn	Adresse	Postnummer	Sted	
Ildstedstype og fabrikk	Effekt i kW	Brenseltype		
Skorstenstype (Eks. tegl, type elemtskorsten)		Dimensjon i cm²	Ant. ildsteder på skorstenen	
Installasjonen er kontrollert av	Adresse	Postnummer	Sted	
Kvalifikasjon				

Følgende ble kontrollert av montør under installasjonen:

Kontrollpunkt	**Ja**	**Nei**
Er ildstedet montert etter monteringsanvisning?	❑	❑
Er avstanden til brannmur kontrollert?	❑	❑
Er avstanden til brennbart materiale kontrollert?	❑	❑
Er avstanden til tak kontrollert?	❑	❑
Er det plate under og foran ildstedet?	❑	❑
Tåler gulvet vekten av ildsted med omramming?	❑	❑
Er det feiemuligheter for ildsted og røykrør?	❑	❑
Er ildstedet sikret nok tilførsel av forbrenningsluft via lufteventiler?	❑	❑
Er røykrøret montert i skorstenen etter skorstensprodusentens anvisninger?	❑	❑
Er skorstenen egnet for tilkobling av det aktuelle ildstedet?	❑	❑
Har skorstenen passende dimensjon?	❑	❑
Finnes produktdokumentasjon med monteringsanvisningen på byggeplass?	❑	❑

Installert ....

Sted Dato Montørens signatur

KONTROLLERKLÆRING

Installasjonen er kontrollert ved hjelp av:		
Utfylt sjekkliste	❑	❑
Visuell kontroll	❑	❑
Videokamera	❑	❑

Annet: .....

.....

Installasjonen er kontrollert og funnet i orden:

Kontrollert ....

Sted Dato Kontrollørens signatur

Det er en stor fordel at bekreftelse på kontroll av installasjonen finnes. Sørg for at denne siden blir utfylt, og ta vare på den. Dette er et verdipapir for boligen. Husk at huseier plikter å melde fra til kommunen ved brann- og feiervesenet om at ildstedet er montert. Send gjerne en kopi av denne siden til det lokale feiervesen.

IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS!

1. Please follow the installation manual when connecting your stove / fireplace to the chimney / flue pipe. If connected differently from instruction please, consider the heat radiation from the flue pipe to the surrounding materials.

2. Before use, please carefully read the user manual and follow the instructions.

3. Integrated or defined convection openings may never be reduced or partially obstructed. This may lead to overheating, which again can cause house fire or serious damage to the product.

4. Use only designated fire starters. **Never use gasoline, diesel or other liquids to start the fire. This may cause explosions!**

5. Never use other fuel than natural dry chopped wood. Briquettes, peat, coke, coal and waste from construction materials develops far higher temperatures and emissions than natural wood. Since your product has been designed for use with natural wood only, other fuels may damage the product, chimney and surrounding constructions.

6. In case of damage to glass or door gasket, all use of the product must be discontinued until the damage has been repaired.

7. Products connected to a vented steel chimney must never be operated with open or ajar door other than reloading of wood or shortly during kindling process.

Failure to follow these precautions will leave your warranty void and expose people and property to danger.

Advise: Even if not required in your area, it is always wise to have a qualified stove / fireplace fitter do the installation, or at least the final inspection before use.

Index

1. Prior to assembling the insert 11
- Chimney Draft 11
- Shared flue gas system 11
- Air Supply 11
- Floor plate 11

2. Technical Information 11

3. Safety distances 12

4. Assembly 12
- Assembling and adjusting the legs 12
- Air inlet 12
- Flue colar 12
- Assembling heat shields 12
- Multipurpose key 13
- Operational control 13

5. Lighting the fire for the first time 13

6. Maintenance 14
- Cleaning and inspection 14
- Ashes 14
- Thermotte™ 14
- Door and glass 14

7. Warranty 14

8. Advice on lighting a fire 15

Some advice in case of combustion problems 16

1. Prior to assembling the insert

All our products are tested according to the latest European requirements**,** which include particle tests. However, several European countries have local regulations for installation of fireplaces, which change regularly. It is the responsibility of the client that these regulations are complied with in the country/region where the fireplace is installed. Nordpeis AS is not responsible for incorrect installation.

Important to check
(please note that this list is not exhaustive):
- distance from firebox to combustible/flammable materials
- insulation materials/requirements between fireplace surround and back wall
- size of floor plates in front of fireplace if required
- flue connection between firebox and chimney
- insulation requirements if flue passes through a flammable wall
- an access for cleaning the appliance, the flue gas connector, the chimney flue must be provided

Chimney draft
Compared with older models, the clean burning inserts of today put significantly higher demands on the chimney. Even the best insert will not work properly if the chimney does not have the right dimensions or is not in good working order. The draught is mainly controlled by gas temperature, outside temperature, air supply as well as the height and inner diameter of the chimney. The diameter of the chimney should never be less than that of the flue/chimney collar. For draft requirements at nominal heat output, **see technical table**

The draught increases when:
- The chimney becomes warmer than the outside air
- The active length of the chimney over the hearth increases
- Good air supply to the combustion

It can be difficult to obtain the right draught conditions in case the chimney is too large relative to the insert, as the chimney does not heat up well enough. In such cases you may want to contact professional for evaluation of possible measures. Draught that is too strong can be controlled with a damper. If necessary, contact a chimney sweeper.

Attention! Adverse flue draught or adverse weather conditions, e. g. mist, wind etc., may interfere the necessary flue draught. This should be checked before lightening the fireplace. If there is no necessary flue draught in the chimney, the use of the fireplace should be avoided.

Shared flue gas system
Appliance can be connected to shared flue gas pipe sytem. In case of simultaneous operation with other heating appliances, there must be sufficient combustion air provided.

Warning! In case of the appliance connected to shared flue gas pipe system - the Self Closing Door system must be operational.

Air supply (mm=AIR)
A set for fresh air supply is available as an accessory. This will ensure that the air supply to the combustion chamber is less affected by ventilation systems, kitchen fans and other factors which can create a down-draught in the room. In all new constructions, we strongly recommend the product is designed and prepared for direct supply of outside air. In older houses also, the use of fresh air supply set is also recommended. Insufficient air supply can cause poor draught and thereby low combustion efficiency and the problems this entails: soot stains on the glass, inefficient utilisation of the wood and a soot deposits in the chimney.

Warrning! Extractor fans when operating in the same room or space as the appliance may cause problem.

Warning: Keep the air intakes, supplying combustion and convection air free from blockage. If the requirements for ventilation are NOT complied with, the product can overheat. This can cause a fire.

Floor plate
A fireproof floor plate must be placed in front of the fireplace if the floor is made of a combustible material. Please follow the rules and regulations for floor plates in your country.

For your own safety, fully comply with the assembly instructions. All safety distances are minimum distances. Installation of the insert must comply with the current rules and regulations of the country where the product is installed. Nordpeis AS is not responsible for wrongly assembled inserts.

Subject to errors and changes.
For the latest updated version of the manual go to www.nordpeis.com

2. Technical information

Inserts from Nordpeis all have secondary combustion and are clean burning. The combustion takes place in two phases: first the wood burns and then the gases from the fumes are lit by the heated air. This ensures that new inserts have minimal emissions of soot particles and un-burnt gases (such as CO) and are thus better for the environment. Clean burning inserts require a small amount of wood to obtain good heat output. Use exclusively clean and dry wood. We recommend seasoned hardwood with a maximum moisture content of 20%.

Technical TABLE

Insert	N-21T Exclusive
Material	Steel
Surface treatment	Heat resistant varnish
Weight of insert (kg)	99
Draught system	Ignition air vent control and air vent control
Combustion system	Clean burning (Secondary combustion)
Combustion air consumption (m³/h)	8-22,5
Maximum fuel length (cm)	40
Flue outlet	Top
Flue collar (Ø mm)	Outer 150
***alternate versions exists due to national requirements**	
Flue gas temperature at flue connector (°C)	313
Flue gas mass flow (g/s)	8,0
Draft at flue connector recommended (Pa)	12-25
Data according to EN 13 229	
Area of convection air vent under insert (cm^2)	300
Area of convection air vent over insert (cm^2)	450
Minimum distance conv. air outlet to ceiling (mm)	700
Nominal heat output (kW)	6,8
Efficiency (%)	78
CO (13% O_2) (mg/m³)	<1500
Flue gas temperature (°C)	261
Draft (Pa)	>12
Fuel recommended	Wood logs
Fuel length recommended (cm)	25-30
Fuel charge (kg)	1,55
Refueling interval (minutes)	45
Opening of the air vent control (%)	40-50
Operation*	Intermittent*

** Intermitent combustion refers to normal use of a fireplace, i.e. new wood is inserted when the previous load has burned down to ember*

Warning: If the requirements for ventilation are NOT complied with, the cooling airflow around the product will be considerably reduced and the product can overheat. This can cause a fire.

3. Safety distances

Firewall
Ensure that the minimum safety distances are fullfiled (**FIG 1**).
When connecting a steel chimney to the top outlet use the security distances required by the manufacturer.

Important! When placing the insert on a combustible floor, a steel plate of at least 0.7mm must cover the entire floor surface inside the surround. Any flooring made of combustible material, such as linoleum, carpets etc. must be removed from underneath the steel plate.

The insert expands when in use, and for this reason the surround must NEVER rest on the insert, but have a gap of about 3 mm. The insert must neither rest on the bench plate or against the sides. It is recommended to dry stack the surround in order to adjust the insert prior to perforating the chimney for the flue connection.

4. Assembly

Assembling and adjusting the legs FIG 2
The insert is delivered with adjustable legs. The legs are mounted on to the insert using the added bolts and washers.

Fasten the screws on to the insert with a 13 mm wrench.

Adjust legs to the desired height before returning the insert to an upright position **(do not tilt the insert)**.
The height varries according to the surround.

Air inlet FIG 3
Assemble air inlet connector to the insert body with provided fasteners and tool, as shown on the drawing.

Flue colar
Attention! Our inserts are prepared for connecting the smoke pipe on the outside of the flue collar Ø150.

*****Alternative versions of the flue collar exist due to National requirements. For the flue connection to the chimney, follow the recomenndations from the chimney manufacturer.

Assembling heat shields FIG 6 - FIG 7
1. Place a rear top cover. Check on both sides FIG 6b and on a frame FIG 6c correct postion.
2. Asseble a front top cover. Pay attention to proper overlapping of sides FIG 7a & 7b.
3. When all cover are in place join it toghether by provided screws - FIG 7c.

Multipurpose key
The insert is equipped with an handle, which is intended for operating air vents.

Operational control
When the insert is in upright position, and **prior to mounting the surround,** control that all functions are easy to maneuver and appear satisfactory.

A. Ignition vent control	B. Air vent control
Pushed in = closed Pull out = open	Left position = closed Right position = open

FIG A

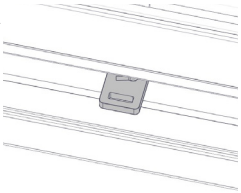
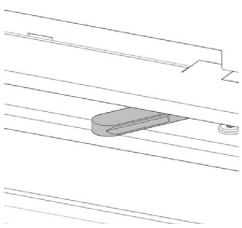


FIG B



Removing the self-closing door mechanism FIG 18
In order to deactivate - follow instruction below:
- open the door,
- lock the spring by fastening the screw - A,
- lift the door up and unfasten the screw - B,
when a noise could be heard the self-closing door is deactivated,
- lower the door back to its place - C.

Painting the surround
It is recommended to use the insert a few times in order to let the varnish harden before any eventual masking and painting. Only use water based breathing paint and a designated masking tape. Carefully remove the tape in order not to damage the varnish.

5. Lighting a fire for the first time

When the insert is assembled and all instructions have been observed, a fire can be lit.
Take care when inserting logs into the burn chamber, in order not to damage the Thermotte plates.
This will be resolved once the humidity has evaporated. If needed leave the door slightly open the first 2-3 times the insert is used.
It is advisable to ventilate the room well when using for the first time as the varnish on the product may release some smoke or smell. Both the smoke and smell will disappear and are not hazardous.

Warning!
In order to avoid injuries, please be aware that the surfaface may become hot during operation and extra care need to be taken to avoid skin burn.

Lighting a fire
Kindling wood
Finely chopped (diameter of 3-5cm)
Length: 25-30cm
Ca. amount pr lighting : 2 kg

Place the air vent control in ignition (Pull out). Insert small, dry pieces of wood, ignite and ensure the flames have taken proper hold of the wood. When the flames are stable and the chimney is warm, push in the air control out of the ignition mode and regulate the fire normally.

When there is a glowing layer of ash, new wood logs can be inserted. Pull the hot ember to the sides of the combustion chamber when inserting new logs so that the wood is ignited from the bottom. Insert 2 logs positioned pararelly to the glass door. The fire should burn with bright and lively flames.

Reload size
Chopped wood (diametre of 6-9cm)
Length: 25-30cm
Normal load size. 1,55 kg /h
(Max load size: 2 kg/h)

Using the insert with low combustion effect and firing around the clock increase pollution as well as the risk for a fire in the chimney. Never allow the insert or flue to become glowing red. Turn off the air vent control should this happen. Regulation of the air vent control takes some experience, but after a little while a natural rhythm for the fire will be found.

IMPORTANT! Always remember to open the air vent control (preferably also the door) before new wood logs are inserted into a hot burn chamber. Let the flames get a good grip on the wood before the air control setting is reduced.

When the draught in the chimney is low and the vent is closed, the gas from the firewood can be ignited with a bang. This can cause damage to the product as well as the immediate environment.

WARNING:
Never leave the air control in ignition mode for prolonged periods as this may lead to overheating.

6. Maintenance

Cleaning and inspection
The insert should be inspected thoroughly and clened at least once per season (possibly in combination with the sweeping of the chimney and chimney pipes).
To see how to get access to the chimney in order to chimney sweep see steps shown on **FIG 17, FIG 17a - FIG 17d**.

Ensure that all joints are tight and that the gaskets are rightly positioned. Exchange any gaskets that are worn or deformed.

Remember that the insert must always be cold when inspected.

The inspection shall be performed by the Professional servicemen.

Ashes
The ashes should be removed at regular intervals.
Be aware that the ashes can contain hot ember even several days after the fire is finished. Use a container of non-combustible material to remove the ashes. It is recommended to leave a layer of ashes in the bottom as this further insulates the burn chamber.

Take care with the Thermotte plates when the ashes are removed, particularly when using an ash shovel, so as not to damage them.

Thermotte™
The insulation plates (Thermotte - FIG 10) are classified as “wear and tear” parts which will require to be exchanged after some years.The wear time will depend on the individual use of your product.
Nordpeis offers a one-year warranty on these parts.
After this, replacements can be purchased.
If new plates are needed, contact your dealer.
In case it is necessary to take out the insulation plates, this is done in followieng order.

A. Side plate
B. Bottom plate

See also drawings from FIG 11 to FIG 16.
Please note: Wood logs that are too long can cause additional strain and crack the plates, due to the tension created between the side plates.

Door and Glass
Should there be any soot on the glass it may be necessary to clean it. Use dedicated glass cleaner, as other detergents may damage the glass. (NB! Be careful, even dedicated glass cleaner can damage the varnish on the door frame and the gaskets). A good advice for cleaning the glass is to use a damp cloth or kitchen roll paper and apply some ash from the burn chamber. Rub around the ash on the glass and finish off with a piece of clean and damp kitchen roll paper.
NB! Only clean when the glass is cold.

Periodically, it may be necessary to change the gaskets on the door to ensure that the burn chamber is air tight and working optimally. These gaskets can be bought as a set, usually including ceramic glue.

Recycling of ceramic glass
Ceramic glass cannot be recycled. Old glass, breakage or otherwise unusable ceramic glass must be discarded as residual waste. Ceramic glass has a higher melting temperature, and can therefore not be recycled together with glass. If mixed with ordinary glass, it would damage the raw material and could, in worst case end the recycling of glass. It is an important contribution to the environment to ensure that ceramic glass does not end up with the recycling of ordinary glass.

Packaging Recycle
The packaging accompanying the product should be recycled according to national regulations.

7. Warranty

Warning!
Use replacement parts recommended only by the Manufacturer.

Warning!
Any unauthorized modification of the appliance without written permission of the Manufacturer are prohibited.

For detailed description of the warranty conditions see the enclosed warranty card or visit our website **www.nordpeis.com**

The **CE mark** is placed on the side of the insert.

8. Advice on lighting a fire

The best way to light a fire is with the use of lightening briquettes and dry kindling wood. Newspapers cause a lot of ash and the ink is damaging for the environment. Advertising flyers, magazines, milk cartons and similar are not suitable for lighting a fire. Good air supply is important at ignition. When the flue is hot the draught increases and door can be closed

Use clean and dry wood with a maximum moisture content of 20%. Humid wood requires a lot of air for the combustion, as extra energy/heat is required for drying the humid wood and the heat effect is therefore minimal. This in addition creates soot in the chimney with the risk of creosote and chimney fire.

In case of a chimney fire, close the door and air supplies on the stove / insert and call the Fire Brigade. After a chimney fire the chimney must in all cases be inspected by an authorized chimney sweeper before you use the appliance again.

Storing of wood
In order to ensure that the wood is dry, the tree should be cut in winter and stored during the summer, covered and in a location with adequate ventilation. The wood pile must never be covered by a tarpaulin lying against the ground as the tarpaulin will then act as a sealed lid that will prevent the wood from drying. Always keep a small amount of wood indoors for a few days before use so that moisture in the surface of the wood can evaporate.

Usage
Not enough air to the combustion may cause the glass to soot. Hence, supply the fire with air just after the wood is added, so that the flames and gases in the combustion chamber are properly burnt. Open the air vent and have the door slightly ajar in order for the flames to establish properly on the wood.

Note that the air supply for the combustion also can be too large and cause an uncontrollable fire that very quickly heats up the whole combustion chamber to an extremely high temperature (when using with a closed or nearly closed door). For this reason you should never fill the combustion chamber completely with wood.

Warning!
The Firebox shall to be always closed except during ignition, refueling and ash removal.

Choice of fuel
All types of wood, such as birch, beech, oak, elm, ash and fruit trees, can be used as fuel in the insert. Wood species have different degrees of density - the more dense the wood is, the higher the energy value. Beech, oak and birch has the highest density.

Warning: NEVER use a lighting fuel such as petrol, karosine, alcohol or similar for lighting a fire. This could cause injury to you as well as damaging the product.

Attention!
We do not recommend using fuel briquettes/ compact wood in our products. Use of such fuel may cause the product to overheat and exceed the temperatures determined safe. Burning briquettes/ compact wood is done so at your own risk and only small amounts (max 1/3 of normal load) should be used for each load.

Warning:
Make sure the insert is not overheated it can cause irreparable damage to the product. Such damage is not covered by the warranty.

Warning:
NEVER use impregnated wood, painted wood, plywood, chipboard, rubbish, milk cartons, printed material or similar. If any of these items are used as fuel the warranty is invalid.

Common to these materials is that during combustion they can form hydrochloric acid and heavy metals that are harmful to the environment, yourself and the insert. Hydrochloric acid can also corrode the steel in the chimney or masonry in a masonry chimney. Also, avoid burning with bark, sawdust or other extremely fine wood, apart from when lighting a fire. This form of fuel can easily cause a flashover that can lead to temperatures that are too high.

Source “Håndbok, effektiv og miljøvennlig vedfyring” by Edvard Karlsvik SINTEF Energy Research AS and Heikki Oravainen, VTT.

Some advice in case of combustion problems

Error	Explanation	Solution
No draught	The chimney is blocked.	Contact a chimney sweeper / dealer for more information or clean the flue, smoke baffle and burn chamber.
	The flue is sooty or there is accumulated soot on the smoke baffle.	
	The smoke baffle is wrongly positioned.	Verify the assembly of the smoke baffle - see assembly instructions.
The insert release smoke when lighting the fire and during combustion	Downdraught in the room caused by no draught, that the house is too “air tight”.	Light the fire with an open window. If this helps, more/bigger vents must be installed in the room.
	Downdraught in the room – caused by extractor and/or central ventilation system that pulls too much air out of the room.	Turn off/regulate extractor and/or other ventilation. If this helps, more vents must be installed.
	The flues from two fireplaces/stoves are connected to the same chimney at the same height.	One flue must be repositioned. The height difference of the two flue pipes must be of at least 30 cm.
	The flue is in a declining position from the smoke dome to the chimney.	The flue must be moved so that there is an inclination of at least 10º from smoke dome to chimney. Possibly install a smoke suction device*.
	The flue is too far into the chimney.	The flue must be reconnected so that it does not enter into the chimney but ends 5 mm before the chimney inner wall. Possibly install a smoke suction device*.
	Soot hatch in the basement or attic that is open and thus creating a false draught.	Soot hatches must always be closed. Hatches that are not tight or are defected must be changed.
	Damper/top draught vents or doors on fireplaces that are not in use are open and create a false draught.	Close damper, doors and top draught vents on fireplaces that are not in use.
	An open hole in the chimney after that a fireplace has been removed, thus creating a false draught.	Holes must be completely sealed off with masonry.
	Defect masonry in the chimney, e.g. it is not airtight around the flue pipe entry and/or broken partition inside the chimney creating a false draught.	Seal and plaster all cracks and sites that are not tight.
	The cross-section in the chimney is too large which results in no or very low draught.	The chimney must be refitted, possibly install a smoke suction device*.
	The cross-section in the chimney is too small and the chimney cannot carry out all the smoke.	Change to a smaller fireplace or build new chimney with a larger cross section. Possibly install a smoke suction device*.
	The chimney is too low and hence a poor draught.	Increase the height of the chimney and/or install a chimney cap/ smoke suction device*.
The fireplace releases smoke inside when it is windy outside.	The chimney is too low in relationship to the surrounding terrain, buildings, trees etc.	Increase the height of the chimney and/or install a chimney cap/ smoke suction device*.
	Turbulence around the chimney due to the roof being too flat.	Increase the height of the chimney and/or install a chimney cap/ smoke suction device*.
The fireplace does not heat sufficiently.	The fireplace combustion receives too much oxygen due to a leakage under the lower border of the insert or too strong chimney draught. Difficult to regulate the combustion and the wood burn up too quickly.	Any possible leakage must be sealed off. A draught regulator or possibly a damper can reduce the chimney draught. NB! A leakage of only 5 cm2 is enough for 30% of the heated air to disappear.
Too much draught	The smoke buffer is wrongly positioned.	Verify the positioning of the smoke buffer – see assembly instructions.
	In case of using oven-dried wood, this requires less air supply than when using normal wood.	Turn down the air supply.
	The gaskets around the door are worn and totally flat.	Replace the gaskets, contact your dealer.
	The chimney is too large.	Contact chimneysweeper or other professional for more details.
The glass is sooty	The wood is too wet.	Only use dry wood with a humidity of maximum 20%.
	The air vent control is closed too tightly.	Open the air vent control to add air to the combustion. When new wood logs are inserted all vent controls should be completely opened or the door slightly opened until the flames have a good take on the wood.
White glass	Bad combustion (the temperature is too low).	Follow the guidelines in this user guide for correct combustion.
	Using wrong material for combustion (such as: painted or impregnated wood, plastic laminate, plywood etc).	Ensure to use only dry and clean wood.
Smoke is released when the door is opened	A levelling out of pressure occurs in the burn chamber.	Open the air vent control for about 1 min before opening the door – avoid opening the door too quickly.
	The door is opened when there is a fire in the burn chamber.	Open the door carefully and/or only when there is hot ember.
White smoke	The combustion temperature is too low.	Increase the air supply.
	The wood is humid and contains water damp.	Ensure to use only dry and clean wood.
Black or grey/ black smoke	Insufficient combustion.	Increase the air supply.

VIKTIGA SÄKERHETSVARNINGAR:

1. Följ anvisningarna i denna monteringsanvisning när du ansluter kaminen/eldstaden till skorsten/rökrör. Om du väljer anslutningssätt annat än det som anges i dessa anvisningar måste du ta med i beräkningen den påverkan som värmestrålningen från rökröret har på omgivande material.

2. Läs bruksanvisningen innan användning, och följ alla anvisningar.

3. Konvektionsöppningar får inte reduceras eller på något sätt täppas till. Om de gör det kan följden bli överhettning, vilket i sin tur kan leda till att det börjar brinna i huset eller att produkten skadas allvarligt.

4. Använd endast avsedda produkter för att tända kaminen. **Använd aldrig bensin, diesel eller annan vätska för att tända kaminen. Följden kan bli explosion!**

5. Elda kaminen endast med torkad, kluven ved. Briket ter, torv, koks, kol och byggavfall genererar mycket högre temperatur och mer utsläpp än ved. Din produkt är avsedd för eldning med ved (andra bränslen kan skada produkten, skorstenen och omgivande konstruktioner).

6. Sluta omedelbart använda produkten om dess glas eller luckans packning visar tecken på att vara skadade. Använd produkten igen först när skadan är reparerad.

7. Produkter som har ventilerad stålskorsten får aldrig användas med öppen dörr förutom när man lägger in ved eller korta perioder vid upptändning.

Om du inte följer dessa varningar upphör garantin att gälla och du gör dig skyldig till att utsätta personer och egendom för fara.

Rekommendation: Vi rekommenderar (även om det inte krävs enligt reglemente i ditt område) att du låter behörig kamin/eldstads-tekniker utföra installationen. Om du väljer att utföra installationen själv bör du åtminstone låta behörig kamin/eldstads-tekniker genomföra en slutbesiktning av installationen innan kaminen/eldstaden används.

Index

1. Innan insatsen monteras 18
Skorstensdrag 18
Lufttillförsel 18
Krav på eldstadsplan 18

2. Teknisk information 18

3. Avstånd till brännbara material 19

4. Montering 19
Montera och justera stödbenen 19
Luftintag 19
Rökstos 19
Montera värmesköldar 19
Multifunktionsnyckel 19

5. Första tändning 20

6. Underhåll 20
Rengöring och inspektion 20
Aska 20
Thermotte™ 20
Lucka och glas 21

7. Garanti 21
8. Eldningstips 21

Råd vid förbränningsproblem 23

1. Innan insatsen monteras

Alla våra produkter har testats i enlighet med de senaste europeiska kraven där partikeltestning ingår. Flera europeiska länder har dock lokala bestämmelser för installation av eldstäder som regelbundet omarbetas.
Kunden ansvarar för att följa bestämmelserna som gäller i landet/regionen där eldstaden installeras. Nordpeis AS tar inget ansvar för felaktig installation.

Viktiga kontroller
(observera att denna lista inte är fullständig):
- avstånd från kaminen till brännbara/lättantändliga material
- krav på isoleringsmaterial mellan eldstadens ram och bakplatta
- storlek på golvplåtar framför eldstaden, om sådana krävs
- rökrörsanslutning mellan kamin och skorsten
- krav på isolering om röken passerar genom en lättantändlig vägg

Skorstensdrag
Jämfört med äldre modeller ställer dagens renbrännande insatser betydligt högre krav på skorstenen. Om skorstenen inte har rätt mått eller är i dåligt skick spelar det ingen roll hur bra eldstaden är. Draget beror huvudsakligen på rökgastemperatur, utomhustemperatur, lufttillförsel samt skorstenens höjd och invändiga diameter. Skorstenens diameter får aldrig vara mindre än rök-/skorstensstosen.För krav på drag vid nominell värmeeffekt, se teknisk tabell.

Draget ökar när:
- skorstenen blir varmare än utomhusluften
- skorstenens aktiva längd över eldstaden ökas
- lufttillförseln till förbränningen är god

Om skorstenen är för stor i förhållande till insatsen kan det bli svårt att få rätt drag, eftersom skorstenen inte värms upp tillräckligt. I sådana fall kan det vara lämpligt att kontakta en sakkunnig person för förslag på möjliga åtgärder. Ett för stort drag kan begränsas med en dragbegränsare. Kontakta en sotare vid behov.

Lufttillförsel (= mm AIR)
En sats för friskluftstillförsel finns som tillval. Denna sats säkerställer att lufttillförseln påverkas mindre av ventilationssystem, köksfläktar och andra förhållanden som kan skapa undertryck i rummet. Vi rekommenderar starkt att produkten är konstruerad och förberedd för direkt tillförsel av utomhusluft i alla nya byggnader. Även i äldre hus rekommenderar vi att en sats för friskluftstillförsel installeras. Otillräcklig lufttillförsel kan orsaka dåligt drag och därmed ineffektiv förbränning, vilket i sin tur kan leda till problem som sotfläckar på glaset, sämre utnyttjande av veden och sotavlagringar i skorstenen.

Varning! Håll luftintagen, som levererar förbränning ochkonvektionsluft fria från blockering.

Varning! Fläktar som verkar inomsamma rum eller utrymme som apparaten kan orsakaproblem.

Krav på eldstadsplan
Det krävs 30 cm eldstadsplan framför produktet och 100 mm utmed vardera sida om golvet är av brännbart material.

För din egen säkerhet ska du följa monteringsanvisningarna till punkt och pricka. Alla säkerhetsavstånd är minimiavstånd. Installationen av insatsen måste utföras i enlighet med de lagar och bestämmelser som gäller i landet där produkten installeras.

Nordpeis AS tar inget ansvar för felaktigt installerade insatser.

Med reservation för tryckfel och ändringar.
För den senast uppdaterade versionen, besök www.nordpeis.com/se

2. Teknisk information

Nordpeis eldstader har sekundärförbränning och är renbrännande. Vid sekundärförbränning sker förbränningen i två steg: Först brinner veden, sedan antänds rökgaserna av den förvärmda luften. Det gör att du behöver mindre vedmängd för att uppnå samma värmeeffekt, och att eldstaden ger minimalt utsläpp av sotpartiklar och oförbrända gaser (t.ex. CO). Elda endast med ren och torr ved. Trä räknas som förnybar resurs/biobränsle. Renbrännande eldstäder behöver lite ved för att uppnå en bra värme effekt. Använd endast ren och torr ved.

Teknisk tabell

Insats	N-21T Exclusive
Material	Stål
Ytbehandling	Värmetålig lack
Insatsens vikt (kg)	99
Dragsystem	Eldningsventil
Förbränningssystem	Renbrännande
Förbränningsluftbehov (m^3/h)	8-22,5
Maximal bränslelängd (cm)	40
Rökrörsanslutning	Top
Rökstos (*) (Ø mm)	Outer 150
*Alternativa versioner som uppfyller nationella krav finns.	
Rökgastemperatur vid rökstos (°C)	313
Rökgasmassflöde (g/s)	8,0
Rekommenderat drag vid rökgasanslutningen (Pa)	12-25
Data i enlighet med EN 13 229:2001 / A2:2004	

Area hos konvektionsluft-ventil under insatsen (cm²)	300
Area hos konvektionsluft-ventil ovanför insatsen (cm²)	450
Minsta avstånd från konvek-tionsluftutlopp till tak (mm)	700
Nominell värmeeffekt (kW)	6,8
Verkningsgrad (%)	78
CO (13% O_2) (mg/m³)	<1500
Rökgastemperatur (°C)	261
Drag (Pa)	>12
Rekommenderat bränsle	Wood logs
Rekommenderad bränslelängd (cm)	30
Bränslemängd (kg)	1,55
Påfyllningsintervall (minuter)	45
Luftventilåpning (%)	40-50
Driftsform	Intermitterende*

** Intermitterende förbränning avser här normal användning av en eldstad, dvs. att ny ved fylls på när den tidigare har brunnit ner till glöd.*

Varning! Om kravet på ventilation INTE uppfylls minskar det kylande luftflödet runt produkten avsevärt, vilket kan leda till överhettning. Detta kan orsaka brand.

3. Avstånd till brännbara material

Brandvägg
Kontrollera att säkerhetsavstånden är uppfyllda (FIG 1).

När en stålskorsten ansluts till toppanslutningen ska de säkerhetsavstånd som tillverkaren föreskriver användas.

**Viktigt! Om insatsen ställs upp på ett brännbart golv måste en stålplåt med minst 0,7 mm tjocklek täcka hela golvytan inuti ramen.
Golv av brännbara material, som exempelvis linoleum och heltäckningsmattor, måste tas bort under stålplåten.**

Då insatsen utvidgas under eldning får omramningen INTE vila på insatsen, utan måste ha en avstånd på ca 3 mm. Insatsen får inte heller vila på omramningen, vare sig i nedankant eller längs sidorna. Det rekommenderas att först provmontera omramningen utan att limma, för att hitta rätt höjd och läge i förhållande till ingångshålet i skorstenen.

4. Montering

Montera och justera stödbenen, Fig. 2
Insatsen levereras med inställbara ben. Benen monteras på insatsen med hjälp av de skruvar och brickor som medföljer. Skruva fast skruvarna i insatsen med en 13 mm skruvnyckel.

Justera benen till önskad höjd innan insatsen ställs upp igen (undvik att tippa insatsen). Höjden beror på ramen.

Luftintag, Fig. 3
Montera luftintagets kontaktdon på insatshuset med de fästdon och verktyg som medföljer, enligt ritningen.

Rökstos

Obs! Våra insatser är förberedda för att anslutas till rökröret på rökstosens utsida, Ø 150.

*Beroende på nationella krav finns alternativa versioner av rökstosen. Följ skorstenstillverkarens anvisningar avseende anslutning av rökröret till skorstenen.

Montera värmesköldar, Fig. 6–7

1. Sätt ett bakre övre skydd på plats. Kontrollera att det sitter rätt på båda sidor, Fig. 6b, och på en ram, Fig. 6c.
2. Montera ett främre övre skydd. Var noga med att det överlappar rätt på båda sidor, se Fig. 7a och 7b.
3. När alla skydd sitter på plats fogar du ihop med hjälp av de skruvar som medföljer, Fig. 7c.

Multifunktionsnyckel
Insatsen har ett handtag för att kontrollera luftintagen.

Driftstyrning
Kontrollera, med insatsen i upprätt läge och innan du monterar ramen, att alla funktioner går lätt att använd och ser ut att vara i gott skick.

A. Tändventilstyrning	B. Eldningsventil
Intryckt = stängd Utdragen = öppen	Till vänster = stängd Till höger = öppen

FIG A

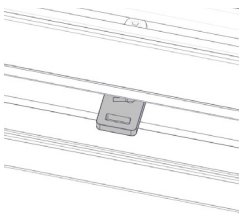
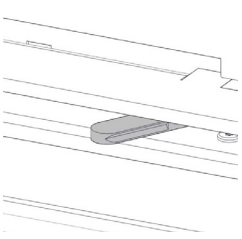


FIG B



Ta bort den självstängande luckmekanismen, Fig. 18
För att koppla från – följ anvisningarna nedan:
– öppna luckan,
– lås fjädern genom att dra åt skruven – A,
– lyft upp luckan och lossa skruven – B. När ett ljud hörs är den självstängande luckan frånkopplad;
– sänk ned luckan tillbaka på sin plats - C.

Målning av ram
Vi rekommenderar att du använder insatsen några gånger för att härda lacken innan du sätter fast maskeringstejp eller målar ramen. Använd endast vattenbaserad, diffusionsöppen färg och maskeringstejp. Ta bort tejpen försiktigt så att lacken inte skadas.

5. Första tändning

När insatsen installerats och alla anvisningar följts kan eldstaden tändas.
Var försiktig när du lägger in ved i förbränningskammaren så att Thermotte-plattorna inte skadas.
Den vågräta märkningen på förbränningskammarens baksida anger den maximalt tillåtna höjden på inlagd ved. Observera att det kan finnas en del fukt i isolationsplattorna som kan ge sämre förbränning de första gångerna insatsen används. Detta upphör så snart fukten har avdunstat.
Vi rekommenderar att du vädrar ordentligt första gången du eldar, eftersom lacken på produkten kan avge en del rök eller lukt.
Både röken och lukten försvinner och innebär ingen

Varning! För att undvika brännskador, observera att alla ytor kan vara hetaunder användning.

Tändning
Mengde opptenningsved
Finklyvd ved (diameter på 3-5cm)
Lengde: 25-30cm
Ca mengde per opptenning: 2 kg

Lägg in torr småved, tänd upp och låt det börja brinna ordentligt i veden innan du stänger luckan. Öppna tändventilen när du stänger luckan. Stäng tändventilen när flammorna är stabila och skorstenen blivit varm. Om den inte stängs kan insatsen och skorstenen överhettas.

När ett glödande kollager bildats och flammorna dött ut så kan du lägga in ny ved. När du lägger in ny ved måste du tänka på att dra fram glöden, så att den nya veden kan tändas framifrån. Dörren skall stå på glänt varje gång du lagt in mer ved, tills elden tar sig ordentligt. Det ska brinna med friska, livliga lågor.

Påfyllingsved/ileggsved
Kløyvd ved (diameter 6-9cm)
Lengde: 25-30cm
Normal ileggstr. 1,55 kg per time
(Max ilegg: 2 kg per time)

Varning!
Lämna aldrig luftkontrollen i tändläge under långa perioder, eftersom det kan leda till överhettning.

Om insatsen används med dålig förbränning och om eldning sker dygnet runt ökar såväl föroreningarna som risken för skorstensbrand. Låt aldrig insatsen eller rökröret bli glödande röda. Stäng eldningsventilen om detta skulle ske. Det krävs en del erfarenhet för att ställa in eldningsventilen rätt, men efter ett tag lär du dig att hitta eldens naturliga rytm.

VIKTIGT! Kom alltid ihåg att öppna eldningsventilen innan du lägger in ny ved i en varm förbränningskammare. Vänta tills veden börjar brinna ordentligt innan du minskar draget. Om det är lågt tryck i skorstenen och ventilerna är stängda kan gasen från veden antändas med en smäll. Detta kan skada produkten och omgivande egendom.

6. Underhåll

Rengöring och inspektion
IProduktet bör inspekteras och rengöras grundligt minst en gång per eldningssäsong, gärna i samband med att skorstenen och rören sotas.
För att få acces till rengjöring se ritning. Se **FIG 17, FIG 17a - 17d**.

Kontrollera att alla anslutningar är täta och att packningar sitter korrekt. Packningar som är slitna eller deformerade ska bytas.
Tänk på att produktet ska vara kall när du inspekterar den.

Aska
Askan bör tömmas med jämna mellanrum. Tänk på att askan kan innehålla glöd, även om det är flera dygn sedan elden slocknade. Använd en eldsäker behållare till askan. Vi rekommenderar att du låter ett lager aska ligga i botten, det hjälper till att isolera brännkammaren.

OBS! Var försiktig med isolationsplattorna när du tömmer aska, särskilt om du använder askspade.

Thermotte™
Isoleringsplattorna (Thermotte - FIG 10) räknas som slitdelar, vilka behöver bytas efter några år. Hur lång livslängd de har varierar beroende på hur frekvent du använder din produkt. Nordpeis lämnar 1 års garanti för dessa delar. Därefter kan ersättningsdelar köpas. Om plattorna behöver bytas ut, ta kontakt med din återförsäljare.

Om isoleringsplattorna behöver tas ut ska detta ske i följande ordningsföljd:

A. Sidoplåt
B. Bottenplatta

Se även ritningarna i FIG 11–16.

OBS!: Eldning med för lång ved orsakar extra belastning som kan leda till att plattorna knäcks, eftersom veden ligger spänd mellan sidoplattorna.

Lucka och glas
Om glasrutan är sotig, kan det vara nödvändigt att putsa/rengöra glaset. Använd glasputs som är tillämpat åt detta (OBS! var försiktig, glasputs kan skada lacken på dörrkarmen). Används andra rengöringsmedel kan detta skada glaset. Det bästa sättet att rengöra är att använda en fuktig trasa eller kökspapper och ta på lite sot från brännkammaren. Gnid askan på glaset och avsluta med att torka med ett rent och fuktigt kökspapper.
OBS! Glaset får bara göras rent när glaset är kall.

Kontrollera regelbundet att övergången mellan glaset och luckan är helt tät.

Med jämna mellanrum kan det vara nödvändigt att byta ut packningarna på luckan för att säkerställa att förbränningskammaren är lufttät och fungerar optimalt. Dessa packningar säljs i satser, vanligen inklusive ett keramiskt lim.

Återvinning av keramiskt glas
Keramiskt glas kan inte återvinnas. Gammalt glas, sprucket eller på annat sätt oanvändbart keramiskt glas hanteras som restavfall. Keramiskt glas har högre smälttemperatur och kan därför inte återvinnas tillsammans med vanligt glas. Om det blandas med vanligt glas kan råmaterialet skadas och i värsta fall måste hela återvinningsprocessen avbrytas. Du ger ett viktigt bidrag till miljön om du ser till att keramiskt glas inte hamnar i återvinningen av vanligt glas.

Återvinning av förpackningar
Förpackningen som medföljer produkten ska återvinnas i enlighet med nationella bestämmelser.

7. Garanti

Varning!
Reservdelar godkänds endast avtillverkaren.

Varning!
All otillåten modifiering av apparatenutan skriftligt tillstånd från tillverkaren ärförbjuden.

För närmare information om våra garantivillkor, se bifogat garantikort eller besök vår webbplats www.nordpeis.com/se

CE-märkningen är placerad på insatsens sida.

8. Eldningstips

Det bästa sättet att tända upp i en eldstad är att använda tändbriketter och torr tändved. Tidningar ger mycket aska och trycksvärtan är inte bra för miljön. Reklamblad, tidskrifter, mjölkkartonger och liknande är inte lämpliga att använda vid upptändning. Det är viktigt med god lufttillförsel vid upptändningen. När rökröret blivit varmt ökar draget och luckan kan stängas.

Använd ren och torkad ved med en maximal fukthalt på 20 %. Veden ska torka i minst sex månader efter fällning. Fuktig ved förbrukar mycket luft vid förbränningen, eftersom det går åt extra energi/värme för att torka den fuktiga veden. Värmeeffekten blir därför minimal. Dessutom bildas mycket sot på glaset och i skorstenen, med risk för blanksot och skorstensbrand.

Vid en skorstensbrand, stäng dörren och luft ventilenpå spisen / insatsen och ring brandkåren. Efter en skorstensbrand måste skorstenen inspekterasav behörig skorstensfejare innan du använderapparaten igen.

Förvaring av ved
För att säkerställa att veden är torr bör trädet fällas på vintern och lagras under sommaren under tak på en plats med bra ventilation. Vedstapeln får aldrig täckas över med en presenning som ligger mot marken, eftersom presenningen kommer att fungera som ett tätningslock som hindrar veden från att torka. Förvara alltid en liten mängd ved inomhus i några dagar före användning, så att fukt i vedens yta kan avdunsta.

Eldning
För lite luft till förbränningen kan medföra att sot avsätts på glaset. Tillför därför luft till elden precis efter att bränsle lagts på, så att det finns lågor i förbränningskammaren som förbränner gaserna ordentligt. Öppna eldningsventilen eller lämna luckan lite på glänt tills elden har tagit sig ordentligt.

Notera att för stor lufttillförsel till förbränningen ger en okontrollerbar låga, som snabbt värmer upp hela eldstaden till en extremt hög temperatur (gäller vid eldning med stängd eller nästan stängd dörr). Fyll därför aldrig förbränningskammaren helt med ved.

Varning!
Kaminen ska alltid vara stängd – förutom vid tändning, påfyllning och asktömning.

Val av bränsle
Alla typer av trä som björk, bok, ek, alm, ask och fruktträd kan användas som bränsle i insatsen. Träslagen har olika grader av hårdhet – ju högre hårdhetsgrad veden har, desto högre energivärde. Bok, ek och björk har den högsta hårdhetsgraden.

Varning! Använd ALDRIG tändvätska som bensin, fotogen, alkohol eller liknande för att tända en eld. Du kan skada dig själv och produkten.

Obs!
Vi rekommenderar inte användning av briketter/kompaktved i våra förbränningskammare. Sådant bränsle kan utveckla avsevärt högre temperatur än produkten tål. Briketter/kompaktved används på egen risk.
Endast små mängder (högst 1/3 av den normala fyllningen) får användas vid varje påfyllning.

SE: Varning!
Elda ALDRIG med impregnerat trä, målat trä, plywood, spånplattor, avfall, mjölkkartonger, tryck-saker eller liknande. Om något av dessa material används upphör garantin att gälla.

Gemensamt för dessa material är att de vid förbränning kan ge upphov till saltsyra och tungmtaller som är skadliga för miljön, dig själv och insatsen. Saltsyra kan även angripa stålet i skorstenen eller murverket i en murad skorsten. Undvik också eldning med bark, sågspån eller annan mycket findelad ved förutom vid upptändning. Denna typ av bränsle övertänds lätt, vilket kan resultera i för höga temperaturer.

Varning!
Se till att insatsen inte överhettas. Följden kan annars bli irreparabla skador på produkten. Sådana skador täcks inte av garantin.

Källa ”Håndbok, effektiv og miljøvennlig vedfyring” by Edvard Karlsvik SINTEF Energy Research AS och Heikki Oravainen, VTT.

Råd vidförbränningsproblem

Fel	Felorsak	Lösning
Inget drag	Skorstenen är igensatt.	Kontakta sotare/återförsäljaren för närmare information eller rengör rökrör, rökvändarplatta och förbränningskammare.
	Rökröret är igensotat eller sot har samlats på rökvändar-plattan	
	Rökvändarplattan är felaktigt placerad.	Kontrollera monteringen av rökvändarplattan – se monteringsanvisning-arna.
Det ryker från insatsen vid tändning och eldning	Undertryck i rummet på grund av för dåligt drag. Huset kan vara för lufttätt..	Tänd en eld med öppet fönster. Om det hjälper måste fler/större ventiler installeras i rummet.
	Undertryck i rummet på grund av utsugsfläkt och/eller centralt ventilationssystem som suger ut för mycket luft ur rummet.	Stäng av/reglera utsugsfläkten och/eller annan ventilation. Om det hjälper måste fler ventiler installeras.
	Rökrör från två eldstäder är anslutna till samma skorsten och på samma höjd.	Ett rökrör måste placeras om. Det måste vara en höjdskillnad på minst 30 cm mellan de två rökrören. .
	Rökröret lutar nedåt från rökklockan till skorstenen.	Flytta rökröret så att det får en stigande lutning på minst tio grader från rökklockan till skorstenen. Montera eventuellt en röksug.*
	Rökröret sticker in för långt i skorstenen.	Montera om rökröret så att det inte sticker in i skorstenen, utan slutar 5 mm framför skorstenens innervägg. Montera eventuellt en röksug.*
	Sotlucka i källare eller på vind står öppen och skapar falskdrag.	Sotluckor ska alltid vara stängda. Otäta eller trasiga sotluckor måste bytas.
	Spjäll/dragventiler eller eldstadsluckor som inte används står öppna och skapar falskdrag.	Stäng spjäll, luckor och dragventiler på eldstäder som inte används
	Öppet hål i skorstenen eller efter borttagna eldstäder skapar falskdrag..	Hål måste muras igen helt.
	Defekt murverk i skorstenen, t.ex. otäthet runt rökrörets genomföring och/eller förstörd skiljevägg i skorstenen, skapar falskdrag.	Täta och putsa alla sprickor och otätheter.
	För stort tvärsnitt i skorstenen ger mycket dåligt eller inget drag.	Skorstenen måste bytas ut. Montera eventuellt en röksug.*
	För litet tvärsnitt i skorstenen, vilket medför att all rökgas kan inte transporteras ut.	Byt till en mindre eldstad eller bygg ny skorsten med större tvärsnitt. Montera eventuellt en röksug.*
	Skorstenen är för kort och ger därför dåligt drag.	Förläng skorstenen och/eller montera skorstenshatt eller röksug.*
Eldstaden ryker in när det blåser ute	Skorstenen är för låg i förhållande till omkringliggande terräng, byggnader, träd och liknande.	Förläng skorstenen och/eller montera skorstenshatt eller röksug.*.
	Turbulens runt skorstenen på grund av att taket är för plant.	Förläng skorstenen och/eller montera skorstenshatt eller röksug.*.
Eldstaden värmer för dåligt	Eldstaden får för mycket syre till förbränningen på grund av läckage i underkanten av insatsen eller för kraftigt skorstensdrag. Svårt att reglera förbränningen och veden brinner upp för snabbt.	Täta eventuella läckor. Skorstensdraget kan minskas med tryckbegrän-sare eller spjäll. Obs! Det räcker med ett läckage på bara 5 cm2 för att 30 % av den uppvärmda luften ska försvinna.
För kraftigt drag	Rökvändarplattan är felaktigt placerad.	Verify the positioning of the smoke buffer – see assembly instructions.
	Om du använder ugnstorr ved krävs mindre lufttillförsel än för normalt bränsle.	Minska lufttillförseln.
	Packningarna runt luckan är slitna och helt platta.	Byt packningarna. Kontakta din återförsäljare.
	Skorstenen är för stor.	Kontakta sotaren eller annan specialist för närmare information.
Glasrutan sotar igen	Veden är för fuktig.	Använd endast torr ved med en fuktighet på högst 20 %.
	Eldningsventilen är för mycket stängd.	Öppna eldningsventilen så att mer luft tillförs förbränningen. När ny ved läggs in ska alla ventiler vara helt öppna eller luckan något öppen tills elden tagit sig ordentligt.
Vitt glas	Bad combustion (the temperature is too low).	Följ anvisningarna i den här handboken för att elda rätt..
	Eldning med fel material (t.ex. målat eller impregnerat trä, plastlaminat, plywood eller liknande)..	Använd endast ren och torr ved
Det ryker in när luckan öppnas	Det uppstår en tryckutjämning i förbränningskammaren	Öppna eldningsventilen i ungefär en minut innan du öppnar luckan. Öppna inte luckan för snabbt.
	Luckan öppnas när det brinner i förbränningskamma-ren.	Öppna luckan försiktigt och bara när det glöder.
Vit rök	För låg förbränningstemperatur.	Öka lufttillförseln.
	Veden är för fuktig och innehåller vattenånga.	Använd endast ren och torr ved.
Svart eller gråsvart rök	Otillräcklig förbränning.	Öka lufttillförseln.

TÄRKEITÄ TURVALLISUUSTOIMENPITEITÄ

1. Noudata asennusohjetta, kun yhdistät tulisijan savupiippuun tai hormiin. Jos yhdistäminen tehdään ohjeesta poikkeavalla tavalla, ota huomioon lämmön säteily hormista ympäröiviin rakenteisiin.

2. Lue käyttöohje huolellisesti ennen käyttöä ja noudata ohjeita.

3. Kiinteitä tai määriteltyjä kiertoilma-aukkoja ei saa koskaan pienentää tai peittää edes osittain. Se voi johtaa ylikuumenemiseen, mikä voi aiheuttaa tulipaloriskin tai vaurioittaa tuotetta.

4. Käytä vain takan sytyttämiseen tarkoitattuja sytykkeitä. **Älä koskaan käytä bensiiniä, dieseliä tai muita nesteitä tulen sytyttämiseen. Ne voivat aiheuttaa räjähdyksen!**

5. Älä koskaan polta mitään muuta kuin kuivaa, käsittelemätöntä, pilkottua puuta. Pelletit, turve, koksi, hiili ja rakennusmateriaalijäte tuottavat paljon enemmän lämpöä ja päästöjä kuin puu. Koska tuote on suunniteltu vain käsit telemätöntä puuta varten, muut poltettavat materiaalit saattavat vahingoittaa tulisijaa, hormia tai ympäröiviä rakenteita.

6. Jos lasi tai oven tiivisteet vaurioituvat, tuotetta ei saa käyttää ennen kuin vaurio on korjattu.

7. Tuotteita, jotka ovat kytkettyinä teräksiseen korvausilmahormiin ei saa koskaan käyttää luukku auki -asennossa muulloin, kuin puita lisättäessa tai lyhyen aikaa takkaa sytytettäessä.

Jos näitä varotoimenpiteitä ei noudateta, takuu ei ole voimassa ja ihmiset ja omaisuus voivat altistua vaaralle.

Neuvo: on järkevää antaa pätevän asentajan hoitaa tulisijan asennus tai ainakin tarkistaa asennus ennen käyttöönottoa, vaikka sitä ei alueellasi vaadittaisikaan.

Sisältö

1. Ennen takkasydämen asennusta 25
- Savupiipun veto 25
- Palamisilma 25

2. Tekniset tiedot 25

3. Turvaetäisyydet 26

4. Asennus 26
- Jalkojen asentaminen ja säätäminen 26
- Ilmanotto 26
- Savuputkiliitin 26
- Lämpökilpien asennus 26
- Toiminnan tarkastus 26

5. Tulen sytyttäminen ensimmäistä kertaa 27

6. Huoltotoimet 27
- Puhdistus ja tarkistus 27
- Tuhkat 27
- Thermotte™ 28
- Luukku ja lasi 28
- Keraamisen lasin kierrättäminen 28

7. Takuu 28

8. Tulen sytytysohjeet 28

Ohjeita palamisongelmien ratkaisemiseen 30

1. Ennen takkasydämen asennusta

Kaikki tuotteemme on testattu uusimpien eurooppalaisten vaatimusten mukaisesti**,** joihin sisältyvät myös hiukkastestit. Useilla eurooppalaisilla mailla on takkojen asennusta koskevia paikallisia määräyksiä, jotka muuttuvat säännöllisesti. Asiakas on velvollinen huolehtimaan siitä, että takan asennuspaikan määräyksiä noudatetaan. Nordpeis AS ei vastaa virheellisestä asennuksesta.

Tärkeää tarkistettavaa
(huomaa, että luettelo ei ole täydellinen):
• etäisyys tulipesästä syttyviin/tulenarkoihin materiaaleihin
• takan kuoren ja takaseinän väliset eristysmateriaalit/vaatimukset
• takan eduslaatan koko tarvittaessa
• tulipesän ja savupiipun välinen savuputki
• eristysvaatimukset, jos savuputki menee tulenaran seinän läpi

Savupiipun veto
Vanhempiin malleihin verrattuna nykypäivän takkasydämet asettavat merkittävästi tiukemmat vaatimukset savupiipulle. Paraskaan takkasydän ei toimi oikein, jos savupiippu ei ole oikean kokoinen tai hyvässä kunnossa. Vetoon vaikuttavat savukaasujen lämpötila, ulkolämpötila, palamisilman syöttö sekä savupiipun korkeus ja sisähalkaisija. Savupiipun läpimitta ei saisi koskaan olla pienempi kuin savuputken/liittimen läpimitta. Katso vetovaatimukset nimellisellä lämmitysteholla **teknisistä tiedoista .**

Veto suurenee, kun:
• savupiippu on ulkoilmaa lämpimämpi
• savupiipun aktiivinen pituus takan yläpuolella kasvaa
• palamisilmansyöttö on hyvä

Voi olla vaikeaa saavuttaa oikeita veto-olosuhteita, jos savupiippu on liian suuri takkasydämeen nähden, koska savupiippu ei lämpene tarpeeksi. Näissä tapauksissa kannattaa ottaa yhteyttä asiantuntijaan sopivien toimenpiteiden arvioimiseksi. Liian suurta vetoa voidaan rajoittaa säätöpellillä. Ota tarvittaessa yhteyttä nuohoojaan.

Palamisilman syöttö
Palamisilmasarja on saatavana lisävarusteena.
Se varmistaa, että tulipesän palamisilman syöttöön eivät vaikuta ilmanvaihtojärjestelmä, liesituulettimet ja muut tekijät, jotka voivat aiheuttaa vetoa huoneeseen. Kaikissa uudisrakennuksissa on suositeltavaa suunnitella ja valmistella tuote palamisilman syötölle suoraan ulkoa. Suosittelemme palamisilman syöttöä myös vanhemmissa rakennuksissa.
Riittämätön palamisilman syöttö voi heikentää vetoa ja palamistehoa ja aiheuttaa ongelmia: luukun lasin nokeentuminen, puun epätäydellinen palaminen ja nokikerrostumia savupiipussa.

Varoitus!
Pidä huoli että kiertoilma-aukot eivät tukkeudu missään tapauksessa.
Jos kiertoilman saantia pienennetään, tuote voi ylikuumentua ja aiheuttaa tulipalon.

Varoitus! Samassa huoneessa tai tilassa olevat ilmastointilaitteet voivat vaikuttaa takan toimintaan.

Vaatimukset lattian suojalevylle
Jos lattia on palavaa materiaalia, vaaditaan tulisijan eteen 40 cm:n suojalevy.

Noudata asennusohjeita oman turvallisuutesi vuoksi. Kaikki turvaetäisyydet ovat minimietäisyyksiä.
Takkasydän on asennettava takan asennuspaikan asetusten ja määräysten mukaisesti.
Nordpeis AS ei vastaa virheellisesti asennetuista takkasydämistä.

Emme vastaa virheistä ja pidätämme oikeudet muutoksiin. Uusimman päivitetyn version löydät osoitteesta www.nordpeis.com/fi.

2. Tekniset tiedot

Kaikki Nordpeis-takat hyödyntävät toisiopalamista ja ovat puhtaasti polttavia. Palaminen tapahtuu kahdessa vaiheessa: ensin puu palaa ja sen jälkeen kuuma ilma sytyttää palokaasut. Tämä varmistaa, että uusien takkasydänten hiukkasten ja palamattomien kaasujen (kuten hiilimonoksidi) päästöt ovat minimaaliset ja ovat siten parempia ympäristölle. Puhtaasti polttavat takkasydämet vaativat pienen määrän puuta hyvää lämmitystehoa varten. Käytä ainoastaan puhdasta ja kuivaa puuta. Suosittelemme kuivattua puuta, jonka kosteuspitoisuus on enintään 20 %.

Tekniset tiedot

Takkasydän	N-21T Exclusive
Materiaali	Teräs
Pintakäsittely	Kuuman kestävä maali
Takkasydämen paino (kg)	99
Vetojärjestelmä	Sytytysilmasäädin
Polttojärjestelmä	Puhdas palaminen
Palamisilman kulutus (m³/h)	8–22,5
Suurin polttopuun pituus (cm)	40
Hormiliitos	Päällä
Hormiliitännän halkaisija (Ø mm)	Ulko 150
*vaihtoehtoisia versioita saatavana kansallisten vaatimusten vuoksi	
Savukaasujen lämpötila savuputken liitännässä (°C)	313
Savukaasujen massavirtaus (g/s)	8,0

Suositeltu alipaine savuputken liitännässä (Pa)	12–25
Tiedot standardin EN 13 229 mukaan	
Konvektioilma-aukon minimiala takkasydämen alla (cm^2)	300
Konvektioilma-aukon minimiala takkasydämen päällä (cm^2)	450
Minimietäisyys konvektioilmaliitännän ja katon välillä (mm)	700
Hyötysuhde (%)	78
CO (13% O_2) (mg/m^3)	<1500
Savukaasujen lämpötila (°C)	261
Alipaine (Pa)	>12
Suositeltu polttoaine	Puuhalot
Suositeltu polttopuun pituus (cm)	30
Täyttömäärä (kg)	1,55
Lisäysväli (minuutteja)	45
Palamisilmaventtiilin aukko (%)	40-50
Toiminta*	Ajoittainen*

** Ajoittainen palaminen viittaa takan normaaliin toimintaan ts. uutta puuta lisätään kun edellinen pesällinen on palanut hiillokseksi.*

Varoitus: Takkasydämen kuoren konvektio aukkojen on oltava riittävän suuret ettei takkasydän ylikuumenisi. Tämä voi aiheuttaa tulipalon.

3. Turvaetäisyydet

Palomuuri
Varmista, että turvaetäisyyksiä noudatetaan (**KUVA 1**).

Kun liität terässavuputken yläliitäntään, noudata valmistajan edellyttämiä turvaetäisyyksiä.

Tärkeää! Kun takkasydän asennetaan tulenaralle lattialla, kuoren sisäpuolelle jäävä lattia on peitettävä vähintään 0,7 mm teräslevyllä. Tulenarasta materiaalista valmistetut lattiamateriaalit kuten linoleumi, matot jne. on poistettava teräslevyn alta.

Takkasydän laajenee lämmetessään. Siksi kuori EI SAA KOSKAAN levätä takkasydämen varassa, vaan takkasydämen ja kuoren välissä täytyy olla 3 mm rako. Takkasydän ei saa olla myöskään olla pohjalevyn tai sivujen varassa. Suosittelemme, että kokoat kuoren ensin ilman laastia, jotta voit säätää takkasydämen, ennen kuin teet savupiippuun aukon savuputken liitäntää varten.

4. Asennus

Jalkojen asentaminen ja säätäminen KUVA 2
Takkasydämen mukana toimitetaan säätöjalat. Jalat kiinnitetään takkasydämeen mukana toimitetuilla ruuveilla ja aluslevyillä. Kiristä ruuvit 13 mm avaimella.

Säädä jalat sopivan korkuisiksi ennen kuin nostat takkasydämen pystyasentoon (älä kallista takkasydäntä). Korkeus riippuu kuoresta.

Ilmanotto KUVA 3
Kiinnitä ilmanotto takkasydämen runkoon mukana toimitetuilla kiinnikkeillä ja työkaluilla kuvan mukaisesti.

Savuputkiliitin

Huom! Takkasydämissä on Ø150 savuputkiliitin, jonka päälle savuputki liitetään.

***Savuputkiliittimistä on olemassa kansalliset vaatimukset täyttäviä vaihtoehtoisia versioita. Liitä savuputki savupiippuun savupiipun valmistajan ohjeiden mukaisesti.**

Lämpökilpien asennus KUVA 6 - 7

2. Asenna takapelti. Varmista, että se kiinnittyy oikein sivupelteihin, kuva 6b, ja kehykseen, kuva 6c .
3. Asenna etupelti. Varmista, että asettuu oikein sivupeltien päälle, kuvat 7a ja 7b.
4. Kun kaikki pellit ovat paikoillaan, kiinnitä ne mukana toimitetuilla ruuveilla - KUVA 7c.

Monitoimikahva
Takkasydän on varustettu kahvalla, jota käytetään ilmapeltien käyttöön.

Toiminnan tarkastus
Kun takkasydän on pystyasennossa ja kuorta ei ole vielä asennettu, tarkasta, että kaikkia toimintoja on helppo käyttää ja että ne toimivat oikein.

A. Sytytysilman säätö	B. Palamisilman säätö
Sisällä = kiinni Ulkona = auki	Vasemmalla = kiinni Oikealla = auki

FIG B

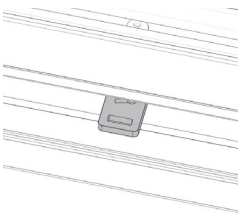
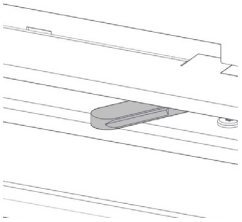


FIG B



Luukun sulkumekanismin deaktivoiminen KUVA 18
Poista sulkumekanismi käytöstä seuraavast:
- avaa luukku,
- lukitse jousi kiristämällä ruuvi,
- nosta luukkua ja löysää ruuvi, kun ääni kuuluu, sulkumekanismi on deaktivoitu,
- laske luukku paikalleen.

Kuoren maalaaminen
On suositeltua käyttää takkasydäntä muutaman kerran ennenkuin kuori maalataan ja takkasydämen osia suojataan teipillä. Takkasydämen metallisosien maali kuivuu vasta kuumetessaan. Käytä vain vesiohenteista takkakuorelle sopivaa lateksimaalia kuoren maalaamiseen.

5. Tulen sytyttäminen ensimmäistä kertaa

Tuli voidaan sytyttää, kun takkasydän on koottu ja kaikkia ohjeita on noudatettu.
Varo vahingoittamasta Thermotte-levyjä, kun panet halkoja palotilaan.
Huomaa, että eristelevyissä saattaa olla vähän jäännöskosteutta, joka saattaa hidastaa palamista ensimmäisillä käyttökerroilla. Ongelma häviää, kun kosteus on haihtunut. Jätä luukku tarvittaessa hieman raolleen 2–3 ensimmäisellä käyttökerralla.
On suositeltavaa tuulettaa huone hyvin ensimmäisen käyttökerran jälkeen, koska maali saattaa savuta tai kärytä. Savu ja haju häviävät eivätkä ne ole vaarallisia.

Varoitus! Vahinkojen välttämiseksi huomaa että takan pinta voi tulla kuumaksi käytön aikana. Olkaa erittäin varoivaisia välttääksenne palovammat.

Sytykkeet
Hienoksi pilkottuja (halkaisija 3-5 cm)
Pituus: 25-30 cm
Määrä sytytyskertaa kohti: 2 kg (koivu)

Aseta sytytysilmasäädin sytytysasentoon (KUVA A) (Vedä ulos). Laita sytykkeet takkaan, sytytä ja varmista, että puut syttyvät hyvin. Kun puut palavat tasaisesti ja savupiippu on lämmennyt, paina sytytysilmasäädin pois sytytysasennosta ja säädä tulta normaalisti. Voit lisätä puita, kun takassa on hehkuva hiillos. Siirrä hiillos palamistilan sivulle kun lisäät uusia puita, jotta puut syttyvät alapuolelta. Lisää 2 klapia. Aseta toinen vinottain palamistilan pohjalle. Aseta toinen ristiin ensimmäisen päälle. Aseta paloilmansäädin 45 % auki asentoon. Puiden tulisi palaa kirkkailla ja eloisilla liekeillä.

Lisäys
Pilkottu puu - 2 klapia (halkaisija 6-9 cm)
Pituus: 25-30 cm
Normaali lisäysmäärä. 1,55 kg/h
(Suurin lisäysmäärä: 2 kg/h)

Takkasydämen käyttö pienellä lämmitysteholla ja jatkuva lämmittäminen suurentaa päästöjä ja hormipalon riskiä. Älä koskaan lämmitä takkasydäntä tai savuputkea punahehkuiseksi. Jos näin käy, sulje palamisilman säädin.
Palamisilman säätimen käyttö vaatii hieman kokemusta, mutta vähän ajan kuluttua löydät tulen luonnollisen rytmin.

Varoitus! Älä koskaan jätä paloilmasäädintä sytytysasentoon pitkäksi aikaa koske se saattaa johtaa takan ja piipun ylikuumenemiseen.

TÄRKEÄÄ! Muista avata sytytysilman säädin (ja mielellään myös luukku), ennen kuin lisäät puita kuumaan palotilaan. Anna puiden syttyä kunnolla, ennen kuin pienennät sytytysilman säätimen asentoa.

Kun savupiipun veto on alhainen ja säädin on suljettu, savukaasut voivat syttyä paukahtaen. Tämä voi vahingoittaa takkaa ja ympäristöä.

6. Kunnossapito

Puhdistus ja tarkistus
Lämmityskauden aikana on tulisija ainakin kerran tarkastettava perusteellisesti ja puhdistettava (mielellään savupiipun nuohouksen yhteydessä). Nähdäksesi kuinka poistaa noki nuohouksen jälkeen, katso kuvat **FIG 17 FIG 17**a - **FIG 17d**.

Tarkasta, että saumat ovat tiiviit ja että tiivisteet ovat paikoillaan. Kuluneet tai vioittuneet tiivisteet tulee vaihtaa.

Varmista, että kaikki liitokset ovat tiiviit ja tiivisteet ovat paikoillaan. Vaihda kuluneet tai vääntyneet tiivisteet.

Muista, että takkasydämen pitää olla kylmä tarkistuksen yhteydessä.

Tuhkat
Tuhka tulee poistaa säännöllisesti. Muista, että tuhkan seassa voi olla hehkuvia kekäleitä vielä useita päiviä lämmittämisen jälkeen. Suositellaan, että pohjalle jätetään kerros tuhkaa, koska se auttaa eristämään palotilaa. Käytä tuhkaa poistaessasi palamattomasta materiaalista valmistettua astiaa.
Varo Thermotte-levyjä poistaessasi tuhkaa, erityisesti käyttäessäsi tuhkalapiota.

Thermotte™
Tulipesän eristyslevyt (Thermotte - KUVA 10) on luokiteltu kulutusosiksi, jotka on vaihdettava muutamien vuosien kuluttua. Aika riippuu tuotteen käyttötavasta. Nordpeis myöntää näille osille yhden vuoden takuun. Tämän jälkeen niitä voi hankkia varaosina.
Ota yhteyttä jälleenmyyjääsi, jos tarvitset uusia levyjä.

Jos eristyslevyt täytyy irrottaa, se tehdään seuraavassa järjestyksessä.
A. Sivulevy
B. Pohjalevy

Katso myös piirrokset KUVA 11–16.

Huom: Liian pitkät halot voivat aiheuttaa jännityksiä ja halkaista levyt sivulevyjen välille syntyvien jännitysten vuoksi.

Luukku ja lasi
Puhdista nokeentunut lasi tarvittaessa.
Käytä lasinpuhdistusainetta, koska muut pesuaineet voivat vahingoittaa lasia. (Huomaa! Ole varovainen, lasinpuhdistusaine voi vahingoittaa luukun maalipintaa ja tiivisteitä). Lasin voi puhdistaa kostealla liinalla tai talouspaperilla, johon on lisätty tuhkaa palotilasta. Hankaa lasia tuhkalla ja pyyhi puhtaaksi puhtaalla ja kostealla talouspaperilla.
HUOMAA! Puhdista lasi kylmänä.

Luukun tiivisteet kannattaa vaihtaa säännöllisesti varmistaaksesi, että palotila on tiivis ja toimii optimaalisesti. Tiivisteitä on saatavana sarjana, joka sisältää keraamisen liiman.

Keraamisen lasin kierrättäminen
Keraamista lasia ei voi kierrättää. Vanha, rikkoutunut tai muuten käyttökelvoton keraaminen lasi on hävitettävä sekajätteenä. Keraamisella lasilla on korkeampi sulamispiste eikä sitä voi sen vuoksi kierrättää lasin kanssa. Tavallisen lasin kanssa sekoitettuna se voisi vahingoittaa raaka-ainetta ja voisi pahimmassa tapauksessa lopettaa kierrätysprosessin. Ympäristön suojelemiseksi on tärkeää huolehtia siitä, että keraamista lasia ei päädy kierrätyslasin sekaan.

Pakkauksen kierrättäminen
Tuotteen pakkaus tulisi kierrättää kansallisten määräysten mukaisesti.

7. Takuu

Huomio!
Varaosina saa käyttää vain valmistajan alkuperäisosia.

Huomio!
Tuotteeseen ei saa tehdä muutoksia ilman valmistajan kirjallista lupaa.

Tarkemmat takuuehdot löydät oheisesta takuukortista tai osoitteesta **www.nordpeis.com/fi.**

CE-merkintä on kiinnitetty takkasydämen kylkeen.

8. Tulen sytytysohjeet

Tuli kannattaa sytyttää sytytyspaloilla ja kuivilla sytykkeillä. Sanomalehdistä syntyy runsaasti tuhkaa ja muste on haitallista ympäristölle. Mainoslehtiset, sanomalehdet, maitotölkit ja vastaavat eivät sovellu tulen sytyttämiseen. Hyvä palamisilman syöttö on tärkeää sytytysvaiheessa. Kun savuputki on kuuma, veto suurenee ja luukun voi sulkea.

Varoitus: Älä MILLOINKAAN käytä sytytysnestettä tai bensiiniä, parafiiniä, denaturoitua alkoholia (Sinol, Lasol) tai vastaavia sytyttämiseen. Voit vahingoittaa sekä itseäsi että tuotetta.

Käytä puhdasta ja kuivaa puuta, jonka kosteuspitoisuus on enintään 20 %. Kostea puu vaatii paljon palamisilmaa, koska kostean puun kuivaaminen vaatii paljon energiaa/lämpöä ja lämmitysteho on siten minimaalinen. Lisäksi se aiheuttaa savupiipun nokeentumista ja suurentaa kreosootin ja hormipalon riskiä.

Mikäli savupiipussa syttyy tulipalo, sulje tulisijan tai takkasydämen luukku ja ilmansyöttöaukot ja kutsu palokunta. Savupiippupalon jälkeen valtuutetun nuohoojan on aina tarkistettava savupiippu, ennen kuin takkaa voi käyttää.

Puun varastointi
Varmistaaksesi, että puu on kuivaa, puu tulisi kaataa talvella ja varastoida kesän yli peitettynä ja hyvin tuuletetussa paikassa. Älä peitä puupinoa maata vasten olevalla pressulla, koska pressu toimii silloin tiiviinä kantena, joka estää puun kuivumisen. Pidä aina pieni määrä puuta muutama päivä sisätiloissa ennen käyttöä, jotta puun pinnalla oleva kosteus ehtii haihtua.

Käyttö
Riittämätön palamisilman syöttö palotilaan voi aiheuttaa lasin nokeentumista. Syötä siksi tulelle ilmaa puun lisäyksen jälkeen, jotta palotilan liekit ja kaasut palavat kunnolla. Avaa palamisilmasäädin ja pidä luukkua hieman raollaan, jotta puut syttyvät kunnolla.

Huomaa, että palamisilman syöttö voi myös olla liian suurta ja aiheuttaa hallitsemattoman palamisen, joka lämmittää koko palotilan erittäin kuumaksi (kun luukku on kiinni tai melkein kiinni). Tästä syystä palotilaa ei tulisi koskaan täyttää kokonaan.

Polttoaine
Polttoaineena voi käyttää kaikkia puulajeja kuten koivua, pyökkiä, tammea, jalavaa, saarnea ja hedelmäpuita. Puulajien tiheydet vaihtelevat - mitä tiheämpi puu, sitä suurempi lämpöarvo. Pyökki, tammi ja koivu ovat tiheimmät puulajit.

Huomaa!
Emme suosittele brikettien/pellettien polttoa takoissamme. Näiden polttoaineiden käyttö voi aiheuttaa takan ylikuumenemisen ja turvalliseksi määriteltyjen lämpötilojen ylittymisen. Poltat brikettejä/pellettejä omalla riskillä. Pesällisessä tulisi käyttää vain pieniä määriä brikettejä/pellettejä (maks. 1/3 normaalimäärästä).

Varoitus:
ÄLÄ polta kyllästettyä puuta, maalattua puuta, vaneria, lastulevyä, roskia, maitotölkkejä, painettua materiaalia tai vastaavia. Näiden polttaminen aiheuttaa takuun raukeamisen.

Näille materiaaleille on yhteistä se, että niiden palaessa voi vapautua kloorivetyä ja raskasmetalleja, jotka ovat haitallisia ympäristölle, sinulle ja takkasydämelle. Kloorihappo voi myös syövyttää savupiipun terästä ja tiiliä. Vältä myös kaarnan, sahajauhojen tai hakkeen polttoa sytytysvaihetta lukuun ottamatta. Tämän tyyppinen polttoaine voi aiheuttaa leimahduksen, jolloin lämpötila voi nousta liian korkeaksi.

Varoitus:
Huolehdi, että takkasydän ei ylikuumene. Ylikuumeneminen voi vahingoittaa takan korjauskelvottomaksi. Takuu ei korvaa tällaisia vahinkoja.

Lähde: Käsikirja, tehokas ja ympäristöystävällinen puulämmitys. Edvard Karlsvik SINTEF Energy Research AS ja Heikki Oravainen, VTT.

Ohjeita palamisongelmien ratkaisemiseen

Ongelma	Selitys	Ratkaisu
Ei vetoa	Savupiippu on tukossa.	Ota yhteyttä nuohoojaan / jälleenmyyjään lisätietoa varten tai puhdista savuputki, savupelti ja palotila.
	Savuputki on nokinen tai savupellille on kertynyt nokea.	
	Savupelti on väärässä asennossa.	Tarkista savupellin asennus – katso asennusohjeet.
Takkasydän savuttaa tulen sytyttämisen ja palamisen aikana	Huoneessa esiintyy vastavetoa, koska talo on liian tiivis.	Avaa ikkuna tulen sytytyksen ajaksi. Jos se auttaa, huoneeseen on asennettava lisää tai suurempia ilmaventtiilejä.
	Huoneessa esiintyy vastavetoa, koska huippuimuri ja/tai ilmastointijärjestelmä imee liikaa ilmaa huoneesta.	Kytke huippuimuri ja/tai ilmanvaihto pois päältä tai säädä sitä pienemmälle. Jos se auttaa, huoneeseen on asennettava lisää ilmaventtiilejä.
	Kahden takan savuputket on liitetty samaan savupiippuun samalle korkeudelle.	Toinen savuputki on siirrettävä. Savuputkien korkeuseron täytyy olla vähintään 30 cm.
	Savuputki viettää alaspäin takasta savupiippuun.	Savuputkea on siirrettävä niin, että se viettää vähintään 10º ylöspäin takasta savupiippuun. Asenna savuimuri* tarvittaessa.
	Savuputki on liian syvällä savupiipussa.	Savuputkea on siirrettävä niin, että se ei ole savupiipun sisällä vaan päättyy 5 mm ennen savupiipun sisäseinää. Asenna savuimuri* tarvittaessa.
	Kellarin tai ullakon nokiluukku on auki ja aiheuttaa vastavedon.	Nokiluukkujen täytyy aina olla kiinni. Vaihda vuotavat tai vialliset luukut.
	Käyttämättömien takkojen savupellit tai luukut ovat auki ja aiheuttavat vastavedon.	Sulje käyttämättömien takkojen savupellit tai luukut.
	Avoin aukko savupiipussa takan poistamisen jälkeen, joka aiheuttaa vastavedon.	Aukot on muurattava umpeen.
	Savupiipun tiilirakenteet ovat viallisia, ts. savuputken liitännän ympäristö ei ole tiivis ja/tai savupiipun väliseinä on rikki ja aiheuttaa vastavedon.	Tiivistä ja peitä halkeamat ja vuodot.
	Savupiipun poikkileikkaus on liian suuri, minkä seurauksena vetoa ei ole lainkaan tai se on liian pieni.	Savupiippu täytyy kunnostaa, asenna savuimuri* tarvittaessa.
	Savupiipun poikkileikkaus on liian pieni eikä savupiippu pysty poistamaan kaikkea savua.	Vaihda pienempään takkaan tai pystytä uusi suurempi savupiippu. Asenna savuimuri* tarvittaessa.
	Savupiippu on liian matala, mistä on seurauksena huono veto.	Korota savupiippua ja/tai asenna savuimuri*.
Takka savuttaa tuulisella säällä.	Savupiippu on liian matala suhteessa ympäröivään maastoon, rakennuksiin, puihin jne.	Korota savupiippua ja/tai asenna savuimuri*.
	Turbulenssia savupiipun ympärillä, koska katto on liian matala.	Korota savupiippua ja/tai asenna savuimuri*.
Takka ei lämpene tarpeeksi.	Tuli saa liikaa happea, koska ilmaa vuotaa takkasydämen reunan alta tai veto on liian voimakas. Palamista on vaikea säätää ja puu palaa liian nopeasti.	Tiivistä mahdolliset vuodot. Vedonsäädin tai pelti voi pienentää savupiipun vetoa. HUOMAA! 30 % lämmitetystä ilmasta voi hävitä 5 cm2 vuodon kautta.
Liian suuri veto	Savupelti on väärässä asennossa.	Tarkista savupellin asento – katso asennusohjeet.
	Uunikuivattu puu vaatii vähemmän palamisilmaa kuin tavallinen puu.	Pienennä palamisilman syöttöä.
	Tiivisteet luukun ympärillä ovat kuluneet tai litistyneet.	Vaihda tiivisteet, ota yhteyttä jälleenmyyjääsi.
	Savupiippu on liian suuri.	Ota yhteyttä nuohoojaan tai asentajaan.
Lasi on nokinen.	Puu on liian märkää.	Käytä vain kuivaa puuta, jonka kosteuspitoisuus on enintään 20 %.
	Palamisilman säädin on liian pienellä asetuksella.	Avaa palamisilman säädin palamisilman lisäämiseksi. Puun lisäyksen jälkeen kaikki palamisilmasäätimet täytyy avata kokonaan tai luukku täytyy jättää raolleen, kunnes puut ovat kunnolla syttyneet.
Valkoinen lasi	Huono palaminen (lämpötila on liian alhainen).	Noudata tämän käyttöohjeen ohjeita hyvän palamisen varmistamiseksi.
	Väärä polttoaine (kuten maalattu tai kyllästetty puu, laminaatti, vaneri jne.).	Käytä ainoastaan kuivaa ja puhdasta puuta.
Takka savuttaa, kun luukku avataan.	Paine tasaantuu palotilassa.	Avaa palamisilmasäädin noin minuutiksi, ennen kuin avaat luukun – älä avaa luukkua liian nopeasti.
	Luukku avataan, kun palotilassa on tuli.	Avaa luukku varovasti ja/tai vain kun puut ovat palaneet hiilloksesi.
Valkoinen savu	Palolämpötila on liian alhainen.	Suurenna palamisilman syöttöä.
	Puu on kosteaa tai sisältää vesihöyryä.	Käytä ainoastaan kuivaa ja puhdasta puuta.
Musta tai harmaa savua	Huono palaminen.	Suurenna palamisilman syöttöä.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE:

1. Befolgen Sie beim Anschluss Ihres Kaminofens bzw. Kamins an den Schornstein bzw. das Rauchgasrohr die Installationsanleitung. Wenn Sie von den Anschlussanweisungen abweichen, beachten Sie die Wärmestrahlung vom Rauchgasrohr, die auf die umliegenden Materialien einwirkt.

2. Lesen Sie vor dem Gebrauch sorgfältig die Bedienungsanleitung und befolgen Sie die Anweisungen.

3. Integrierte oder anders hergestellte Konvektionsöff nungen dürfen niemals reduziert oder teilweise über deckt werden. Dies kann zu einer Überhitzung führen, was wiederum Hausbrände oder schwere Schäden am Produkt verursachen kann.

4. Verwenden Sie nur zulässige Feueranzünder. **Verwenden Sie zum Anzünden niemals Benzin, Diesel oder andere Flüssigkeiten. Dies kann Explosionen verursachen!**

5. Verwenden Sie als Brennstoff ausschließlich geschla genes und getrocknetes Naturholz. Briketts, Torf, Koks, Kohle und Bauabfälle erzeugen weitaus höhere Temperaturen und Emissionen als Naturholz. Da Ihr Produkt nur für eine Verwendung mit Naturholz ausgelegt ist, können andere Brennstoffe das Produkt, den Schornstein und die umliegenden Bauten be schädigen.

6. Bei Schäden an Glas oder Türdichtung darf das gesamte Produkt erst wieder verwendet werden, nachdem eine Reparatur ausgeführt wurde.

7. Produkte, die an einen belüfteten Stahlschornstein angeschlossen sind, dürfen nicht mit offener oder angelehnter Tür betrieben werden. Ausnahmen stellen natürlich das Nachladen von Brennstoff oder kurzzeitig während des Anzündens dar.

Eine Nichtbeachtung dieser Vorsichtsmaßnahmen führt zu einem Erlöschen der Garantie und setzt Personen sowie Eigentum Gefahren aus.

Hinweis: Auch wenn dies bei Ihnen nicht erfordert wird, empfiehlt es sich stets, einen qualifizierten Kaminofen-/Kamininstallateur mit der Montage zu beauftragen oder zumindest eine Endabnahme vor der Inbetriebnahme ausführen zu lassen.

Inhalt

1. Vor der Montage 32
- Schornsteinzug 32
- Gemeinsam genutztes Rauchgassystem 32
- Zuluft (=mm AIR) 32
- Bodenplatte 32

2. Technische Informationen 32

3. Sicherheitsabstände 33

4. Aufbau 33
- Beinmontage und -einstellung 33
- Lufteinlass 33
- Rauchgasmanschette 33
- Montage der Hitzeschutzbleche 34
- Funktionskontrolle 34

5. Erstbefeuerung 34

6. Pflege 35
- Reinigung und Inspektion 35
- Asche 35
- Thermotte™ 35
- Tür und Glas 35

7. Garantie 36

8. Tipps zur Befeuerung 36

9. Grundsätzliche Anforderungen 37

Hinweise bei Verbrennungsproblemen 40

1. Vor dem Aufbau des Gerätes

Alle unsere Geräte sind geprüft und entsprechen den neuesten europäischen Sicherheitsvorschriften.
Vor der Installation Ihres Gerätes beachten Sie bitte alle geltenden Bestimmungen. *1/ siehe Punkt 9 / Grundsätzliche Anforderungen. Nordpeis ist nicht für widerrechtliche oder inkorrekte Instalation Ihres Gerätes verantwortlich.

Bitte prüfen Sie:
- Abstand zwischen Brennkammer und brennbarer Umgebung
- Anforderungen an das Isoliermaterial zwischen Verkleidung und Hinterwand
- Größe der Bodenplatte vor dem Gerät, falls Sie eine brauchen
- Rauchrohranschluß zwischen Brennkammer und Schornstein
- Anforderungen an das Isoliermaterial, falls das Rauchrohr durch eine brennbare Wand geht.

Schornsteinzug
Der Schornstein ist ein wichtiger Faktor für die volle Nutzung einer Feuerstätte. Selbst das beste Gerät wird schlecht funktionieren, wenn der Schornstein falsch dimensioniert oder nicht in einwandfreiem Zustand ist. Der Schornsteinzug ist in erster Linie von der Höhe und dem inneren Durchmesser des Schornsteins abhängig, sowie von der Rauchgas und Außentemperatur. Der Durchmesser des Schornsteins darf nie geringer als der Durchmesser des Rauchrohres sein. Mindestförderdruck bei Nennwärmeleistung mind. 12 Pa.

Der Zug (Förderdruck) wird stärker, wenn
- der Schornstein wärmer ist als die Außenluft
- bei längerem Schornstein
- gute Luftzufuhr bei der Verbrennung gewährleistet ist.

Wenn der Durchmesser des Schornsteins im Vergleich zur Feuerstätte zu groß ist, ist es schwierig einen guten Zug zu erzielen, da sich der Schornstein nicht genügend erwärmt. In diesem Fall holen Sie bitte den Rat des Fachmanns ein, der Sie sicher berät. Bei zu starkem Zug hilft ein Zugreduzierer. Falls notwendig, kontaktieren Sie einen Schornsteinfeger.

Hinweis! Ungünstige Zugverhältnisse oder widrige Witterungsbedingungen, z.B. Nebel, Wind usw., können den Rauchgaszug beeinträchtigen, der für das Befeuern erforderlich ist.
Diese Bedingungen sollten vor dem Anzünden des Kamins überprüft werden. Liegt der erforderliche Rauchgaszug im Schornstein nicht vor, sollte der Kamin nicht genutzt werden.

Gemeinsam genutztes Rauchgassystem
Das Gerät kann mit einem gemeinsam genutzten Rauchgasrohrsystem verbunden werden. Bei einem gleichzeitigen Betrieb mit anderen Heizgeräten muss eine ausreichende Verbrennungsluftmenge zugeführt werden.

Warnung! Wenn das Gerät mit einem mehrfach belegtem Schornstein verbunden wird, muss das selbstschließende Türsystem funktionsfähig sein. Siehe Absatz 4 Montage – selbstschließende Tür.

Zuluft (=mm AIR)
Als Zubehör gibt es ein Zuluft-Kit (Anschluss an die Außenluft).
Ggf. muss für eine zusätzliche Frischluftzufuhr gesorgt werden. *2/ siehe Punkt 9 Verbrennungsluft.

Warnung!
Lufteinlässe, durch die Verbrennungsluft strömt, dürfen nicht blockiert werden.

Warnung!
Aktive Abluftventilatoren im selben Raum oder Bereich wie das Gerät können Probleme verursachen.

Bodenplatte
Bei nicht feuerfestem Bodenbelag muss vor dem Gerät eine hitzebeständige Bodenplatte liegen. Diese muss die Feuerraumtüröffnung vorn um mindestens 500 mm und seitlich um mindestens 300 mm überragen.

Zu Ihrer eigenen Sicherheit halten Sie sich an die Montageanleitung. Alle Sicherheitsabstände sind Mindestabstände. Bei Installation Ihres Kamineinsatzes beachten Sie die länderspezifischen, örtlichen und baurechtlichen Vorschriften. Nordpeis trägt keine Verantwortung für falsch aufgestellte Einsätze.

Vorbehaltlich Druckfehler und Änderungen.

Für die neuesten Informationen gehen Sie bitte auf die Internetseite www.nordpeis.com/de.

2. Technische Information

Nordpeis-Geräte stellen eine neue Generation von Feuerstätten dar und sind freundlich zur Umwelt. Sie ermöglichen eine bessere Wärmenutzung, brennen sauber und geben bei korrekter Befeuerung nur geringste Mengen Feinstaub und Kohlenstoff (CO) ab. Sauber brennende Feuerstätten verbrauchen weniger Holz.
Verwenden Sie ausschließlich reines und trockenes Brennholz mit max. 20% Feuchtigkeit.

Technische information

Einsatz	N-21T Exclusive
Material	Stahl
Oberflächenbehandlung	Hitzebeständiger Lack
Gewicht (kg)	99
Verbrennungsluftsystem	Primärluftventil
Verbrennungsluft-verbrauch (m³/h)	8-22,5
Maximale Brennstofflänge (cm)	40
Abgasstutzen	oben
Abgasstutzendurchmesser (in mm)	150
Abgastemperatur am Abgasstutzen (°C)	313
Abgasmassenstrom bezogen auf NWL (g/s)	8,0
Empfohlener Förderdruck im Abgasstutzen (Pa)	12-25
Daten gemäß EN 13 229	
Bereich der Verbrennungs-luftöffnung unter dem Kamineinsatz (cm²)	300
Bereich der Verbrennungs-luftöffnung über dem Kamineinsatz (cm²)	450
Mindestabstand zwischen Konvektionsluftaustritt zur Decke (mm)	700
Nennwärmeleistung (kW)	6,8
Wirkungsgrad (%)	78
CO (13% O_2) (mg/m³)	<1500
Abgastemperatur (°C)	261
Förderdruck (Pa)	12
Empfohlener Brennstoff	Holzscheite
Empfohlene Brennstofflänge (cm)	40
Aufgabemenge (kg)	1,55
Nachfüllintervall (Minuten)	45
Öffnung des Verbrennungs-luftreglers (%)	40-50
Betriebsweise	Periodisch*

**Bei der normalen Kaminnutzung handelt es sich um eine periodische Verbrennung. Dabei wird Brennholz nachgelegt, sobald die vorher eingelegte Holzmenge zu Glut verbrannt ist.*

Achtung: Wenn die korrekte Luftzufuhr nicht gewährleistet ist, wird die Wärmezirkulation wesentlich herabgesetzt, das Gerät wird überhitzt und es besteht Brandgefahr.

3. Sicherheitsabstand zu brennbarem Material

Stellen Sie sicher, dass die minimalen Sicherheitsabstände eingehalten werden(Abb. 1).

Falls Sie einen Schornstein aus Stahlelementen mit Anschluss ”oben” anschließen, folgen Sie den vorgegebenen Sicherheitsabständen des Herstellers.

Wichtig:
Wenn der Kamineinsatz auf einem Fußboden aus brennbarem Material (Linoleum, Teppich etc.) aufgestellt wird, muss dieser aus dem Inneren der Kaminverkleidung entfernt werden.

Da sich der Kamineinsatz beim Heizen ausdehnt, darf die Kaminverkleidung nicht am Einsatz aufliegen. Der Mindestabstand beträgt 3 mm. Der Kamineinsatz darf auch nicht am Sockel oder an den Seitenteilen der Kaminverkleidung aufliegen. Bevor Sie ein Loch für das Rauchrohr in den Schornstein bohren, empfehlen wir, die Kaminverkleidung probeweise lose aufzustellen, um den Kamineinsatz in der Höhe anzupassen.

4. Aufbau

Beinmontage und -einstellung, Abb. 2
Der Einsatz wird mit verstellbaren Beinen geliefert. Die Beine werden mit den beiliegenden Schrauben und Unterlegscheiben am Einsatz angebracht. Befestigen Sie die Schrauben mithilfe eines 13-mm-Schraubenschlüssels am Einsatz.

Stellen Sie die Beine auf die gewünschte Höhe ein, bevor Sie den Einsatz wieder aufrichten. (Der Einsatz darf nicht gekippt werden.) Die Höhe richtet sich nach der Verkleidung

Lufteinlass, Abb. 3
Montieren Sie mithilfe der beiliegenden Befestigungselemente und dem Werkzeug den Lufteinlassanschluss am Einsatzgehäuse, siehe Zeichnung.

Rauchgasmanschette,

Achtung! Unsere Einsätze sind für einen Rauchgasrohranschluss an der Außenseite der Rauchgasmanschette (Ø 150) vorbereitet.

*** Aufgrund nationaler Bestimmungen können alternative Ausführungen der Rauchgasmanschette vorliegen. Befolgen Sie beim Rauchgasanschluss am Schornstein die Empfehlungen des Schornsteinherstellers.**

Montage der Hitzeschutzbleche, Abb. 6-7

1. Bringen Sie eine rückseitige obere Abdeckung an. Überprüfen Sie die korrekte Position auf beiden Seiten (Abb. 6b) und auf dem Rahmen (Abb. 6c).
2. Montieren Sie eine vordere obere Abdeckung. Achten Sie auf eine korrekte Überlappung der Seiten, siehe Abb. 7a und 7b.
3. Sind alle Abdeckungen korrekt positioniert, verbinden Sie sie mithilfe der beiliegenden Schrauben (Abb.7c).

Mehrzweckschlüssel
Der Einsatz ist mit einem Griff versehen, der für den Betrieb der Luftklappen sowie zum Öffnen.

Funktionskontrolle
Überprüfen Sie, ob sich alle Funktionen leicht und ordnungsgemäß ausführen lassen, wenn sich der Einsatz vor der Einfassungsmontage in aufrechter Position befindet. Siehe auch

A. Zündluftregler	B. Luftklappenregelung
Hineingedrückt = geschlossen	Linke Stellung = geschlossen
Herausgezogen = geöffnet	Rechte Stellung = geöffnet

FIG A

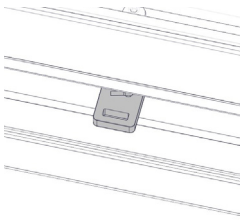
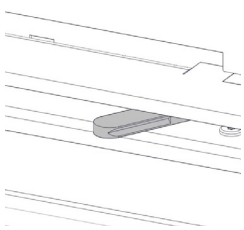


FIG B



Entfernung des selbstschließenden Türmechanismus, Abb. 18
Befolgen Sie zum Deaktivieren folgende Anweisungen:
- Öffnen Sie die Tür.
- Sperren Sie die Feder, indem Sie die Schraube anziehen,
- Heben Sie die Tür nach oben und lösen Sie die Schraube. Ist ein Geräusch zu hören, wird die selbstschließende Tür deaktiviert.
- Senken Sie die Tür wieder in ihre Position ab.

Anstrich der Kaminverkleidung
Verwenden Sie den Einsatz mehrfach, damit der Lack aushärtet, bevor Sie die Kaminanlage streichen. Verwenden Sie ausschließlich eine mineralische Farbe und ein dafür geeignetes Abklebeband. Lassen Sie sich dazu vom Farbenfachhandel beraten. Entfernen Sie das Abklebeband vorsichtig vom Heizeinsatz, um den Lack nicht zu beschädigen.

5. Erstbefeuerung

Nachdem Ihr Gerät montiert ist und alle Anweisungen befolgt wurden, kann befeuert werden. Achten Sie beim Beladen der Brennkammer darauf, die Thermotteplatten nicht zu beschädigen. Da die Isolierplatten im Neuzustand noch Feuchtigkeit halten, kann es während der ersten Befeuerungen zu einer trägeren Verbrennung kommen. Führen Sie bei den ersten 2-3 Befeuerungen mehr Luft zu, indem Sie die Feuerraumtür nur angelehnt lassen. Dadurch verdampft die überschüssige Feuchtigkeit. **Während der Erstbefeuerung empfehlen wir gutes Durchlüften, da der Lack des Gerätes Rauch und Geruch abgeben wird.** Rauch und Geruch sind unbedenklich und verschwinden schnell.

Achtung! Um Verletzungen zu vermeiden, beachten Sie bitte, dass die Oberflächen während des Betriebs heiß werden und besondere Vorsicht geboten ist, um Verbrennungen zu vermeiden. Achten Sie besonders auf Kinder.

Befeuerung

Anmachholz
Fein gehackt (Durchmesser 3-5 cm)
Länge: 25-30 cm
Ungefähre Befeuerungsmenge: 2 kg (Buche)
Legen Sie kleines Schnittholz ein und zünden Sie es an. Erst nachdem die Flammen gut gegriffen haben, schließen Sie die Feuerraumtür. Nach Schließen der Tür öffnen Sie das Primärluftventil/Regler zum Anheizen FIG A.
Nachdem die Flammen stabil geworden sind und der Schornstein angewärmt worden ist, schließen Sie das Primärluftventil vollständig. Andernfalls können sich Einsatz und Schornstein überhitzen. Zur Regulierung der Luftzufuhr benutzen Sie das Sekundärluftventil/ Regler für Verbrennungsluft (FIG B).

Wenn Sie bereits Glut haben, können Sie nachlegen. Bevor Sie nachlegen, holen Sie die Glut nach vorn, damit sich das neue Holz besser entzündet. Damit die Flammen aus der Glut besser angefacht werden und das frische Holz entzünden, lehnen Sie kurzfristig die Feuerraumtür nur an. Lassen Sie die Anlage in dieser Zeit nicht unbeaufsichtigt! Ihr Feuer soll mit kräftigen Flammen lodern, bevor Sie die Feuerraumtür schließen.

Nachlegegröße
2 gehackte Holzscheite (Durchmesser 6-9 cm)
Länge: 25-30 cm
Normale Einlegegröße. 1,55 kg/h
(Max. Einlegegröße: 2 kg/h)

Achtung:
Den Luftregler nur während der Zündphase in die Zündposition schieben, ein Verbleib über die Zündphase hinaus kann zu Schäden an der Anlage führen.

Es ist umweltschädlich, Ihr Gerät mit zu geringer Luftzufuhr arbeiten zu lassen. Ein ununterbrochenes Befeuern dagegen kann zum Schornsteinbrand führen. Der Ofen oder das Ofenrohr dürfen niemals rot glühen. Sollte dies doch passieren, schließen Sie das Sekundärluftventil / Regler für die Verbrennungsluft. Es braucht ein bisschen Erfahrung, das Sekundärluftventil / Regler für die Verbrennungsluft optimal zu bedienen. Nach einiger Zeit werden Sie Ihren eigenen Befeuerungsrhythmus finden.

Wichtig! Beim Nachlegen öffnen Sie immer das Sekundärventil und die Feuerraumtür ganz. Das Holz soll sich richtig gut entzünden, bevor Sie die Luftzufuhr reduzieren.
Bei geringem Zug und geschlossenem Ventil können sich die Gase aus dem Holz mit einem Knall entzünden und Gerät und Umgebung schaden.

6. Pflege

Reinigung und Inspektion
Mindestens einmal pro Heizsaison ist der Einsatz gründlich zu untersuchen und zu reinigen (z.B. beim Fegen des Schornsteins und der Schornsteinrohre). Hinweise zum Schornsteinzugang zwecks Reinigung entnehmen Sie den Zeichnungen auf Abb. 17, 17a - 17d.

Alle Verbindungen müssen dicht und alle Dichtungen müssen korrekt positioniert sein. Ersetzen Sie verschlissene oder deformierte Dichtungen.
Das Gerät muss vor Begutachtung ausgekühlt sein.

Asche
Die Asche muss regelmäßig entfernt werden. Bedenken Sie, dass sich einen Tag nach dem Befeuern noch immer Glut in der Asche befinden kann! Verwenden Sie einen nicht brennbaren, hitzeunempfindlichen Behälter, um die Asche zu entfernen. Wir empfehlen, eine dünne Schicht Asche in der Brennkammer zu belassen, da dies durch die isolierende Wirkung die nächste Befeuerung erleichtert.

Achten Sie beim Entleeren der Asche darauf, die Isolierplatten nicht zu beschädigen - Vorsicht mit der Aschenschaufel!

Thermotte™
Die Isolierplatten (Thermotte Abb.10) sind als Verschleißteile eingestuft und müssen deshalb nach einigen Jahren ausgetauscht werden. Die Verschleißzeit hängt von der individuellen Nutzung Ihres Produktes ab. Nordpeis gibt auf diese Teile 1 Jahr Garantie. Danach können Ersatzteile gekauft werden.
Für neue Platten kontaktieren Sie Ihren Fachhändler.

Falls es notwendig ist, die Thermotteplatten zu entfernen, gehen Sie bitte in dieser Reihenfolge vor:

A. Seitenplatte
B. Bodenplatte

Siehe auch Zeichnungen auf Abb. 11-16.

Beachten Sie, dass zu lange Holzscheite Spannungsdruck auf die Platten ausüben und diese beschädigen oder brechen können.

Feuerraumtür und Sichtscheibe
Wenn die Sichtscheibe rußig ist, dürfen keine abschürfenden Reinigungsmittel verwendet werden. Verwenden Sie daher ein passendes Glasreinigungsmittel und vermeiden Sie, daß das Mittel mit dem Lack in Berührung kommt. Reinigungsmittel schaden dem Lack, falsche Reinigungsmittel schaden dem Glas! Ein guter Tipp ist, mit einem feuchten Lappen oder Küchenpapier etwas Asche aus der Brennkammer aufzunehmen und damit die Glasscheibe abzureiben. Dann mit einem frischen, feuchten Küchenpapier nachputzen.
Merke: Niemals im warmen Zustand das Glas reinigen!

In regelmäßigen Abständen sollten die Dichtungen ausgetauscht werden, damit Ihr Gerät gut dicht ist und optimal funktioniert.

Wiedergewinnung von feuerfestem Glas
Feuerfestes Glas kann nicht wiedergewonnen werden! Bruchglas und nicht wiederverwendbares, hitzebeständiges Glas muss als Restmüll entsorgt werden. Feuerfestes Glas hat eine höhere Schmelztemperatur und kann daher nicht mit dem Altglas entsorgt werden. Bei gemeinsamer Entsorgung mit Altglas, würde es die Wiedergewinnung des Rohmaterials aus dem Altglas zerstören. Es stellt einen wichtigen Beitrag zur Umwelt dar, feuerfestes Glas nicht mit dem Altglas zu entsorgen, sondern als Sondermüll an Ihrer Entsorgungsstelle.
Entsorgung des Verpackungsmaterials
Die Produktverpackung soll vorschriftsmässig (länderspezifisch) entsorgt werden.

7. Garantie

Warnung!
Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller empfohlene Ersatzteile.

Warnung!
Unbefugte Modifikationen am Gerät ohne schriftliche Genehmigung des Herstellers sind verboten.

Ausführliche Information über Garantieregelungen entnehmen Sie bitte der beiliegenden Garantiekarte oder unserer Internetseite www.nordpeis.com/de

Garantie nur mittels datiertem Zahlungsbeleg gültig.
Die CE Plakette ist am Wärmeschutzblech hinten am Einsatz angebracht.

8. Tipps zur Befeuerung

Zum Anfeuern verwendet man am Besten Anzündwürfel und Schnittholz. Zeitungspapier macht viel Asche und außerdem ist Druckerschwärze schädlich für die Umwelt. Auch Flugblätter, Zeitschriften und alte Milchkartons sollen nicht im Kamin verbrannt werden. Beim Befeuern ist eine gute Luftzufuhr wichtig. Wenn der Schornstein erwärmt ist, herrscht besserer Zug und Sie können die Feuerraumtür schließen.

Achtung: Verwenden Sie nie flüssige Brennstoffe wie Petroleum, Paraffin oder Spiritus zum Befeuern. Sie können sich verletzen und Ihrem Gerät schaden.

Es ist wichtig, immer reines, trockenes Holz zu verwenden; maximaler Feuchtigkeitsgehalt 20%; minimaler Feuchtigkeitsgehalt 16%. Feuchtes Holz braucht viel Luft - also extra Energie und Wärme - zur Verbrennung; der Wärmeffekt ist stark verringert; es verrußt den Schornstein und es kann sogar zum Schornsteinbrand kommen.

Warnung!
Schließen Sie bei einem Schornstein-brand die Tür sowie die Luftzufuhr der Kaminanlage bzw. Einsatz. Rufen Sie die Feuerwehr. Nach einem Schornsteinbrand muss der Schornstein in jedem Fall von einem zugelassenen Schornsteinfeger inspiziert werden, bevor das Produkt wieder verwendet werden darf.

Aufbewarung des Holzes
Um trockenes Holz zu garantieren, soll der Baum im Winter gefällt werden und im Sommer zum Trocknen geschnitten, unter einem Dach, bei guter Ventilation aufbewahrt werden. Das Holz soll nicht mit einer Plastikplane abgedeckt sein, die bis zum Boden reicht, da dies wie eine Isolierng wirkt und das Holz nicht trocknen läßt. Lagern Sie immer ein paar Tage vor der Benutzung kleinere Mengen von Holz drinnen, damit die Feuchtigkeit an der Oberfläche des Holzes verdampfen kann.

Befeuern
Wenn zu wenig Verbrennungsluft zugeführt wird, kann das Glas verrußen. Deshalb ist es wichtig, gleich nach dem Beladen Luft zuzuführen; das schafft kräftige Flammen in der Brennkammer und es verbrennen auch die Gase. Öffnen Sie das Sekundärluftventil / Regler für die Verbrennungsluft und lehnen Sie die Feuerraumtür nur leicht an, so daß die Flammen gut greifen können.

Beachten Sie, daß eine zu hohe Luftzufuhr bei geschlossener Feuerraumtür Ihr Gerät auf extreme Temperaturen aufheizen kann und ein unkontrollierbares Feuer hervorruft. Deshalb sollen Sie nie die Brennkammer ganz mit Holz anfüllen.

Achtung! Die Feuerraumtür muss immer geschlossen sein außer zum Anzünden, nachlegen oder Entfernen der Asche.

Ihr Nordpeis-Gerät ist nur für Verbrennung von Schnittholz konstruiert und zugelassen.
Überhitzen Sie niemals Ihr Gerät; es können irreparable Schäden verursacht werden, die von der Garantie nicht gedeckt werden.

Achtung: Es ist verboten, imprägniertes oder lackiertes Holz, Plastik, Furnier, Spanplatten, Milchkartons und jede Art von Abfall in Ihrem Gerät zu verbrennen. Diese Materialien entfachen bei der Verbrennung giftige, ätzende Gase wie Dioxin, die Ihnen, der Umwelt und Ihrem Gerät schaden.

Überhitzen Sie niemals Ihr Gerät; es können irreparable Schäden verursacht werden, die von der Garantie nicht gedeckt werden.

9. Grundsätzliche Anforderungen

Für die Installation der gesamten Feuerungsanlage sind alle örtlichen Gesetzte, Baubestimmungen und Verordnungen zu beachten.
Insbesondere sind die folgenden Normen und Gesetze einzuhalten:

1) TR.OL : Technische Regeln für das Ofen und Luftheizungsbauhandwerk
2) DIN 18896: Feuerstätten für feste Brennstoffe - Technische Regeln für die Installation
3) FeuVO: Feuerungsverordnung der einzelnen Bundesländer
4) LBO: Landesbauordnung der einzelnen Bundesländer
5) EnEV: Energieeinsparverordnung
6) 1. BImSchV : 1. Bundesimmissionsschutzverordnung: Verordnung über kleine und mittlere Feuerungsanlagen

Verbrennungsluft
Wenn Kamineinsätze raumluftabhängige Feuerstätten sind, die Ihre Verbrennungsluft aus dem Aufstellraum entnehmen, muss der Betreiber für ausreichende Verbrennungsluft sorgen. Bei abgedichteten Fenstern und Türen (z. B. in Verbindung mit Energiesparmaßnahmen) kann es sein, dass die Frischluftzufuhr nicht mehr gewährleistet ist, wodurch das Zugverhalten des Kamineinsatzes beeinträchtigt werden kann. Dies kann Ihr Wohlbefinden und unter Umständen Ihre Sicherheit beeinträchtigen. Ggf. muss für eine zusätzliche Frischluftzufuhr, z. B. durch den Einbau einer Luftklappe in der Nähe des Kamineinsatzes oder Verlegung einer Verbrennungsluftleitung nach außen oder in einen gut belüfteten Raum (ausgenommen Heizungskeller), gesorgt werden. Insbesondere muss sichergestellt bleiben, dass Verbrennungsluftleitungen während des Betriebes der Feuerstätte offen sind. Dunstabzugshauben, die zusammen mit Feuerstätten im selben Raum oder Raumluftverbund installiert sind, können die Funktion des Ofens negativ beeinträchtigen (bis hin zum Rauchaustritt in den Wohnraum, trotz geschlossener Feuerraumtür) und dürfen somit keinesfalls gleichzeitig mit dem Ofen betrieben werden.

Verbrennungsluftleitungen
Für die brandschutztechnischen Anforderungen an die Verbrennungsluftleitungen sind die Vorschriften der jeweiligen Landesbauordnung maßgebend.
Verbrennungsluftleitungen in Gebäuden mit mehr als 2 Vollgeschossen und Verbrennungsluftleitungen, die Brandwände überbrücken, sind so herzustellen, daß Feuer und Rauch nicht in andere Geschosse oder Brandabschnitte übertragen werden können.

Absperrung für die Verbrennungsluftleitung
Die Verbrennungsluftleitung muß unmittelbar an der Feuerstätte eine Absperrvorrichtung haben, die Stellung des Absperrventils muß erkennbar sein. Befinden sich andere Feuerstätten in den Aufstellräumen oder in Räumen, die mit Aufstellräumen in Verbindung stehen, müssen besondere Sicherheitseinrichtungen die vollständige Offenstellung der Absperrvorrichtung sicherstellen, solange die Absperrvorrichtung nach Abschnitt B oder die Feuerraumöffnung durch Feuerraumtüren, Jalousien oder dergleichen Bauteile nicht vollständig geschlossen ist.

Die Feuerstätten dürfen nicht aufgestellt werden:
- in Treppenräumen, außer in Wohngebäuden mit nicht mehr als zwei Wohnungen,
- in allgemein zugänglichen Fluren oder
- in Räumen, in denen leicht entzündliche oder explosionsfähige Stoffe oder Gemische in solcher Menge verarbeitet, gelagert oder hergestellt werden, daß durch die Entzündung oder Explosion Gefahren entstehen.

Der Betrieb von der Feuerstätte wird nicht gefährdet, wenn
- die Anlagen nur Luft innerhalb eines Raumes umwälzen,
- die Anlagen Sicherheitseinrichtungen haben, die Unterdruck im Aufstellraum selbsttätig und zuverlässig verhindern oder
- wenn kein größerer Unterdruck als 4 Pa durch raumluftabsaugende Ventilatoren (Lüftungsanlagen, Dunstabzugshauben etc.) im Aufstellraum der Feuerstätte entstehen kann.

Betrieb mehrerer Feuerstätten
Beim Betrieb mehrerer Feuerstätten in einem Aufstellraum oder in einem Luftverbund ist für ausreichend Verbrennungsluftzufuhr zu sorgen.
Anforderungen im Hinblick auf den Schutz des Gebäudes
Von der Feuerraumöffnung bzw. - sofern fest eingebaut
- von der raumseitigen Vorderkante des Feuerbocks nach vorn und nach den Seiten gemessen, müssen Fußböden aus brennbaren Baustoffen bis zu folgen den Abständen durch einen ausreichenden dicken Belag aus nichtbrennbaren Baustoffen geschützt , sein:
- nach vorn entsprechend der Höhe des Feuerraumbodens bzw. des Feuerbocks über dem Fußboden zuzüglich 30 cm, jedoch mindestens 50 cm,
- nach den Seiten entsprechend der Höhe des Feuerraumbodens bzw. des Feuerbocks über dem Fußboden zuzüglich 20 cm, jedoch mindestens 30 cm.

Bauteile aus brennbaren Baustoffen oder brennbaren Bestandteilen und Einbaumöbeln außerhalb des Strahlungsbereiches der Feuerstätte.
Von den Außenflächen der Verkleidung der Feuerstätte müssen mindestens 5 cm Abstand zu Bauteilen aus brennbaren Baustoffen oder brennbaren Bestandteilen und zu Einbaumöbeln eingehalten werden. Der Zwischenraum muß der Luftströmung so offen stehen, daß Wärmestau nicht entstehen kann. Bauteile, die nur kleine Flächen der Verkleidung der Feuerstätte verdecken wie Fußböden, stumpf angestoßene Wandverkleidungen und Dämmschichten auf Decken und Wänden, dürfen ohne Abstand an die Verkleidung herangeführt werden. Breitere streifenförmige Bauteile aus brennbaren Baustoffen wie Zierbalken sind vor der Verkleidung der Feuerstätte im Abstand von 1 cm zulässig, wenn die Bauteile nicht Bestandteil des Gebäudes sind und die Zwischenräume der Luftströmung so offen stehen, daß Wärmestau nicht entstehen kann.

Die Feuerstätten sind so aufzustellen, daß sich seitlich der Austrittsstellen für die Warmluft innerhalb eines Abstandes von 50 cm bis zu einer Höhe von 50 cm über den Austrittsstellen keine Bauteile mit brennbaren Baustoffen, keine derartigen Verkleidungen und keine Einbaumöbel befinden.

Tragende Bauteile aus Beton oder Stahlbeton
Die Feuerstätten sind so aufzustellen, daß sich seitlich der Austrittsstellen für die Warmluft innerhalb eines Abstandes von 50 cm bis zu einer Höhe von 50 cm über den Austrittsstellen keine tragenden Bauteile aus Beton oder Stahlbeton befinden.

Verbindungsstück
Der Stutzen für das Verbindungsstück befindet sich in der Decke des Heizeinsatzes. Der Anschluß an den Schornstein erfolgt mit einem 90°- oder 45°-Bogen, wobei der 45°-Anschluß wegen des geringeren Strömungswiderstandes zu bevorzugen ist. Der Anschluß an den Schornstein sollte mit einem eingemauerten Wandfutter erfolgen.

Mehrfachbelegung von Schornsteinen
Bei Kamineinsätzen mit selbstschließenden Feuerraumtüren ist ein Anschluss an einen bereits mit anderen Öfen und Herden belegten Schornstein möglich, sofern die Schornsteinbemessung gem. DIN EN 13384-1 bzw. DIN EN 13384-2, dem nicht widerspricht.
Kamineinsätze mit selbstschließenden Feuerraumtüren müssen – außer beim Anzünden, beim Nachfüllen von Brennstoff und der Entaschung – unbedingt mit geschlossenem Feuerraum betrieben werden, da es sonst zur Gefährdung anderer, ebenfalls an den Schornstein angeschlossener Feuerstätten und zu einem Austritt von Heizgasen kommen kann.
Kamineinsätze ohne selbstschließende Sichtfenstertüren müssen an einen eigenen Schornstein angeschlossen werden. Für die Schornsteinberechnung ist DIN EN 13384-1 bzw. DIN EN 13384-2 anzuwenden.

Anheizen
Es ist unvermeidlich, dass beim ersten Anheizen durch Austrocknen von Schutzfarbe eine Geruchsbelästigung entsteht, die nach kurzer Betriebsdauer beendet ist. Während des Anheizens sollte der Aufstellraum gut belüftet werden. Ein schnelles Durchlaufen der Anheizphase ist wichtig, da bei Bedienungsfehlern höhere Emissionswerte auftreten können. Sobald das Anzündmaterial gut angebrannt ist, wird weiterer Brennstoff aufgelegt. Verwenden Sie zum Anzünden nie Spiritus, Benzin oder andere brennbare Flüssigkeiten. Das Anfeuern sollte immer mit etwas Papier, Kleinholz und in kleinerer Menge Brennstoff erfolgen. In der Anheizphase führen Sie dem Ofen sowohl Primär- als auch Sekundärluft zu. Anschließend wird die Primärluft geschlossen und der Abbrand über die Sekundärluft gesteuert. Lassen Sie den Ofen während dieser Anbrennphase nicht unbeaufsichtigt.

Zulässige Brennstoffe
Es darf nur lufttrockenes Scheitholz verwendet werden. Die Verfeuerung von Abfällen und insbesondere Kunststoff ist laut Bundesimmissionsschutzgesetz verboten. Darüber hinaus schadet dies der Feuerstätte und dem Schornstein. Lufttrockenes Scheitholz mit maximal 20 % Wasser wird durch eine mindestens einjährige (Weichholz) bzw. zweijährige Trockenzeit (Hartholz) erreicht. Holz ist kein Dauerbrand-Brennstoff, so dass ein Durchheizen der Feuerstätte mit Holz über Nacht nicht möglich ist.

Heizen in der Übergangszeit
In der Übergangszeit, d. h. bei höheren Außentemperaturen, kann es bei plötzlichem Temperaturanstieg zu Störungen des Schornsteinzuges kommen, so daß die Heizgase nicht vollständig abgezogen werden. Die Feuerstätte ist dann mit geringeren Brennstoffmengen zu befüllen und bei größerer Stellung des Primärluftschiebers/-reglers so zu betreiben, daß der vorhandene Brennstoff schneller (mit Flammentwicklung) abbrennt und dadurch der Schornsteinzug stabilisiert wird. Zur Vermeidung von Widerständen im Glutbett sollte die Asche öfter vorsichtig abgeschürt werden.

Reinigen der Feuerstätte
Die Feuerstätten müssen so beschaffen und aufgestellt sein, daß Raumluftleitungen leicht gereinigt werden können, die Abstandsflächen zu Decken, Wänden und Einbaumöbeln leicht eingesehen und freigehalten werden können und die Reinigung der Verbindungsstücke und Schornsteine nicht erschwert wird. Der Kamineinsatz, Rauchgaswege und Rauchrohre sollten jährlich – evtl. auch öfter, z. B. nach der Reinigung des Schornsteines – nach Ablagerungen untersucht und ggf. gereinigt werden. Der Schornstein muss ebenfalls regelmäßig durch den Schornsteinfeger gereinigt werden. Über die notwendigen Intervalle gibt Ihr zuständiger Schornsteinfegermeister Auskunft. Der Kamineinsatz sollte jährlich durch einen Fachmann überprüft werden.

Ersatzteile
Es dürfen nur Ersatzteile verwendet werden, die vom Hersteller ausdrücklich zugelassen bzw. angeboten werden. Bitte wenden Sie sich bei Bedarf an Ihren Fachhändler. Die Feuerstätte darf nicht verändert werden!

Verhalten bei Schornsteinbrand
Wird falscher oder zu feuchter Brennstoff verwendet, kann es aufgrund von Ablagerungen im Schornstein zu einem Schornsteinbrand kommen. Verschließen Sie sofort alle Luftöffnungen am Ofen und informieren Sie die Feuerwehr. Nach dem Ausbrennen des Schornsteines diesen vom Fachmann auf Risse bzw. Undichtigkeiten überprüfen lassen.

Hinweise bei Verbrennungsproblemen

Fehler	Erläuterung	Lösung
Kein Zug	Der Schornstein ist blockiert.	Kontaktieren Sie einen Schornsteinfeger/Händler für weitere Informationen oder reinigen Sie Rauchgasrohr, Rauchumlenkblech und Brennkammer.
	Rauchgasrohr oder Rauchumlenkblech sind verrußt.	
	Das Rauchumlenkblech ist nicht korrekt positioniert.	Überprüfen Sie die Rauchumlenkblechmontage, siehe Montageanleitung.
Der Einsatz raucht beim Befeuern und während der Verbrennung.	Da kein Zug vorhanden ist, herrscht ein Abwärtszug im Raum. Das Haus ist zu luftdicht.	Entzünden Sie das Feuer bei geöffnetem Fenster. Wenn dies hilft, müssen mehr/größere Abzüge im Raum installiert werden.
	Es besteht ein Abwärtszug im Raum, der von einem Abzug und/oder einem zentralen Lüftungssystem verursacht wird. Dadurch wird dem Raum zu viel Luft entzogen.	Schalten Sie den Abzug aus/regulieren Sie ihn und/oder die Lüftung. Wenn dies hilft, müssen mehr Abzüge im Raum installiert werden.
	Die Rauchgasrohre von zwei Kaminen/Kaminöfen sind auf gleicher Höhe an denselben Schornstein angeschlossen.	Ein Rauchgasrohr muss neu positioniert werden. Der Höhenunterschied zwischen den beiden Rauchgasrohren muss mindestens 30 cm betragen.
	Das Rauchgasrohr ist fallend vom Rauchgassammler zum Schornstein positioniert.	Das Rauchgasrohr muss so positioniert werden, dass zwischen Rauchgassammler und Schornstein eine Neigung von mind. 10° besteht. Installieren Sie nach Möglichkeit ein Rauchabzuggerät*.
	Das Rauchgasrohr reicht zu weit in den Schornstein.	Das Rauchgasrohr muss erneut angeschlossen werden. Es darf nicht so tief in den Schornstein reichen und muss 5 mm vor der inneren Schornsteinwand enden. Installieren Sie nach Möglichkeit ein Rauchabzuggerät*.
	Die Rußklappe im Unter- oder Dachgeschoss ist offen und erzeugt einen falschen Zug.	Die Rußklappen müssen stets geschlossen sein. Klappen, die nicht dicht oder defekt sind, müssen ausgetauscht werden.
	Nicht verwendete Dämpfer/obere Abzüge oder Kamintüren sind offen und erzeugen einen falschen Zug.	Schließen Sie die nicht verwendeten Dämpfer, Türen und oberen Abzüge.
	Im Schornstein liegt nach dem Entfernen eines Kaminofens eine Öffnung vor und erzeugt einen falschen Zug.	Öffnungen müssen komplett zugemauert und somit abgedichtet werden.
	Das Mauerwerk im Schornstein ist defekt, d.h. es liegt keine Luftdichtheit um den Rauchgasrohreingang vor und/oder die Abtrennung im Schornstein ist defekt und erzeugt einen falschen Zug.	Abdichtung und Putz sind rissig und Bereiche sind nicht dicht.
	Der Schornsteinquerschnitt ist zu groß und erzeugt keinen oder einen zu geringen Zug.	Der Schornstein ist zu reparieren. Installieren Sie nach Möglichkeit ein Rauchabzuggerät*.
	Der Schornsteinquerschnitt ist zu klein und der Rauch kann nicht komplett aus dem Schornstein entweichen.	Wechseln Sie zu einem kleineren Kamin oder errichten Sie einen neuen Schornstein mit einem größeren Querschnitt. Installieren Sie nach Möglichkeit ein Rauchabzuggerät*.
	Der Schornstein ist zu niedrig und weist dementsprechend einen geringen Zug auf.	Verlängern Sie den Schornstein in der Höhe und/oder installieren Sie einen Schornsteinaufsatz/ein Rauchabzuggerät*.
Bei Wind gelangt Rauch über den Kamin ins Innere.	Der Schornstein ist im Verhältnis zur Umgebung, Gebäuden, Bäumen usw. zu niedrig.	Verlängern Sie den Schornstein in der Höhe und/oder installieren Sie einen Schornsteinaufsatz/ein Rauchabzuggerät*.
	Aufgrund des zu flachen Dachs entstehen um den Schornstein Turbulenzen.	Verlängern Sie den Schornstein in der Höhe und/oder installieren Sie einen Schornsteinaufsatz/ein Rauchabzuggerät*.
Der Kamin heizt nicht ausreichend.	Aufgrund einer Undichtigkeit unter der unteren Einsatzgrenze oder eines zu starken Schornsteinzugs wird der Verbrennung im Kamin zu viel Sauerstoff zugeführt. Die Verbrennung lässt sich schwer regeln und das Holz verbrennt zu schnell.	Jede mögliche Undichtigkeit ist abzudichten. Ein Zugregler oder sofern möglich ein Dämpfer können den Schornsteinzug reduzieren. Hinweis! Eine Undichtigkeit von 5 cm² reicht aus, dass 30% der erhitzten Luft verschwinden.

Zu viel Zug	Die Position des Rauchgassammlers ist nicht korrekt.	Überprüfen Sie die Rauchgassammlerposition, siehe Montageanleitung.
	Bei Verwendung von ofengetrocknetem Holz ist eine geringere Luftzufuhr als bei herkömmlichem Holz erforderlich.	Regeln Sie die Luftzufuhr herunter.
	Die Dichtungen um die Tür sind verschlissen und flach.	Ersetzen Sie die Dichtungen, kontaktieren Sie den Händler.
	Der Schornstein ist zu groß.	Kontaktieren Sie für weitere Einzelheiten Ihren Schornsteinfeger oder anderes Fachpersonal.
Das Glas ist verrußt.	Das Holz ist zu feucht.	Verwenden Sie nur trockenes Holz mit einem max. Feuchtigkeitsgehalt von 20%.
	Der Luftregler ist zu stark geschlossen.	Öffnen Sie den Luftregler, um der Verbrennung Luft zuzuführen. Sind die neuen Holzscheite eingelegt, müssen alle Luftregler vollständig geöffnet bzw. die Tür ein wenig geöffnet werden, bis das Holz ausreichend entflammt ist.
Weißes Glas	Schlechte Verbrennung (zu niedrige Temperatur).	Befolgen Sie für eine korrekte Verbrennung die Richtlinien dieses Benutzerhandbuchs.
	Falsches Verbrennungsmaterial (z.B.: lackiertes oder imprägniertes Holz, Schichtstoffplatten aus Kunststoff, Sperrholz usw.).	Verwenden Sie ausschließlich sauberes und trockenes Holz.
Beim Öffnen der Tür tritt Rauch aus.	Eine Druckabflachung in der Brennkammer tritt auf.	Öffnen Sie den Luftregler für ca. 1 min, bevor Sie die Tür öffnen. Öffnen Sie die Tür nicht zu schnell.
	Die Tür öffnet sich bei einem Feuer in der Brennkammer.	Öffnen Sie die Tür vorsichtig und/oder nur bei heißer Glut (keine Flamme mehr sichtbar)
Weißer Rauch	Die Verbrennungstemperatur ist zu niedrig.	Erhöhen Sie die Luftzufuhr.
	Das Holz ist feucht und enthält Wasserdampf.	Verwenden Sie ausschließlich sauberes und trockenes Holz.
Schwarzer oder grau-schwarzer Rauch	Die Verbrennung ist unzureichend.	Erhöhen Sie die Luftzufuhr.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES:

1. Veuillez suivre les instructions d'utilisation du manuel lorsque vous raccordez votre poêle/foyer à la cheminée/au conduit. Si le raccordement se fait différemment des instructions, veuillez tenir compte du rayonnement thermique du conduit de fumée par rapport aux matériaux environnants.

2. Avant toute utilisation, veuillez lire attentivement le mode d'emploi et suivre les instructions.

3. Les ouvertures de convection intégrées ou désignées ne doivent jamais être totalement ou partiellement obstruées. Cela peut conduire à une surchauffe, ce qui peut à son tour peut provoquer un incendie dans la maison ou des dommages graves au produit.

4. Utiliser uniquement des allume-feux prévus à cet effet. **Ne jamais utiliser d'essence, de diesel ou d'autres liquides pour démarrer le feu. Cela peut provoquer des explosions !**

5. N'utilisez jamais d'autres combustibles que le bois naturel sec, sous forme de bûches. Les briquettes, la tourbe, le coke, le charbon et les déchets des matériaux de construction développent des températures et des émissions beaucoup plus élevées que le bois naturel. Étant donné que votre produit a été conçu pour être utilisé uniquement avec du bois naturel, d'autres carburants peuvent endommager le produit, la cheminée et les constructions environnantes.

6. En cas de dommages de la vitre ou du joint d'étanchéité de la porte, toute utilisation du produit doit être interrompue jusqu'à ce que le dommage soit réparé.

7. Les produits raccordés avec un conduit double flux ne doivent jamais fonctionner avec une porte ouverte ou entrouverte autre que le rechargement du bois ou brièvement pendant le processus d'allumage.

Le non-respect de ces précautions entraînera la perte de votre garantie et exposera les personnes et les biens à un danger.

Conseil : Même si cela n'est pas exigé dans votre pays, il est toujours conseillé de s'adresser à un installateur de poêle/de foyer agréé pour le montage, ou au moins pour l'inspection finale avant utilisation.

INDEX

1. Avant d'assembler l'insert 42
- Tirage de la cheminée 43
- L'apport d'air 43
- Plaque de sol 43

2. Informations techniques 43

3. Distances de sécurité 44

4.Assemblage 44
- Montage et réglage des pieds 44
- Raccordement d'arrivée d'air 44
- Buse 44
- Assemblage des écrans thermiques 44
- Clé multi-usage 44
- Contrôle de fonctionnement 45

5. Premier allumage d'un feu 45

6. Entretien 46
- Nettoyage et inspection 46
- Cendres 46
- Thermotte™ 46
- Porte et vitre 46

7. Garantie 46

8. Conseils pour allumer un feu 46

Quelques conseils en cas de problèmes de combustion 48

1. Avant d'assembler le foyer

Tous nos foyers sont évalués selon les dernières exigences européennes, qui inclut des essais de particules. Plusieurs pays européens ont cependant des règles individuelles d'installation des foyers, et des cheminées.
Vous etes un client totalement responsables de l'execution de ces règles locales concernant l'installation dans votre région / pays. Nordpeis n'est pas responsable quant à l'installation"

Vous devez vérifier la conformité des règlements locaux concernant *(S'il vous plaît noter que cette liste n'est pas exhaustive)*:
- la distance du foyer aux matériels inflammables
- des matériels / exigences d'isolation entre le foyer et le mur d'adossement

• les dimensions des plaques de sol devant le foyer si exigé
• la connexion avec le conduit de fumée et la sortie des fumées entre le pôele et la cheminée
• des exigences d'isolation si le conduit de fumée traverse un mur inflammable.

Le tirage de cheminée
Comparés avec d'anciens modèles, les foyers à combustion propre d'aujourd'hui ont plus d'exigence sur le conduit d'évacuation des fumées. Même le meilleur foyer ne fonctionnera pas correctement si le conduit n'a pas les dimensions justes ou n'est pas en bon état de fonctionnement. Le tirage est principalement contrôlé par la température des gaz, température extérieure, l'apport d'air, la hauteur et la section intérieur du conduit. Le diamètre ne doit jamais etre inférieur à celui de la sortie du foyer. À la valeur nominale, le tirage devrait avoir une pression de 14 à 25 Pascals.

Le tirage augmente quand:
• La cheminée devient plus chaude que l'air extérieur
• La longueur active de la cheminée augmente (audessus du foyer)
• Il y a un bon apport d'air à la combustion.

Il peut être difficile d'obtenir les conditions justes de tirage dans le cas où la cheminée serait trop haute ou large, car le foyer ne chauffera pas assez bien. N'hésitez pas à contacter un professionnel afin de réaliser un contrôle du tirage de votre conduit. Grâce à un outillage adapté, il pourra réaliser une mesure précise.

Avertissement !
Si l'appareil est raccordé au système de conduits de fumée commun, le système de porte à fermeture automatique doit fonctionner. Voir le paragraphe 4. Assemblage - Porte à fermeture automatique.

L'apport d'air (=mm AIR)
Un ensemble de dispositifs destinés à assurer le renouvellement de l'air est disponible en accessoire et assurera que des systèmes de ventilation, les ventilateurs de la cuisine et d'autres facteurs qui peuvent créer une dépression dans la pièce du pôele, affectent moins de l'apport d'air de combustion pour lle foyer. L'apport d'air insuffisant peut causer une sous-pression et entraver le bon fonctionnement du foyer ainsi que l'efficacité de la combustion et être la base des problèmes tels que: Le foyer et la vitre s'encrassent, le bois ne prend pas feu ou s'allume mal.

Avertissement !
Ne pas obstruer les prises d'air comburant

Avertissement !
Des hottes aspirantes, fonctionnant dans la même pièce ou le même espace que l'appareil peuvent engendrer des problèmes.

Plaque de sol
Une plaque de sol ignifugé doit être mis devant la cheminée si le sol est d'une matière combustible. La dimension de la plaque de sol doit etre conforme aux règles en vigueur dans le pays.

Pour votre sécurité, observez les instructions de montage.Toutes les distances de sécurité sont des distances minimales. L'installation du foyer doit observer la réglementation du pays où l'appareil est installé.
Nordpeis AS n'est pas responsable du montage défectueux d'un foyer.

Nordpeis se reserve le droit de modifier sans préavis les caractéristiques techniques et dimensionnelles de ses produits.

2. Informations Techniques

Les foyers de Nordpeis ont la combustion secondaire et sont non polluants. La combustion se produit en deux phases: d'abord le bois brûle, et puis les gaz de fumées sont allumés par l'air chaud. Cela signifie que les émissions de particules de suie et de gaz non brûlés (par exemple CO) sont minimales et protègent ainsi mieux l'environnement. Les foyers à combustion propre utilisent l'énergie du bois de manière plus efficace. De là, avec moins de bois le même effet de chaleur est réalisé. Alimentez le feu uniquement avec du bois propre et sec.
Nous recommandons le bois dur bien séché avec une teneur maximale en humidité de 20%.

Informations Techniques

Insert	**N-21T Exclusive**
Matériel	Acier
Traitement de surface:	Vernis résistant à la chaleur
Poids de l'appareil (kg)	99
Alimentation d'air	arrivée d'air avec trappe de réglage et position démarage
Système de combustion	combustion secondaire (système combustion propre)
Consommation d'air (m^3/h)	8-22,5
Taille de bûche (cm)	40
Sortie des conduits	dessus
Diamètre des conduits (Ø) (mm)	Extérieur 150
* d'autres versions existent en raison des exigences nationales	
Température des fumées en sortie de buse (°C)	313
Débit massique des fumées (g/s)	8,0
Pression recommandée en sortie de buse (Pa)	12-25

Données du test EN 13229	
Air entrant sous le foyer (cm^2)	300
Air sortant par-dessus le foyer (cm^2)	450
La distance minimale de la sortie d'air de convection au plafond (mm)	700
Puissance nominale (kW)	6,8
Rendement (%)	78
CO (13% O_2) (mg/m^3)	<1500
Température des fumées (°C)	261
Pression (Pa)	12
Carburant recommandé	Bois bûche
Taille de bûches recommandée (cm)	30
Charge de bois (kg)	1,55
Intervalle de recharge (minutes)	45
Ouverture de l'arrivée d'air à la puissance nominale (%)	40-50
Type de feu*	Intermittent*

** Une combustion intermittente représente l'utilisation normale d'une cheminée, c'est-à-dire que du nouveau bois est inséré lorsque la charge précédente a entièrement brûlé.*

Attention :
Si les conditions d'aération ne sont PAS respectées, la puissance de la circulation d'air chaud sera considérablement réduite et cela peut engendrer une surchauffe. Au pire, cela peut occasionner un incendie.

3. Distance à matières combustibles

Permet de s'assurer que les distances de sécurité sont respectées (FIG. 1).

Pour raccorder le conduit de fumée métallique vers le haut, nous vous renvoyons aux indications d'installation du produit. Respectez les distances de sécurité exigées pour le conduit de fumée métallique.

Le foyer se dilate pendant utilisation, c'est pourquoi il ne doit pas s'appuyer sur l'habillage. Ni l'habillage s'appuyer sur le foyer. L'espace recommandé au-dessus du foyer est de 3 millimètres. Le foyer ne doit pas être en contact avec l'habilage sur aucun de ses cotés. Monter préalablement à sec l'habillage et le foyer, pour trouver les dimensions exactes, avant de perforer la cheminée pour le raccordement de conduit de fumée.

Important !
Lors de l'installation du foyer sur un sol en matière inflammable, TOUTE la surface du sol qui se trouve à l'intérieur de l'habillage doit être recouverte d'une plaque d'acier d'une épaisseur minimale de 0,7 mm. Le revêtement de sol inflammable doit être retiré sous ladite plaque.

4. Assemblage

Montage et réglage des pieds FIG. 2
L'insert est livré avec des pieds réglables. Les pieds sont montés sur l'insert à l'aide des boulons et rondelles fournis. Fixez les vis sur l'insert avec une clé de 13 mm.

Ajustez les pieds à la hauteur souhaitée avant de remettre l'insert en position verticale (ne pas le faire basculer). La hauteur varie en fonction de l'habillage.

Raccordement d'arrivée d'air FIG 3
Assemblez le raccordement d'arrivée d'air au corps de l'insert avec les attaches et les outils prévus, comme illustré sur le dessin.

Buse

Attention ! Nos inserts sont préparés pour le raccordement du conduit de fumée sur l'extérieur de la buse Ø150.

* D'autres versions de buses existent en raison des exigences nationales. Pour effectuer le raccordement du conduit à la cheminée, veuillez suivre les recommandations du fabricant de cheminée.

Assemblage des écrans thermiques FIG 6 - FIG 7

1. Positionnez l'écran supérieur arrière. Vérifiez la position correcte sur les deux côtés FIG 6b et sur le cadre FIG 6c.
2. Montez l'écran supérieur avant. Veillez à ce qu'il y ait un bon chevauchement des côtés, voir FIG 7a & 7b.
3. Lorsque tous les couvercles sont en place, les fixer à l'aide des vis fournies - FIG 7c.

Clé multi-usage
L'insert est équipé d'une poignée (clé) destinée à faire fonctionner les registres d'air primaire et l'ouverture et la fermeture des portes, etc.

Contrôle de fonctionnement
Lorsque l'insert est en position verticale, et avant de monter l'habillage, vérifiez que toutes les commandes fonctionnement de manière satisfaisante.

A. Commande d'air primaire	B. Commande d'air
Rentrée = fermé Sortie = ouvert	Position gauche = fermé Position droite = ouvert

FIG A

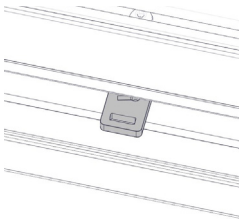
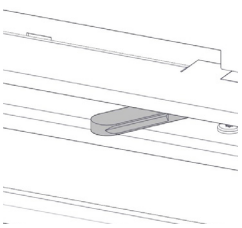


FIG B



Désactivation du mécanisme de fermeture automatique FIG 18
Pour désactiver - suivre les instructions ci-dessous :
- ouvrir la porte,
- verrouiller le ressort en serrant la vis,
- soulever la porte et desserrer la vis, quand un clic sonore retentit, la porte à fermeture automa tique est désactivée,
- abaisser la porte dans sa position initiale.

Peinture de l'habillage
Il est recommandé d'allumer et utiliser plusieurs fois le foyer avant de peindre l'habillage, afin de durcir les vernis. Employez seulement la peinture à base d'eau et un ruban adhésif approprié. Enlevez soigneusement le ruban pour ne pas endommager le vernis.

5. Allumer le feu pour la première fois

Quand le foyer est assemblé et toutes les instructions ont été observées, le feu peut être allumé.
Placez les bûches en bois soigneusement dans la chambre de combustion pour éviter d'endommager les plaques thermo isolants. L'humidité dans les plaques thermo isolants peut causer une combustion lente les premières fois que le foyer est utilisé, ce phénomène cesse quand l'humidité s'évapore. Laissez la porte ouverte légèrement les 2 ou 3 premières fois que le foyer est utilisé.
Il est recommandé de bien aérer lors du premier allumage, car le vernis du foyer libérera un peu de fumée et d'odeur, qui disparaîtra et n'est pas dangereuse.
Allumer le feu

Bois d'allumage
Finement fendu (diamètre 3 à 5 cm)
Longueur : 25 - 30 cm
Quantité approx. par allumage : 2 kg

Insérez les bûchettes sèches de bois, allumez et assurez-vous que le bois d'allumage commençe à prendre feu avant la fermeture de la porte. Avant de fermer la porte ouvrez la commande d'allumag. Quand les flammes sont stables et le conduit de cheminée est chaude, fermez complètement la commande d'allumage. Cette commande n'est à utiliser qu'à la phase d'allumage. Si vous l'utilisez ultérieurement le foyer et la cheminée peuvent surchauffer. Pour régler l'apport d'air utilisez la commande d'apport d'air. NB! Si le tirage est bas, une fois que le feu est allumé, de l'air supplémentaire peut être ajouté en ouvrant la commande d'arrivée d'air d'allumage.

Quand il y a une couche rougeoyante de charbon, rajouter quelques buches. En insérant des nouvelles buches rappelez-vous de tirer la braise chaude en avant du foyer de sorte que le bois soit mis à feu de l'avant. La commande d'allumage doit être ouverte chaque fois que de nouvelles bûches sont insérées afin qu'elles s'embrasent. Le feu doit brûler avec les flammes vives.

Avertissement : Afin d'éviter tout risque de blessures, attention aux surfaces qui peuvent devenir chaudes en cours de fonctionnement de l'appareil.
Des précautions supplémentaires doivent être prises pour éviter les brûlures.

Rechargement
Bois coupé - (diamètre de 6 à 9 cm)
Longueur : 25 - 30 cm
Charge normale. 1,55 kg
(Charge max. : 2 kg

L'utilisation du foyer avec une trop faible arrivée d'air (combustion lente) augmente la pollution aussi bien que le risque d'un feu dans la cheminée. Ne laissez jamais le foyer ou le conduit d'évacuation des fumées devenir surchauffés et rougeoyants. Si ceci se produit, fermer la commande d'entrée d'air. Le réglage correct de la commande d'arrivée d'air nécessite une certaine expérience, selon la configuration de chaque maison.

IMPORTANT !
Rappelez-vous toujours d'ouvrir la commande d'allumage aussi bien que la commande d'apport d'air (de préférence aussi la porte) quand de nouvelles bûches en bois sont insérées dans la chambre de combustion. Avant de réduire le tirage laissez le feu prendre et les flammes être stables.
Quand le tirage dans la cheminée est bas et les commandes fermées, le gaz produit peut-être enflammé d'un seul coup. Cela peut causer des dommages au produit aussi bien que l'environnement proche (explosion).

Avertissement !
Ne laissez jamais la commande d'air primaire en mode allumage pendant des périodes prolongées, car cela peut entraîner une surchauffe.

6. Entretien

Nettoyage et inspection
Le foyer doit être inspecté complètement et nettoyé à fond au moins une fois par saison (Avec le ramonage - voir Fig 17, 17a et 17b).
Assurez-vous que tous les joints sont serrés et sont correctement placés. Échangez toutes les joints qui sont usés ou déformés.
Toujours inspecter un foyer a froid.

Cendres
Les cendres doivent être enlevées à intervalles réguliers. Elles peuvent contenir des braises chaudes même plusieurs jours après le feu. Pour enlever les cendres, utilisez un récipient en matériau non combustible. Il est recommandé de laisser une couche de cendres au fond pour isoler davantage la chambre de combustion.
Manipulez les plaques thermoisolantes avec soin lorsque vous videz les cendres,
particulièrement si vous utilisez une pelle à cendre.

Thermotte™
Les plaques d'isolation (Thermotte - FIG 10) sont considérées comme des pièces d'usure qui doivent être remplacées au bout de quelques années.
La date de remplacement dépend de l'utilisation qui est faite du produit.
Nordpeis garantit ces pièces un an. Une fois la garantie passée, vous pouvez acheter des pièces de rechange.
Si vous avez besoin de nouvelles plaques, contactez votre revendeur.

A. Plaque latérale
B. Plaque de fond

Consultez aussi les schémas des FIG 12 à FIG 16

Notez svp : Les bûches trop longues peuvent fendre les plaques, en raison de la tension qu'elles peuvent créer entre les plaques láterales.

Porte et verre
Il est nécessaire de nettoyer la suie sur le verre. Employez un produit spécifique pour vitres. (NB! Faites attention, le détergent peut endommager le vernis). Si d'autres détergents sont utilisés ils peuvent endommager le verre. Le meilleur conseil pour nettoyer le verre est d'employer un tissu humide ou du papier que l'on aurra préalablement trempé dans la suie de la chambre de combustion. Frottez autour de la suie sur le verre et finissez avec un morceau propre et humide de papier de cuisine.
NB! Nettoyez seulement le verre quand le foyer est froid.

Périodiquement il peut être nécessaire de changer les joints dans la porte pour s'assurer que le foyer est hermétique et fonctionne de manière optimale. Ces joints Nordpeis peuvent étre achetés chez votre revendeur. Seuls les joints Nordpeis permettent l'application de la garantie.

Recyclage du verre réfractaire
Le verre réfractaire ne peut pas être recyclé. Le vieux verre réfractaire, cassé ou autrement inutilisable, doit être jeté comme un déchet résiduel. Le verre réfractaire a une température de fusion plus haute et ne peut pas donc être recyclé avec le verre ordinaire. Dans le cas où il serait mélangé avec du verre ordinaire, il endommagerait la matière première et pourrait, empêcher le recyclage de verre. C'est une contribution importante à l'environnement de s'assurer que le verre réfractaire n'est pas recyclé avec du verre ordinaire.

Recyclage de l'emballage
L'emballage accompagnant le produit doit être recyclé conformément aux réglementations nationales

7. Garantie

Avertissement !
Utilisez uniquement des pièces de rechange recommandées par le fabricant.

Avertissement !
Toute modification non autorisée de l'appareil sans l'accord écrit du constructeur est interdite.

Pour une description dètaillèe des conditions de garantie voir la carte de garantie ci-joint ou notre site web www.nordpeis.com/fr

Le marque "CE" est située sur l'arrière du foyer.

8. Conseils pour allumer un feu

La meilleure manière d'allumer un feu est avec l'utilisation des briquettes. Les journaux causent beaucoup de cendres et l'encre est dommageable pour l'environnement. Des prospectus publicitaires, magasins, cartons de lait, etc. ne sont pas appropriés pour allumer un feu. L'apport d'air est important à l'allumage. Quand la conduite de cheminée est chaude le tirage est plus fort et la porte peut être fermé.

Avertissement: n'utilisez JAMAIS un carburant d'éclairage comme essence, la paraffine, des alcools à brûler ou similaires pour allumer un feu. Cela pourrait vous causer des blessures ainsi qu'endommager le produit.

Avertissement : Afin d'éviter tout risque de blessures, attention aux surfaces qui peuvent devenir chaudes en cours de fonctionnement de l'appareil.
Des précautions supplémentaires doivent être prises pour éviter les brûlures.

Utilisez du bois propre et sec avec une teneur en humidité maximale de 20% et minimum de 16%. Les bûches de bois doivent sécher au minimum 6 mois après avoir été coupés et fendues. Le bois humide exige beaucoup d'air pour la combustion, car de l'énergie/chaleur supplémentaires est nécessaire pour sécher l'humidité. L'effet thermique est donc minime. De plus cela cause la création de suie dans la cheminée avec un risque du feu de cheminée.

Avertissement: En cas d'incendie de cheminée, fermez la porte et les alimentations en air du poêle ou de l'insert et appelez les Pompiers. Après un incendie, la cheminée doit dans tous les cas être inspectée par un ramoneur agréé avant de pouvoir être utilisée à nouveau.

Entreposage du bois
Afin de s'assurer que le bois est sec, l'arbre doit être coupé en hiver et ensuite entreposé pendant l'été, sous sous abris et dans un endroit avec une ventilation adéquate. La pile de bois ne doit jamais être recouverte d'une bâche qui est couchée contre le sol, la bâche agira alors comme un couvercle hermétique qui empêche le bois de sécher. Toujours garder une petite quantité de bois à l'intérieur, quelques jours avant l'utilisation afin que l'humidité de la surface du bois peut s'évaporer.

Conseils généraux pour le feu
Pas assez d'air pour la combustion peut causer l'encrassement de la vitre par la suie. Par conséquent, fournir de l'air au feu dès l'allumage, que les flammes et les gaz dans la chambre de combustion sont correctement brûlé. Ouvrez la commande d'apport d'air et tenez la porte légèrement entrouverte pour que les flammes peuvent s'établiser correctement sur le bois.

Avertissement: La porte de la chambre de combustion doit toujours être fermée, sauf lors de l'allumage, le remplissage de bois et de l'élimination des cendres

Trop d'air à la combustion peut créer une flamme incontrôlable qui très rapidement chauffera le foyer entier à d'extrêmement hautes températures (avec la porte fermée ou presque fermée). Pour cette raison ne remplissez jamais totalement la chambre de combustion du bois.

Choix de combustible
Tous les types de bois, comme le bouleau, hêtre, chêne, orme, le frêne et d'arbres fruitiers, peuvent être utilisés comme combustible dans le foyer.
Les essences de bois ont des degrés différents de dureté - plus le bois est dur, plus il contient de l'énergie. Hêtre,chêne et le bouleau ont le plus haut degré de dureté.

Nous attirons votre attention sur l'usage de briquettes de bois reconstitué. Celles çi dégagent généralement une puissance calorique supérieure au bois bûche, qui peuvent endommager les éléments du foyer voir le foyer luimême.
Se conformer strictement aux prescriptions du fabriquant de briquettes, une surchauffe constatée avec ce type de produit entraîne la suppression de la garantie

Avertissement : N'employez JAMAIS de bois imprégnés, bois peint, contre-plaqué, carton, déchets, cartons de lait, et des documents imprimés ou similaires. Si n'importe lequel de ces articles est utilisé comme le carburant la garantie est invalide.

Ces matériaux peuvent former lors de la combustion d'acide chlorhydrique et des métaux lourds qui sont nocifs pour l'environnement, vous et le foyer. L'acide chlorhydrique peut également attaquer l'acier dans la cheminée ou en maçonnerie dans une cheminée en maçonnerie. Aussi, éviter de allumer avec de l'écorce, la sciure de bois ou d'autres extrêmement fines, en dehors de l'allumage d'un feu. Cette forme de carburant peut facilement provoquer un embrasement qui peuvent conduire à des températures trop élevées.

Attention: Assurez-vous que le foyer n'est pas surchauffé - il peut causer De tels dégâts ne sont pas irréparables à l'appareil. Tel dégâts n'sont pas couverts par la garantie.

Source "Håndbok, effektiv og miljøvennlig vedfyring" by Edvard Karlsvik SINTEF Energy Research AS and Heikki Oravainen, VTT

Quelques conseils en cas de problèmes de combustion

Erreur	Explication	Solution
Absence de tirage	La cheminée est obstruée.	Contactez un ramoneur/un revendeur pour obtenir plus d'informations ou nettoyez le conduit, le déflecteur de fumée et la chambre de combustion.
	Le conduit est plein de suie ou de la suie s'est accumulée sur le déflecteur de fumée.	
	Le déflecteur de fumée est mal positionné.	Vérifiez le montage du déflecteur de fumée (voir les instructions de montage).
L'insert libère de la fumée à l'allumage du feu et pendant la combustion	Un courant descendant dans la pièce est causé par l'absence de tirage, ce qui signifie que la maison est trop « hermétique ».	Allumez le feu avec une fenêtre ouverte. Au besoin, il est nécessaire d'installer des conduits supplémentaires/plus gros dans la pièce.
	Un courant descendant dans la pièce est causé par une hotte ou un système de ventilation centrale qui aspire trop d'air de la pièce.	Éteignez/réglez la hotte et/ou les autres aérations. Au besoin, il est nécessaire d'installer plus de conduits.
	Les conduits de deux cheminées/poêles sont raccordés à la même cheminée, à la même hauteur.	L'un des conduits doit être repositionné. La différence de hauteur entre les deux conduits doit être d'au moins 30 cm.
	Le conduit est en position inclinée du dôme de fumée à la cheminée.	Le conduit doit être déplacé pour avoir une inclinaison d'au moins 10° du dôme de fumée à la cheminée. Installez éventuellement un appareil d'aspiration des fumées*.
	Le conduit est trop loin dans la cheminée.	Le conduit doit être raccordé à nouveau de sorte qu'il n'entre pas dans la cheminée mais prenne fin 5 mm avant le mur intérieur de la cheminée. Installez éventuellement un appareil d'aspiration des fumées*.
	La trappe de suie est ouverte dans la cave ou le grenier et crée ainsi un mauvais tirage.	Les trappes de suie doivent toujours être fermées. Les trappes qui ne sont pas hermétiques ou qui sont défectueuses doivent être remplacées.
	Le registre/les conduits de tirage supérieurs ou les portes des cheminées inutilisées sont ouverts et créent un mauvais tirage.	Fermez le registre, les portes et les conduits de tirage supérieurs sur les cheminées inutilisées.
	Un orifice ouvert dans la cheminée après qu'un foyer a été enlevé crée un mauvais tirage.	Les orifices doivent être complètement bouchés par des travaux de maçonnerie.
	Une maçonnerie défectueuse dans la cheminée, qui n'est par exemple pas hermétique autour de l'entrée du conduit, et/ou une cloison cassée dans la cheminée, entraînent un mauvais tirage.	Rebouchez et plâtrez toutes les fissures et les endroits qui ne sont pas hermétiques.
	La section transversale dans la cheminée est trop large et entraîne un tirage très faible voire nul.	La cheminée doit être réinstallée, éventuellement avec un appareil d'aspiration des fumées*.
	La section transversale dans la cheminée est trop petite et la cheminée ne peut pas convoyer toute la fumée.	Remplacez la cheminée par une plus petite ou construisez une nouvelle cheminée avec une section transversale plus large. Installez éventuellement un appareil d'aspiration des fumées*.
	La cheminée est trop basse et a par conséquent un faible tirage.	Augmentez la hauteur de la cheminée et/ou installez un chapeau de cheminée/un appareil d'aspiration des fumées*.
La cheminée libère de la fumée à l'intérieur lorsqu'il y a du vent dehors.	La cheminée est trop basse compte tenu du terrain environnant, des bâtiments, des arbres etc.	Augmentez la hauteur de la cheminée et/ou installez un chapeau de cheminée/un appareil d'aspiration des fumées*.
	Le toit trop plat crée des turbulences autour de la cheminée.	Augmentez la hauteur de la cheminée et/ou installez un chapeau de cheminée/un appareil d'aspiration des fumées*.
La cheminée ne chauffe pas suffisamment.	La combustion de la cheminée reçoit beaucoup trop d'oxygène à cause d'une fuite sous le bord inférieur de l'insert ou d'un tirage de cheminée trop fort. Difficultés à réguler la combustion et le bois brûle trop rapidement.	Toute fuite éventuelle doit être rebouchée. Un régulateur de tirage ou éventuellement un registre peut réduire le tirage de la cheminée. Remarque : une fuite de 5 cm² seulement suffit à faire disparaître 30 % de l'air chaud.
Tirage trop important	L'amortisseur de fumée est mal positionné.	Vérifiez le positionnement de l'amortisseur de fumée (voir les instructions de montage).
	En cas d'utilisation de bois séché au four, l'alimentation en air requise est moins importante que lors d'une utilisation de bois normal.	Réduisez l'alimentation en air.
	Les joints autour de la porte sont usés et complètement plats.	Remplacez les joints et contactez votre revendeur.
	La cheminée est trop grande.	Pour obtenir plus d'informations, contactez un ramoneur de cheminée ou un autre professionnel.
La vitre est noire de suie.	Le bois est trop humide.	Utilisez uniquement du bois sec à un taux d'humidité maximal de 20 %.
	Le contrôle du conduit d'air est fermé trop hermétiquement.	Ouvrez le contrôle du conduit d'air pour apporter de l'air à la combustion. Lors de l'insertion de nouvelles bûches, tous les contrôles de conduit doivent être complètement ouverts ou la porte entrouverte jusqu'à ce que le bois s'enflamme bien.

Vitre blanche	Mauvaise combustion (la température est trop basse).	Pour une bonne combustion, suivez les recommandations présentes dans ce manuel d'utilisation.
	Utilisation de matériaux inappropriés pour la combustion (comme : du bois peint ou imprégné, du plastique stratifié, du contre-plaqué, etc.).	Assurez-vous d'utiliser uniquement du bois propre et sec.
De la fumée s'échappe lorsque la porte est ouverte.	Une stabilisation de pression se produit dans la chambre de combustion.	Ouvrez le contrôle du conduit d'air pendant environ 1 minute avant d'ouvrir la porte. Évitez d'ouvrir la porte trop rapidement.
	La porte est ouverte lorsqu'un feu est présent dans la chambre de combustion.	Ouvrez délicatement la porte et/ou uniquement lorsqu'il y a des braises chaudes.
Fumée blanche	La température de combustion est trop basse.	Augmentez l'alimentation en air.
	Le bois est humide et contient de l'eau.	Assurez-vous d'utiliser uniquement du bois propre et sec.
Fumée noire ou grise/noire	Combustion insuffisante.	Augmentez l'alimentation en air.

N-21T Exclusive= mm

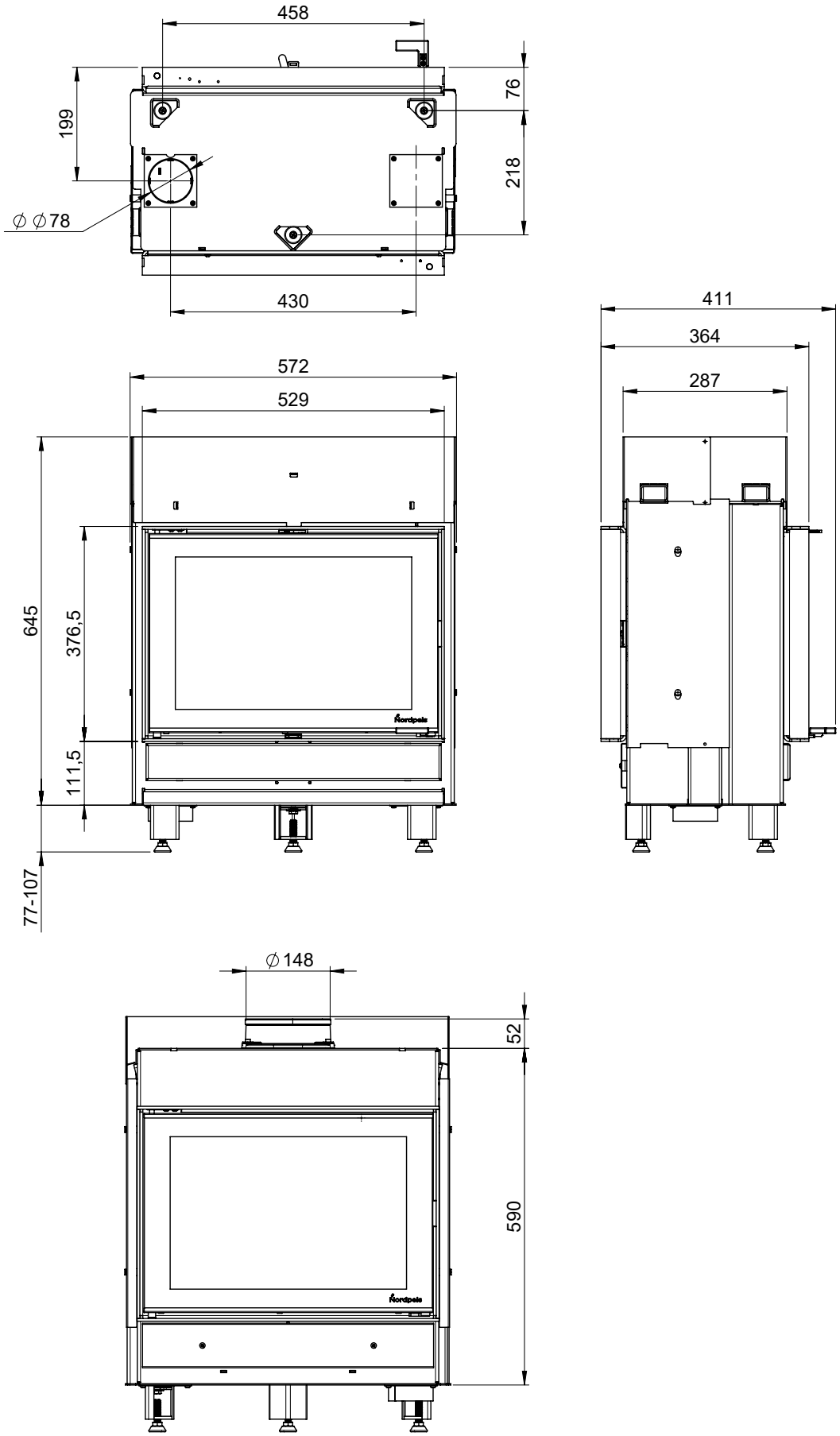
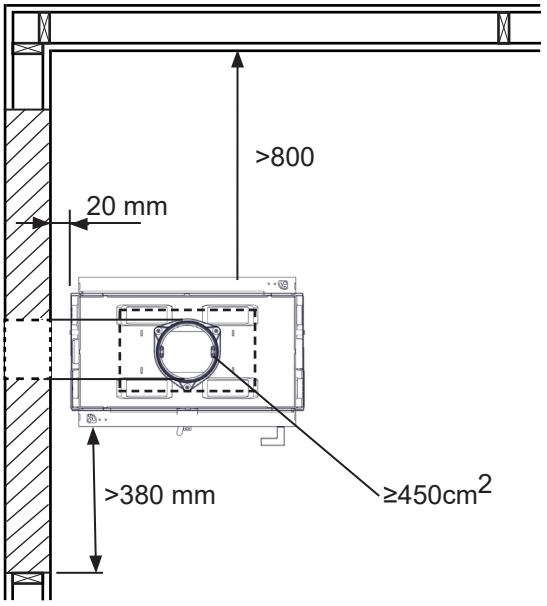
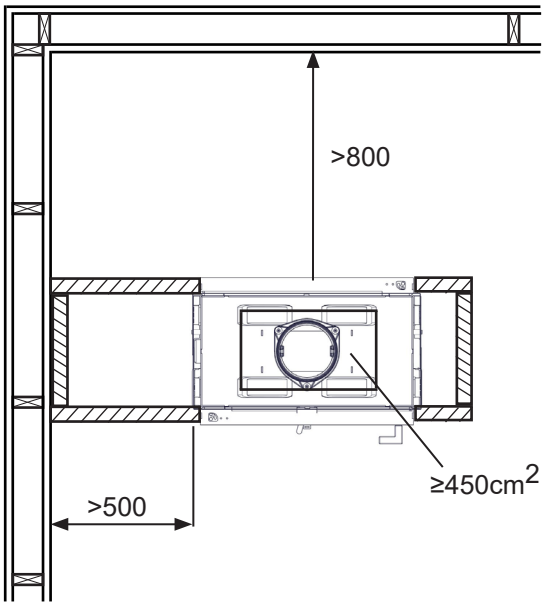


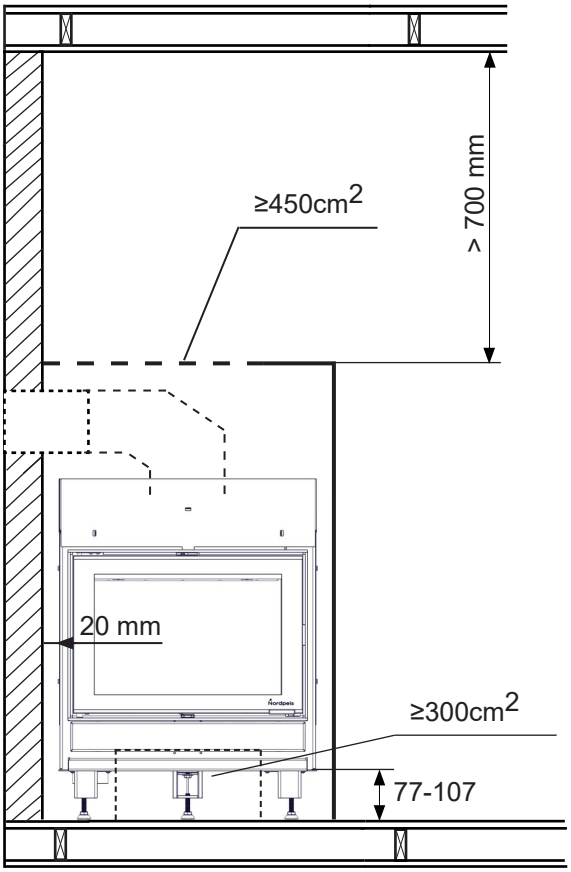
FIG 1 N-21T Exclusive

= Brannmur / Brandmur / Firewall / Hitzenschutzwand / Mur pare-feu / Parete non combustibile / Palomuuri

= Brennbart materiale / Brännbart material / Combustible material / Brennbares Material / Matériaux combustibles / Parete combustibile / Tulenarka materiaali







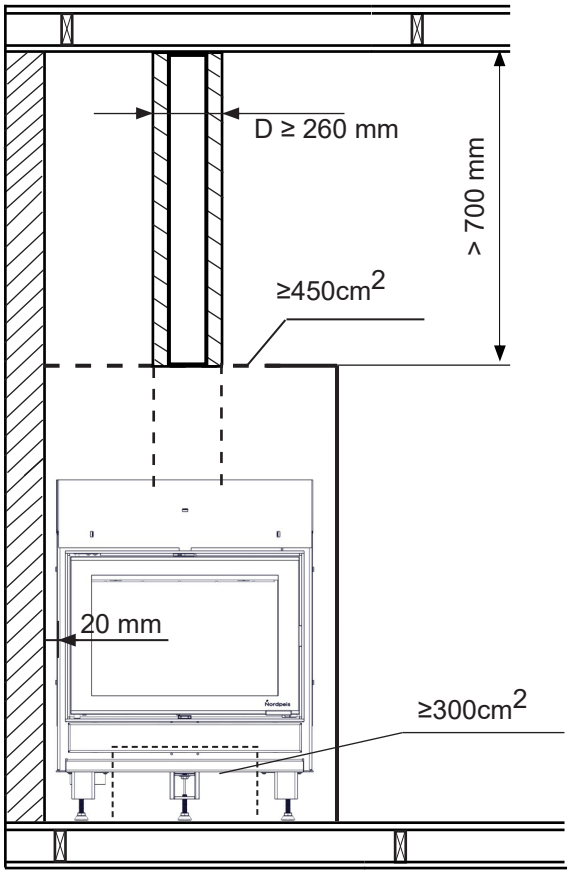
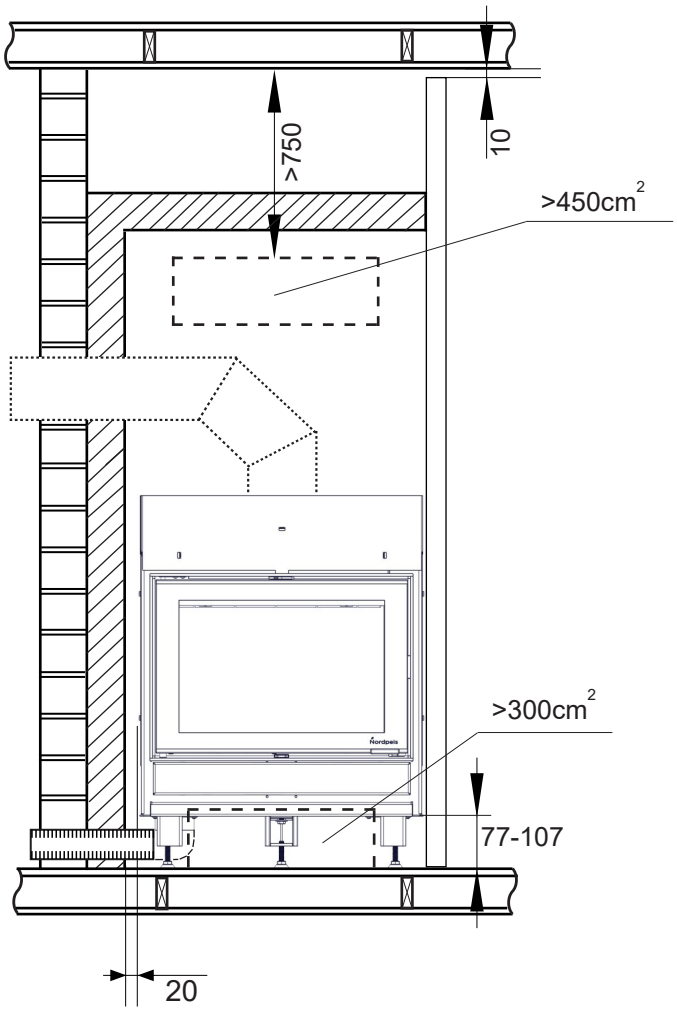


FIG 1 a N-21T Exclusive

= Brannmur / Brandmur / Firewall / Hitzenschutzwand / Mur pare-feu / Parete non combustibile / Palomuuri

= Brennbart materiale / Brännbart material / Combustible material / Brennbares Material / Matériaux combustibles / Parete combustibile / Tulenarka materiaali



Montering / Assembling / Montering / Asennus / Aufbau / Assemblage

FIG 2 Legs

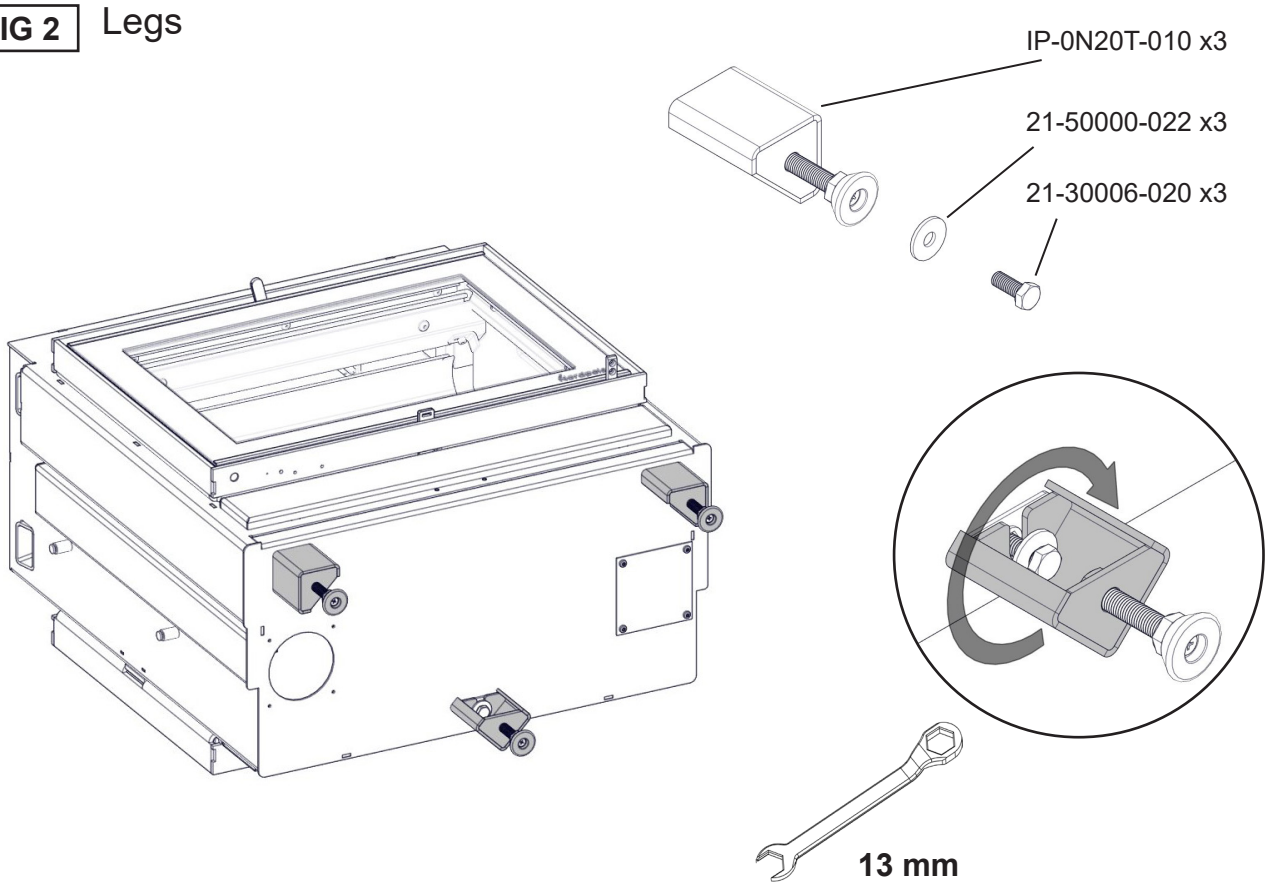


FIG 3 Air inlet

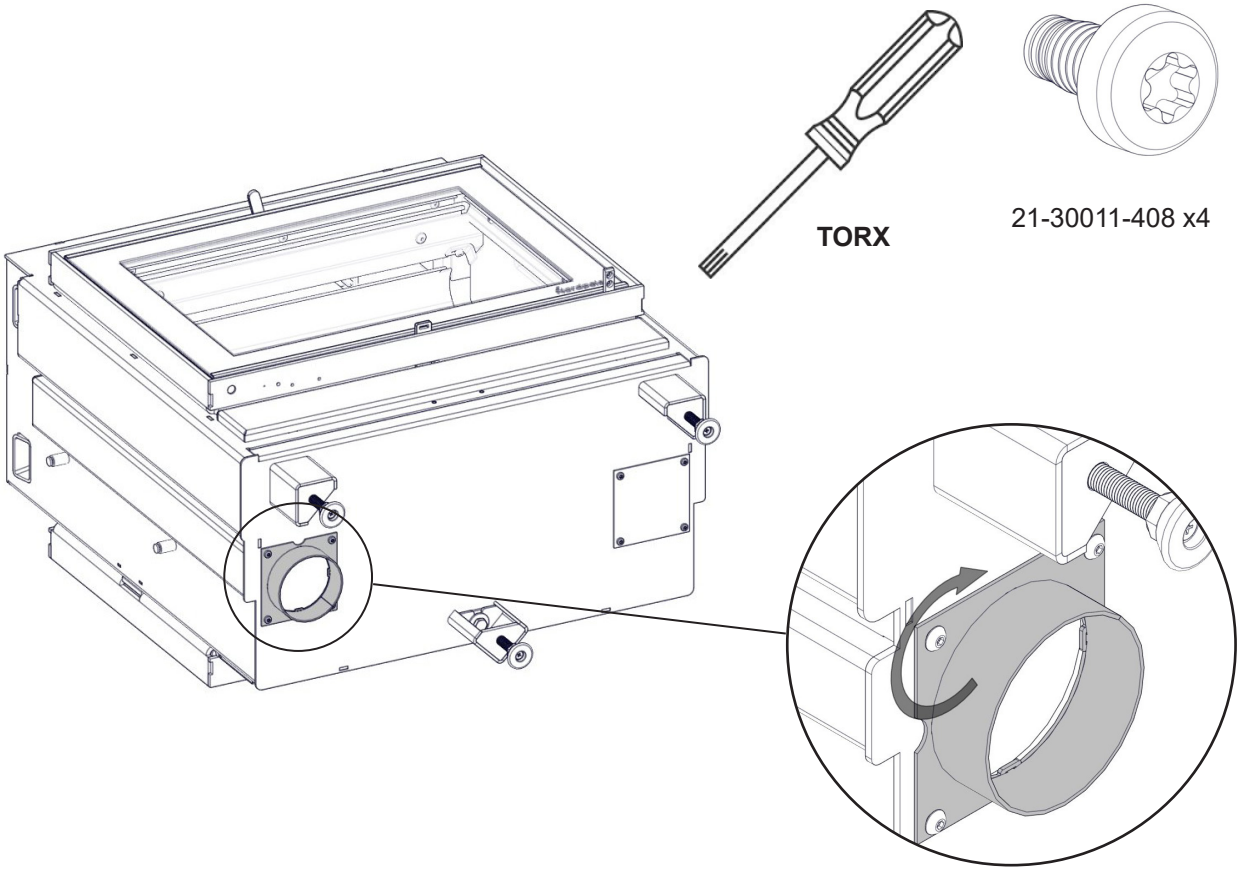


FIG 4 Left door handle assembling

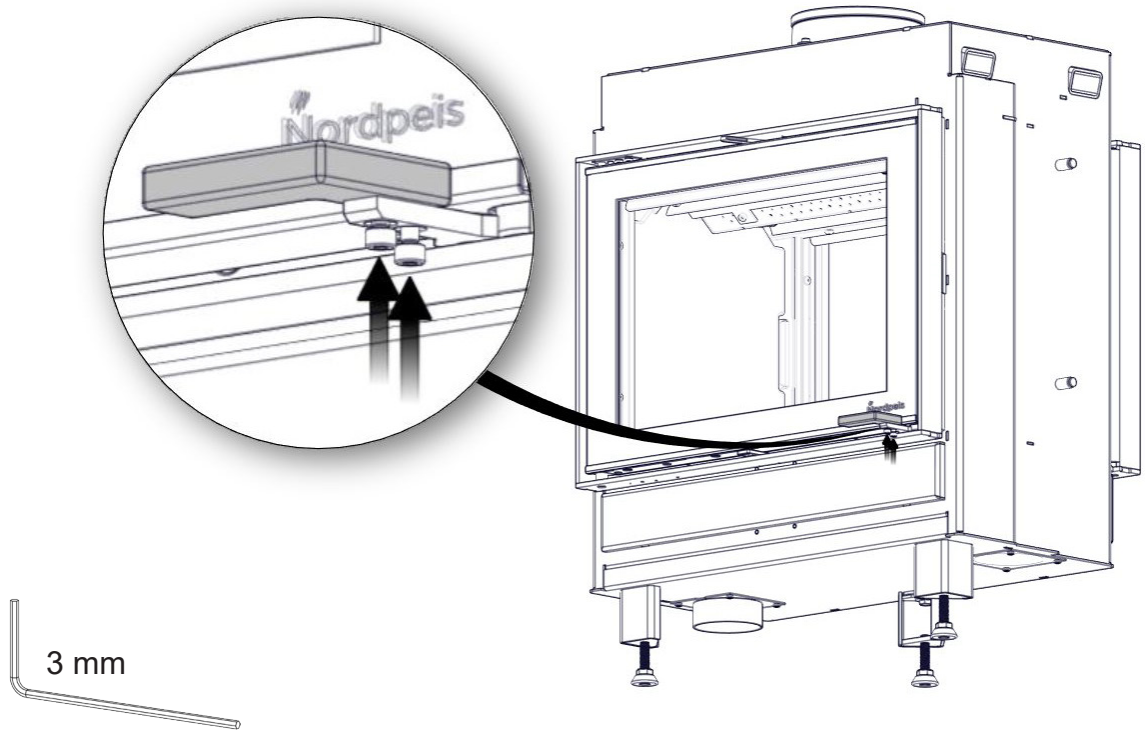


FIG 5 Right door opening

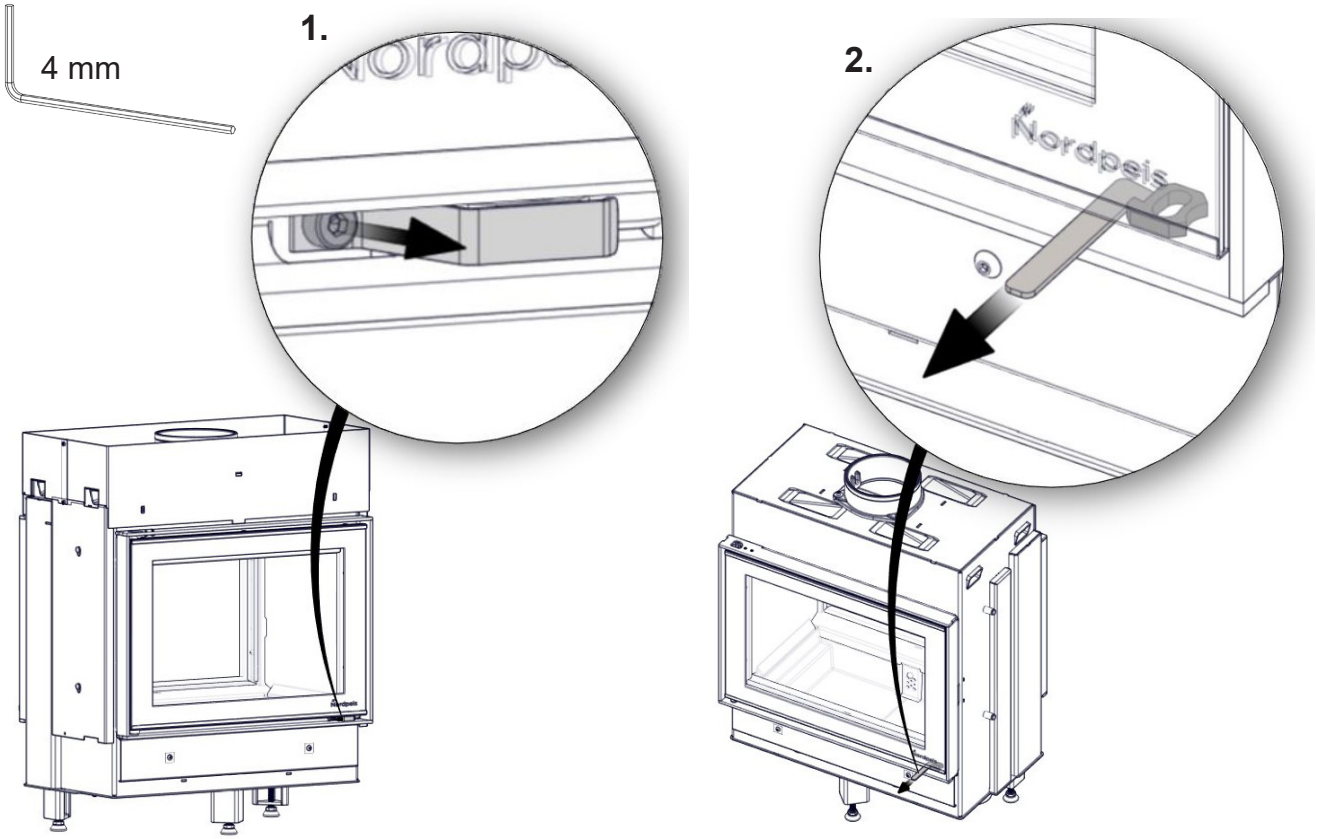
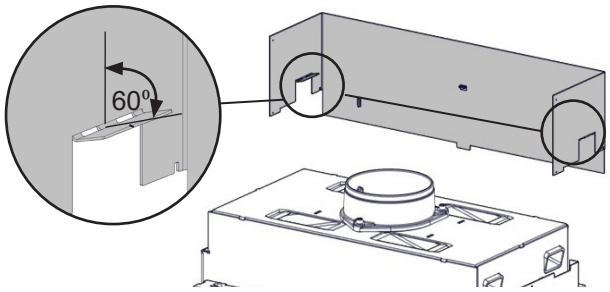
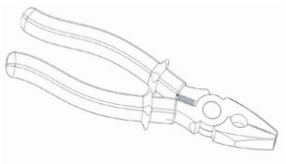
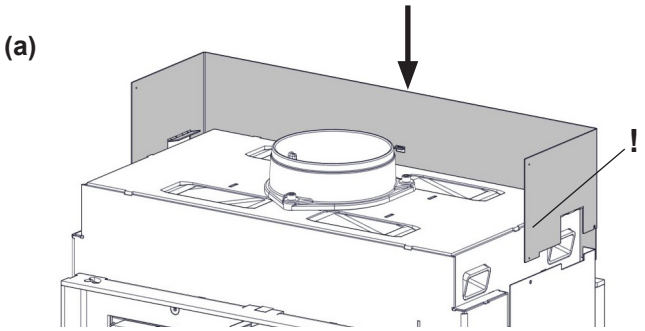
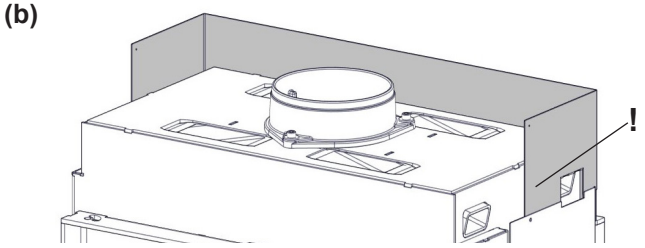


FIG 6 Heat shields - top









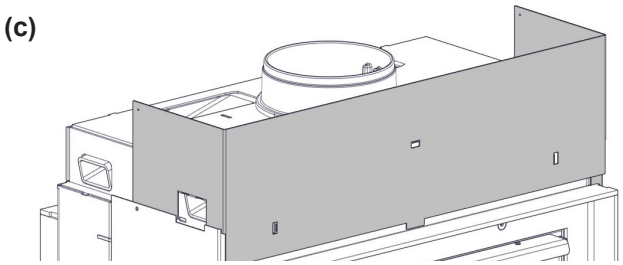
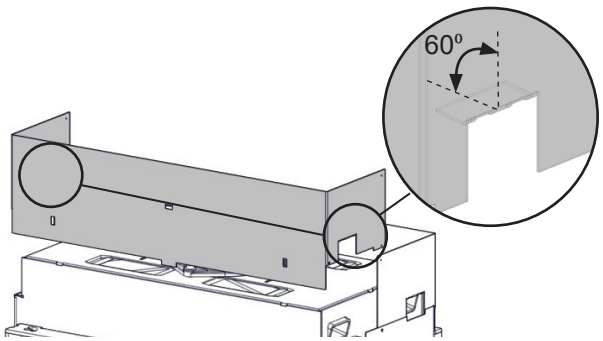
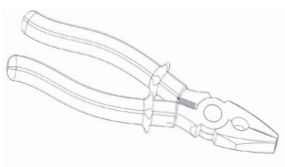
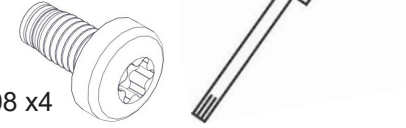
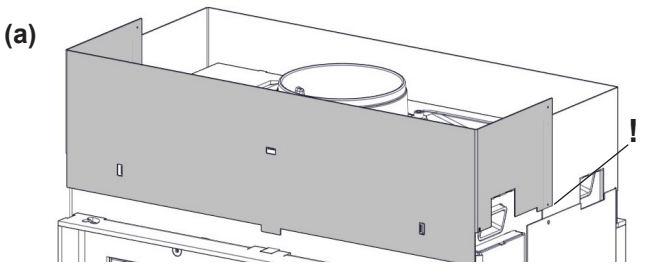


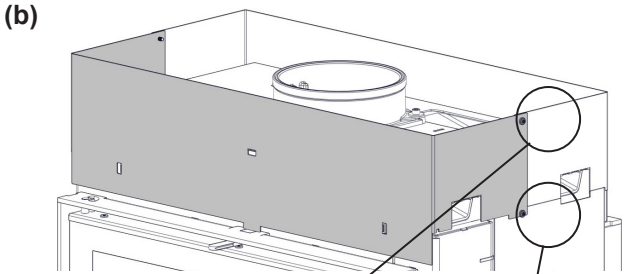
FIG 7











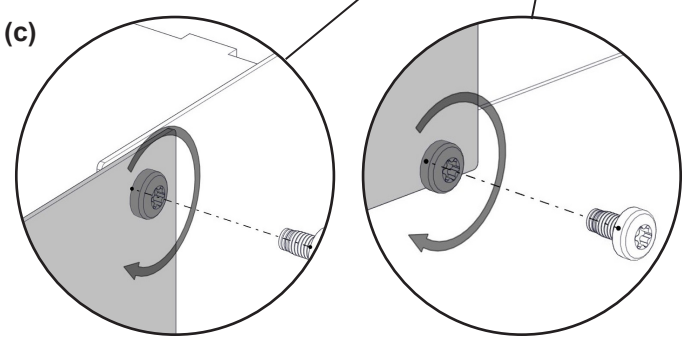


FIG 8 Operational handle - primary valve usage

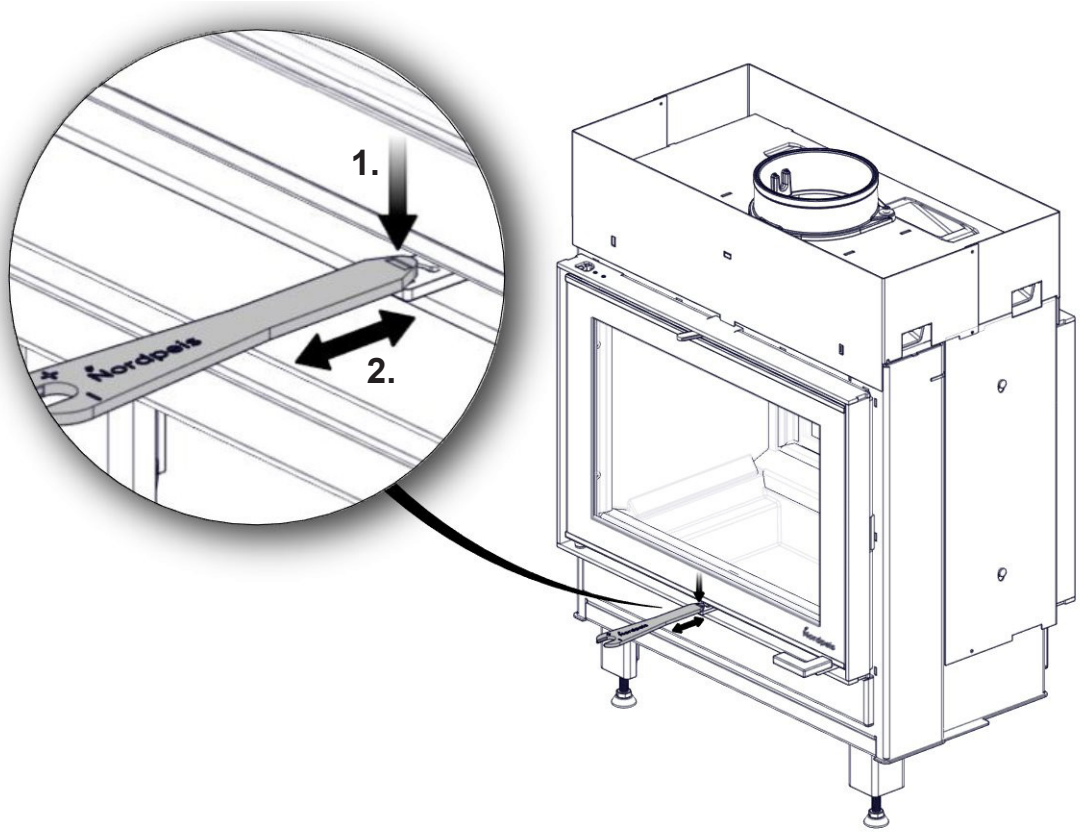


FIG 9 Operational handle - secondary valve usage

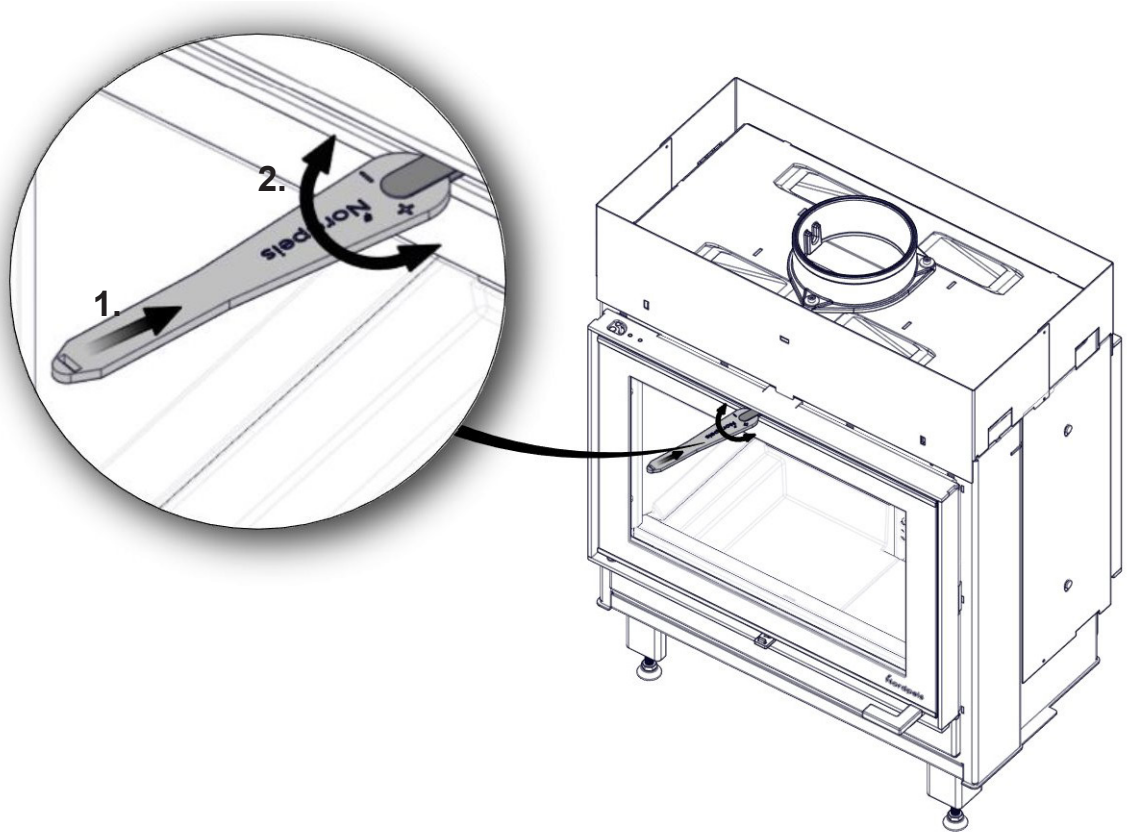


FIG 10 Thermotte ®™

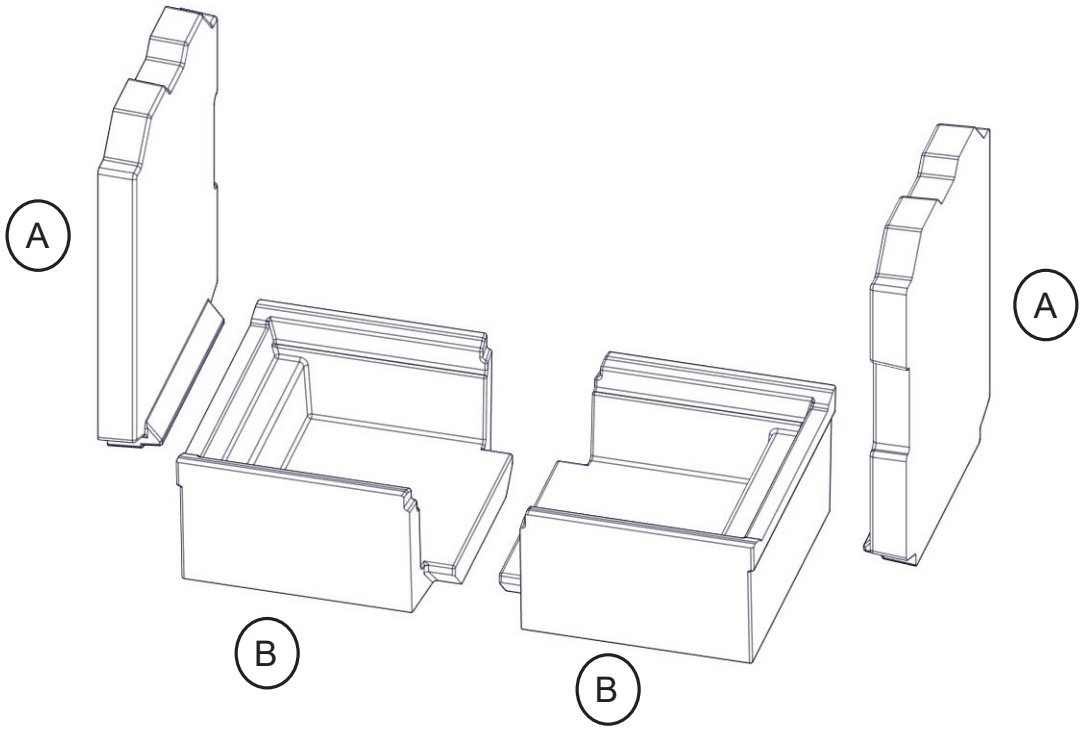


FIG 11 Thermotte disassembling / assembling

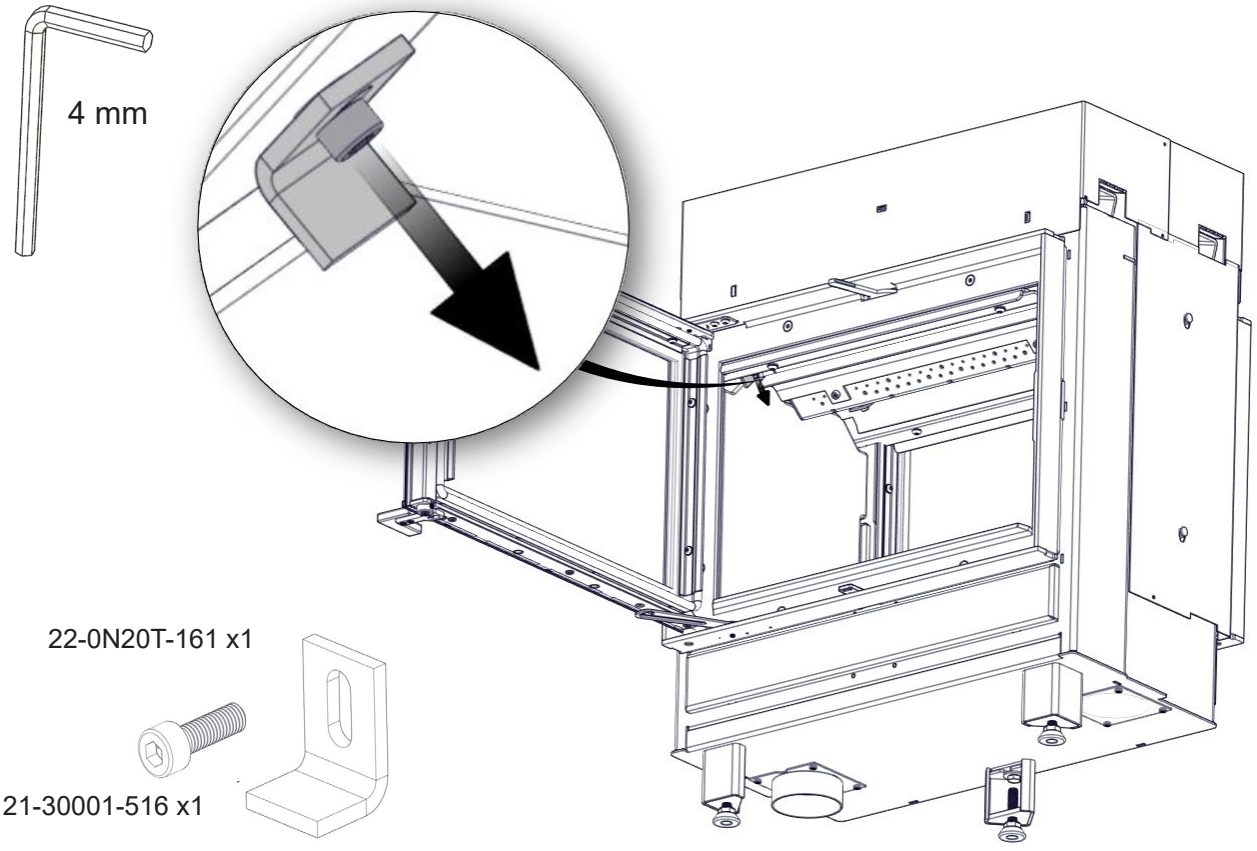


FIG 12

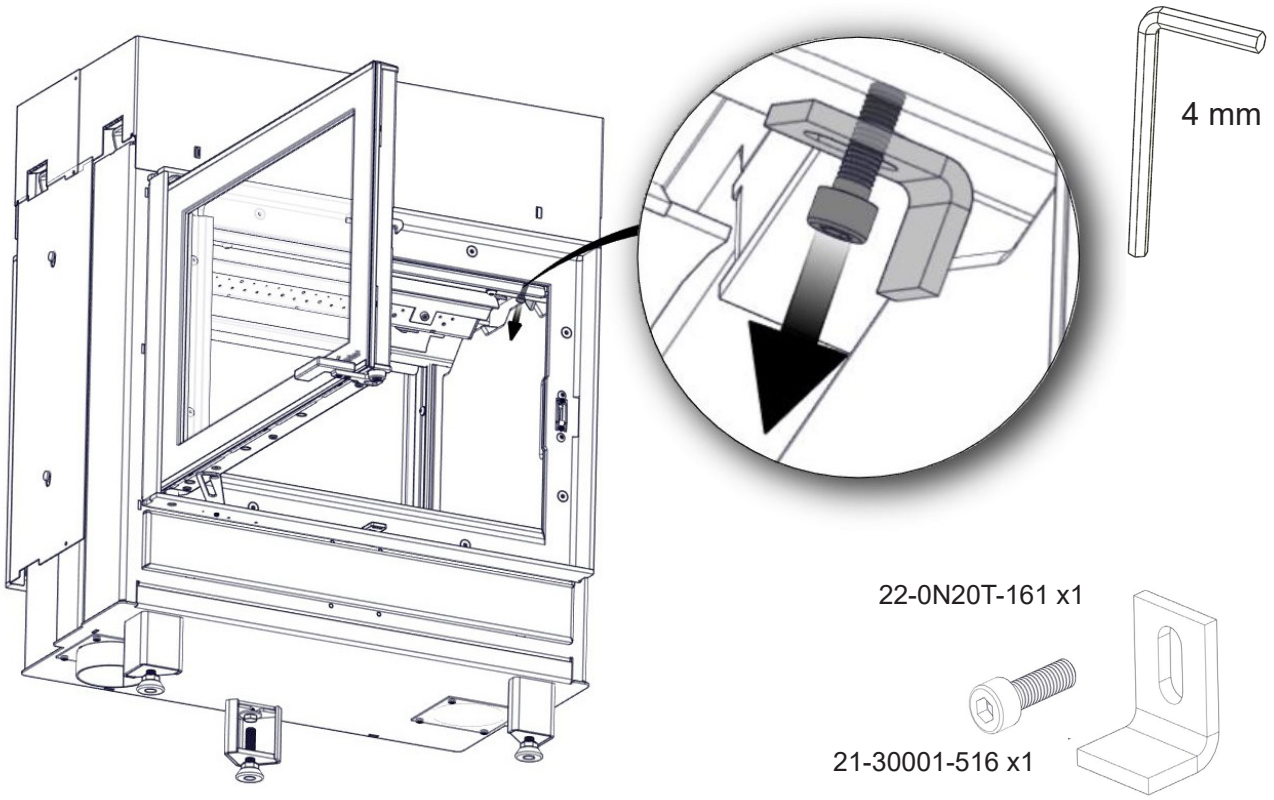


FIG 13

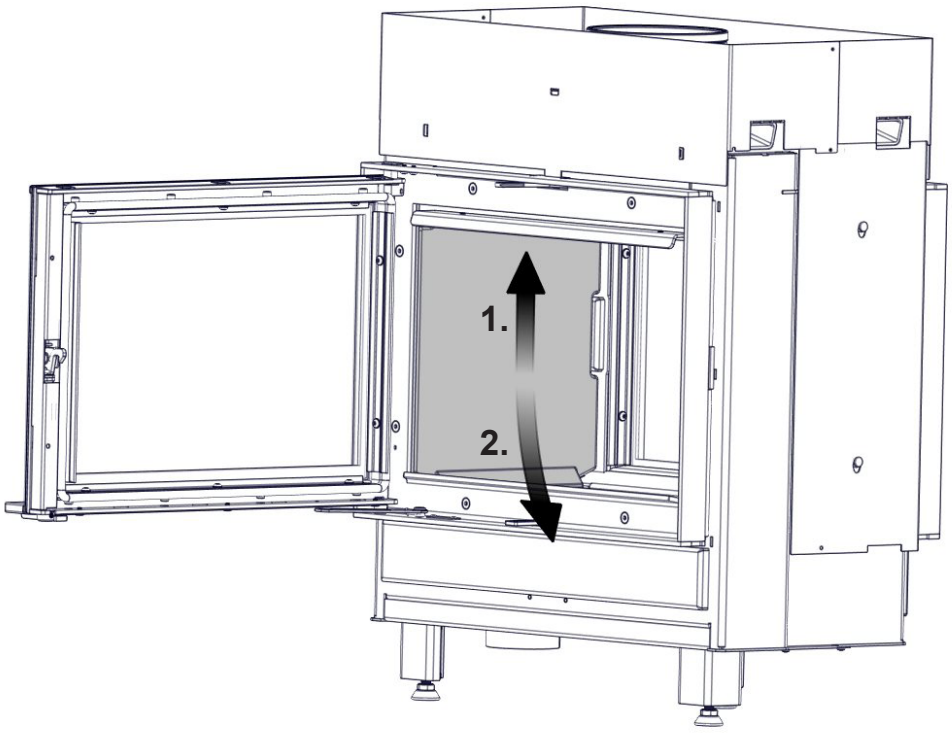


FIG 14

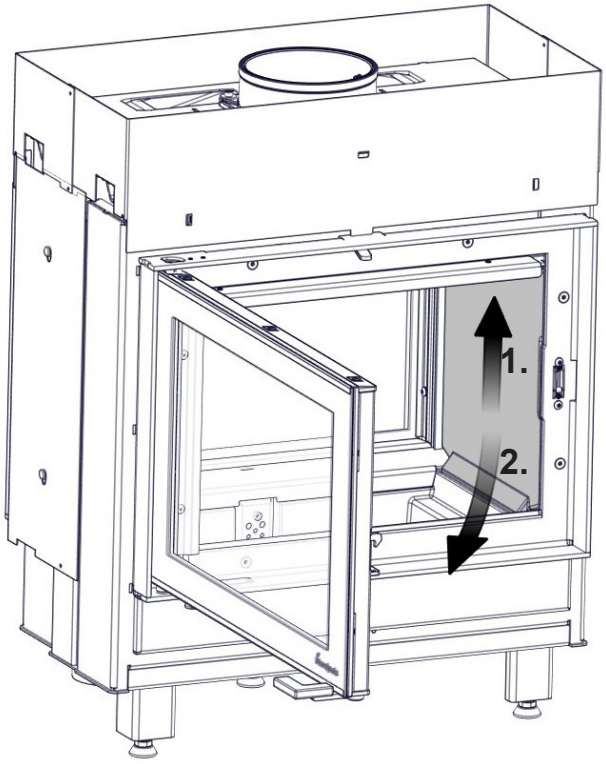


FIG 15

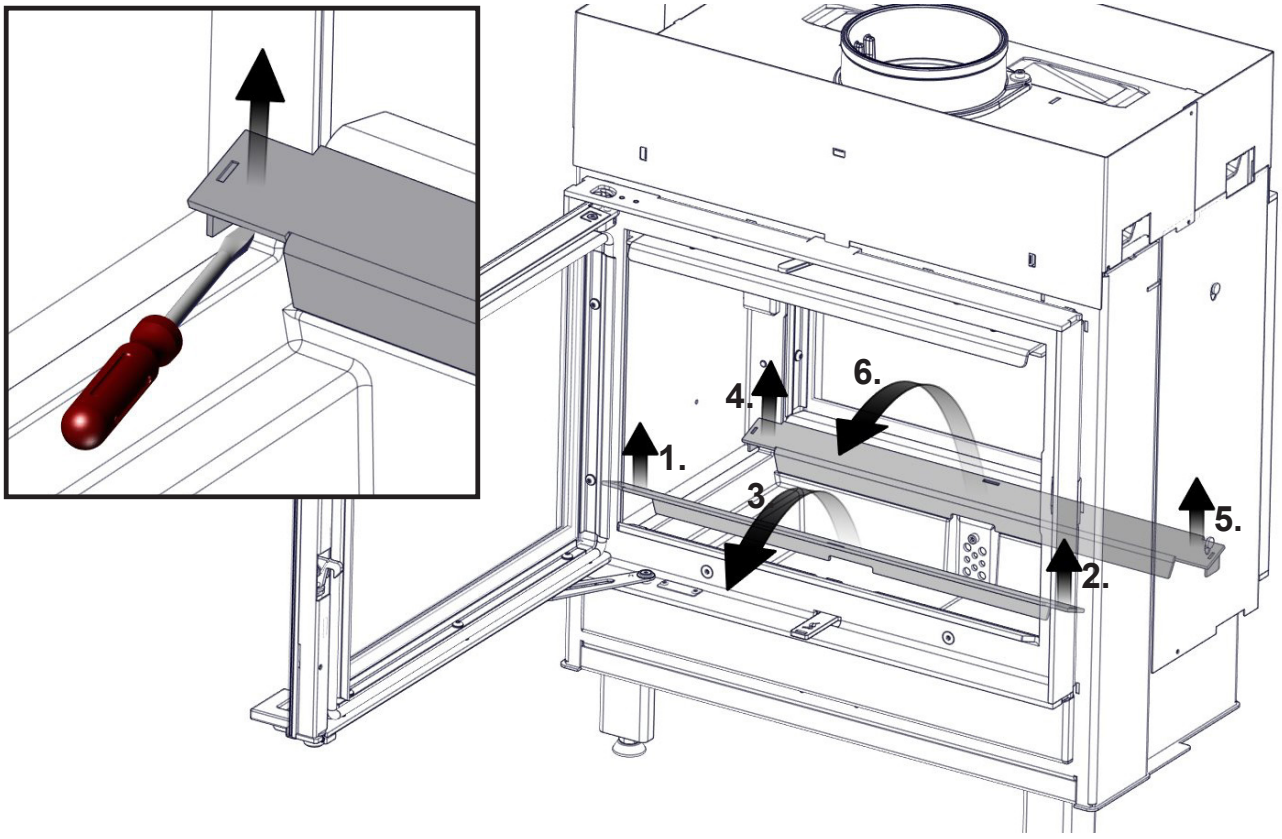


FIG 16

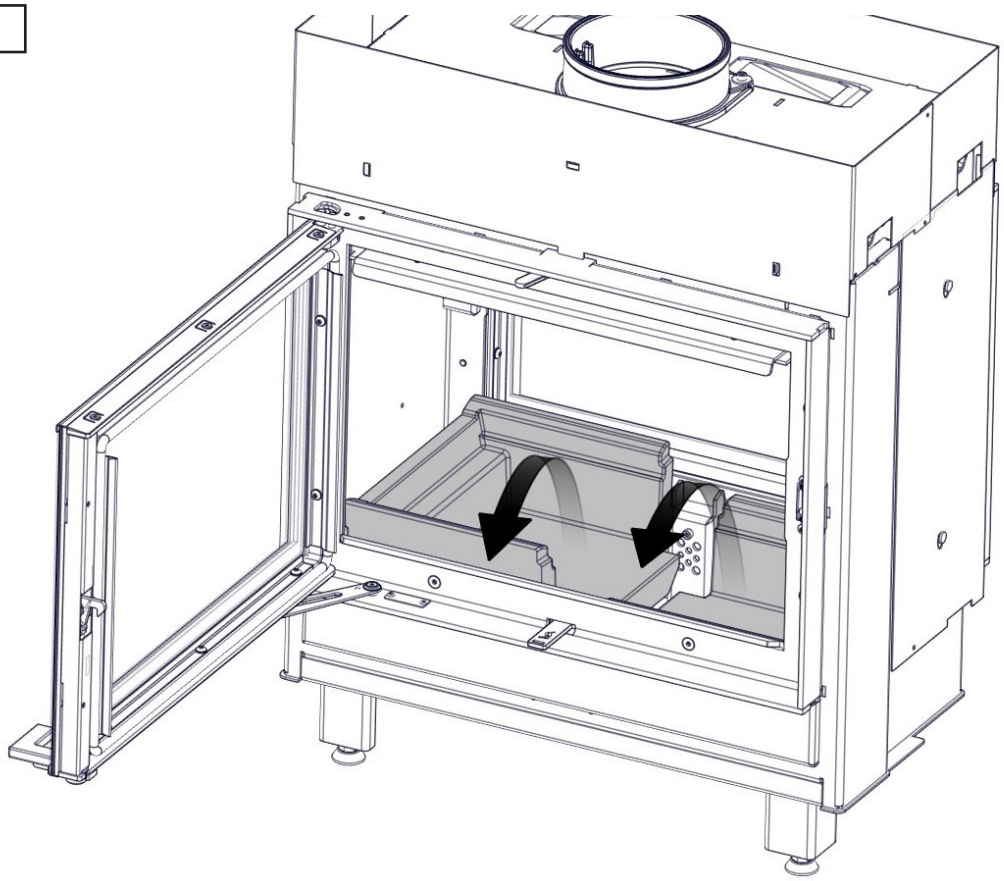


FIG 17

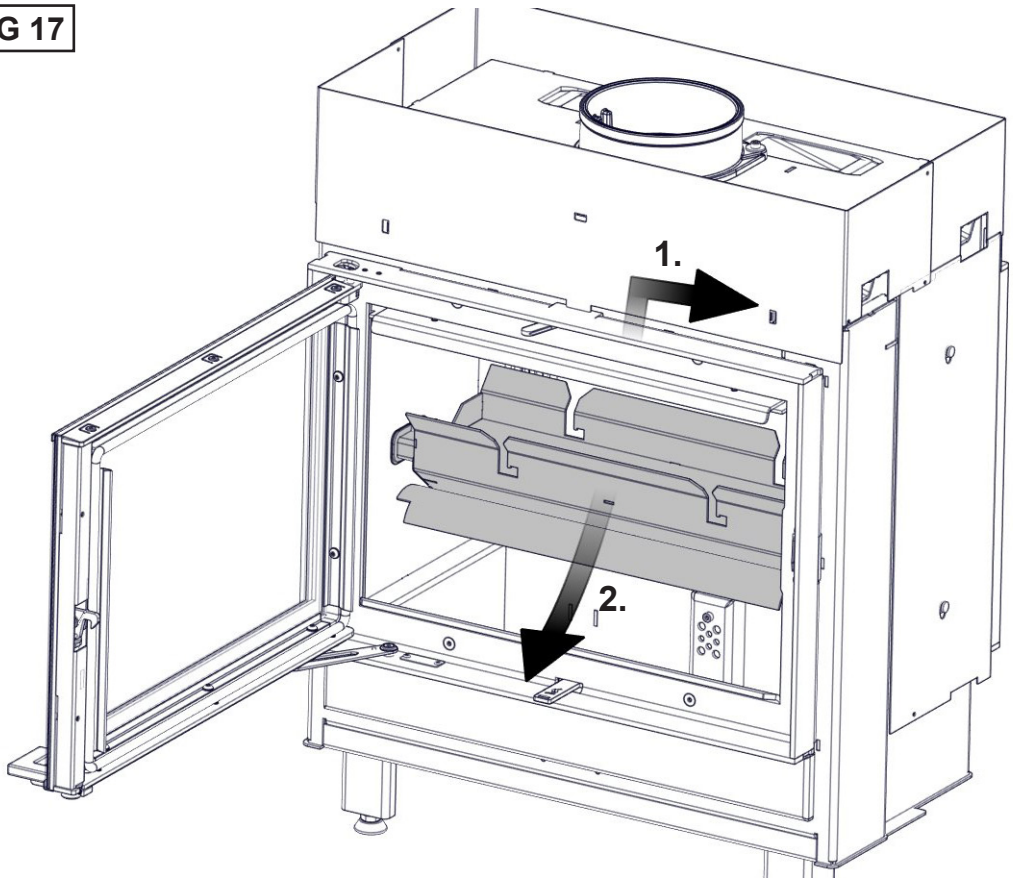


FIG 17a - 17d

FIG 17 a

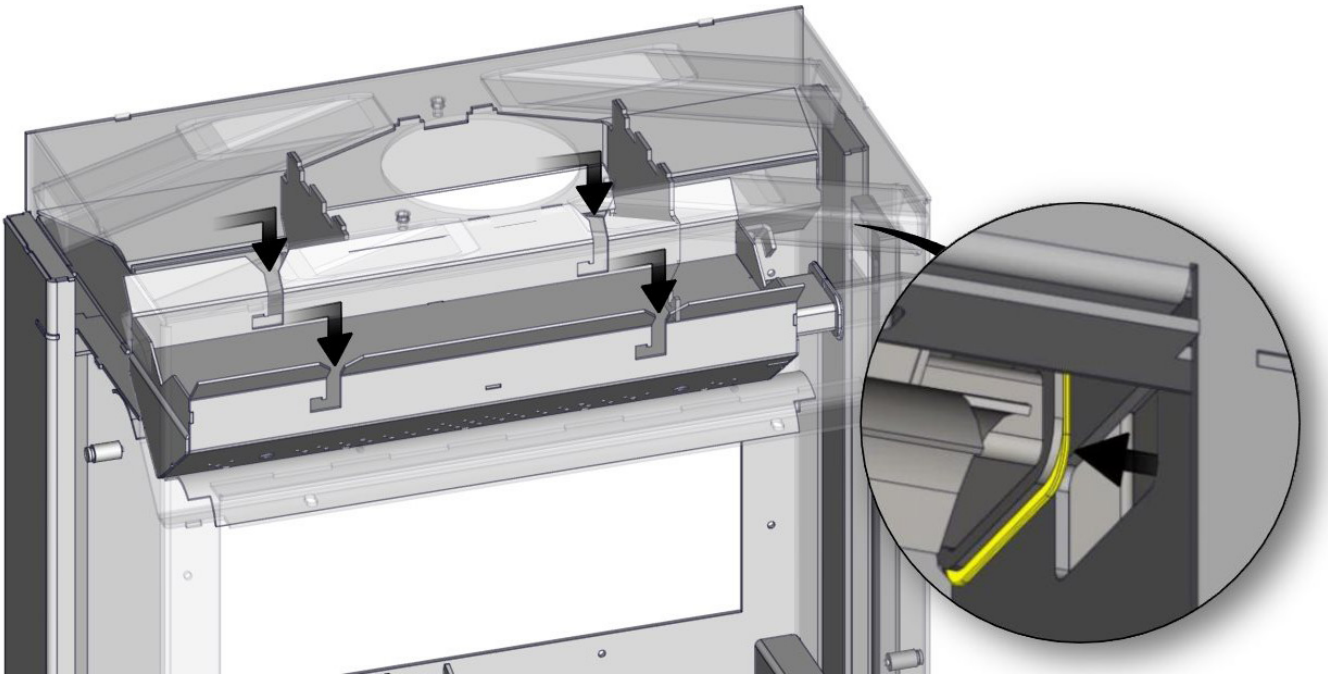


FIG 17 b

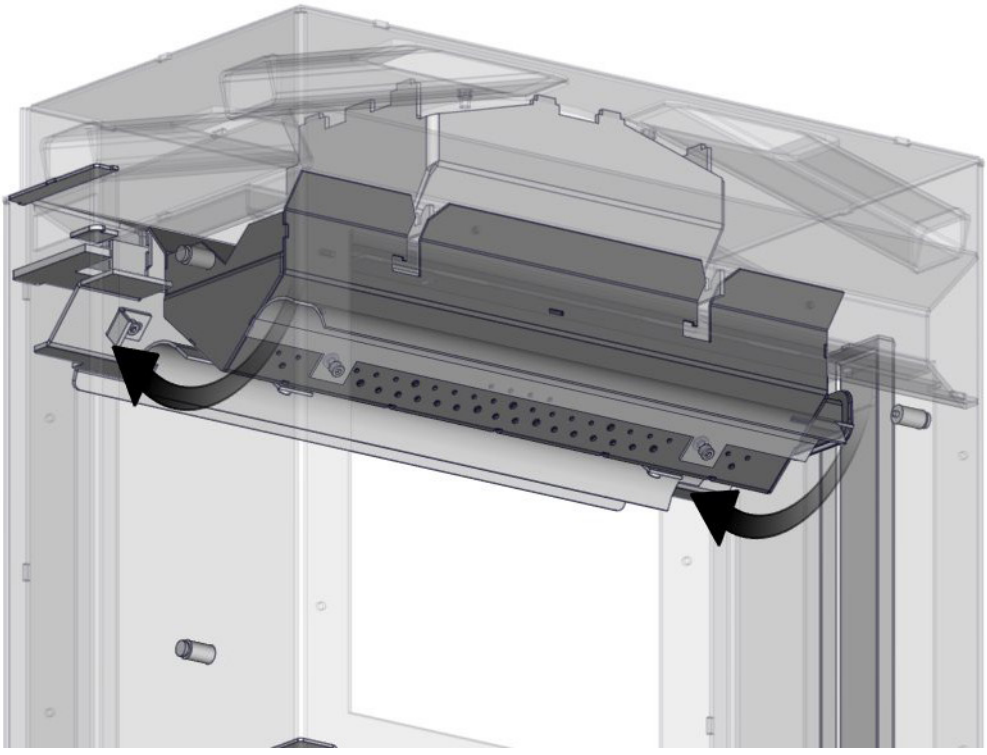


FIG 17 c

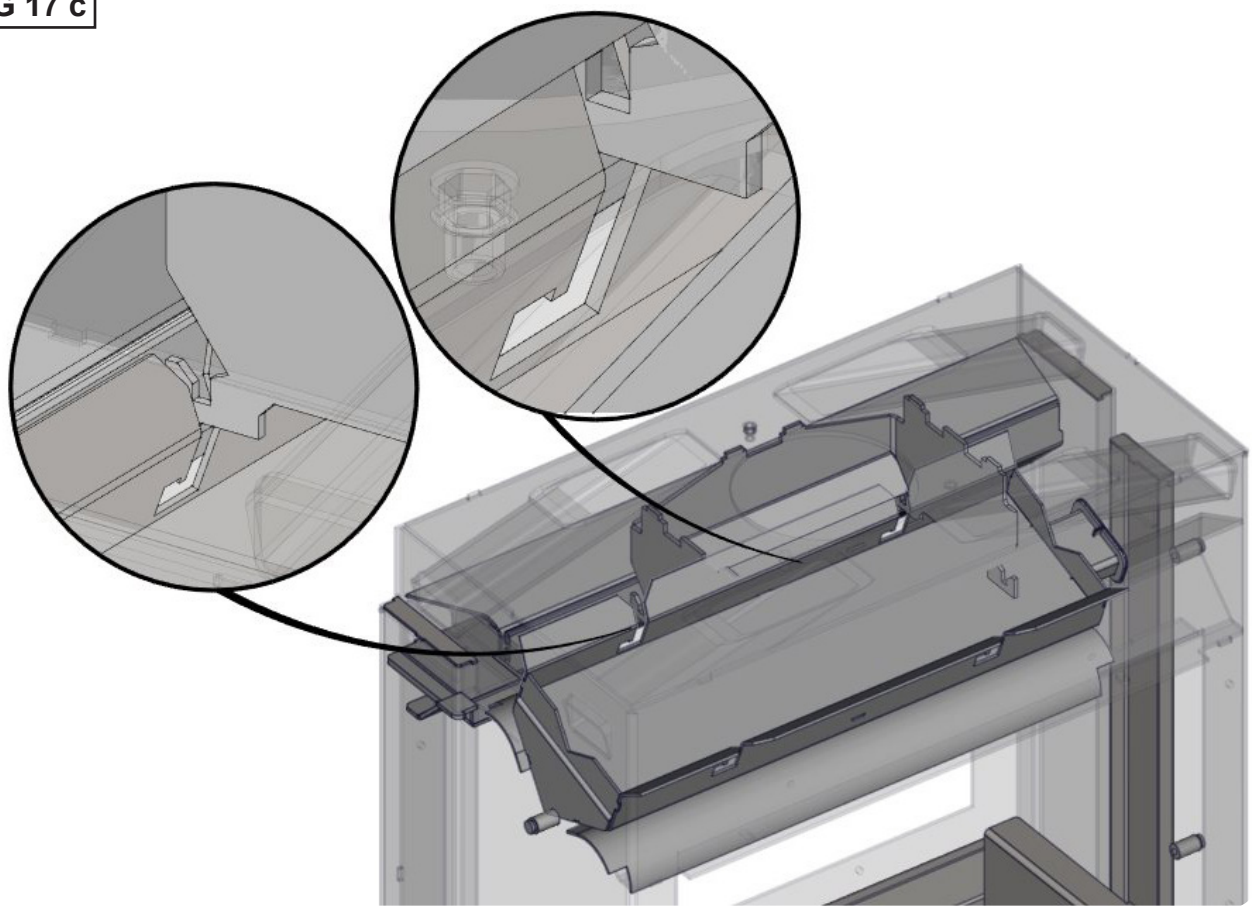


FIG 17 d

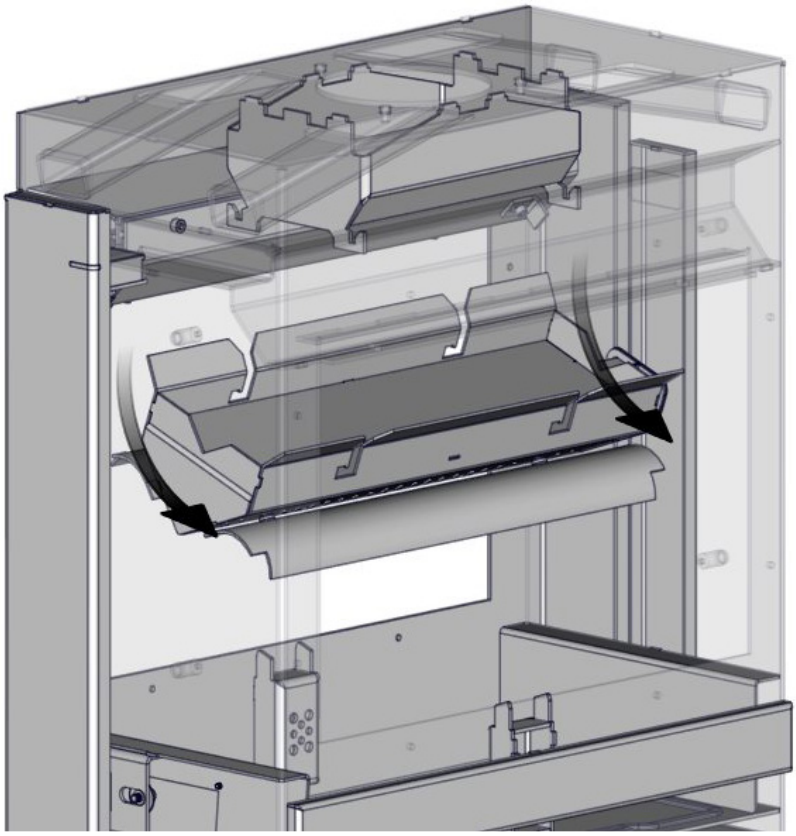


FIG 18 Self-closing door deactivation

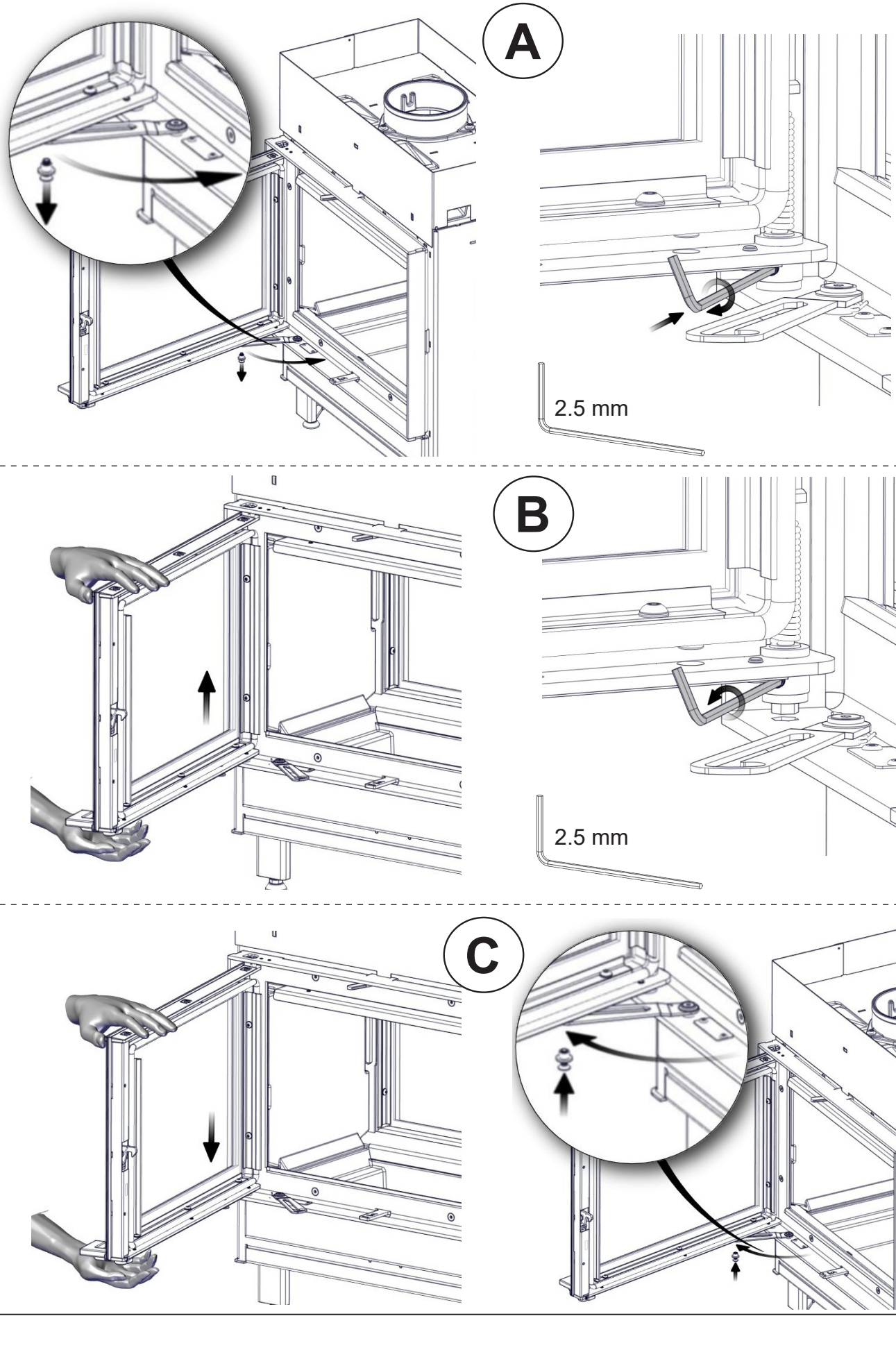
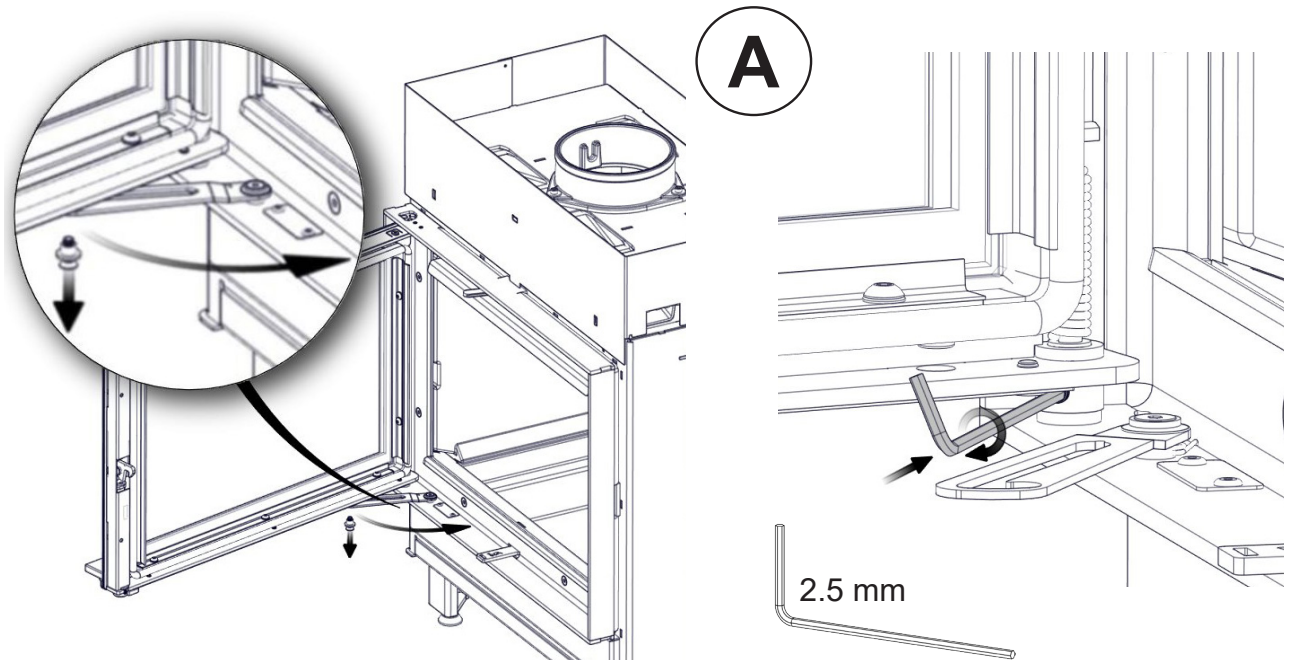
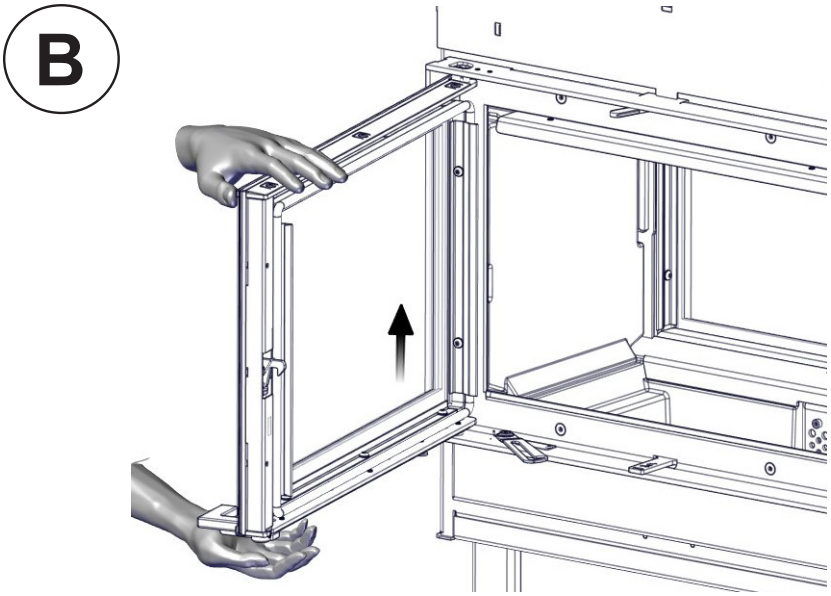


FIG 19 Door disassembling





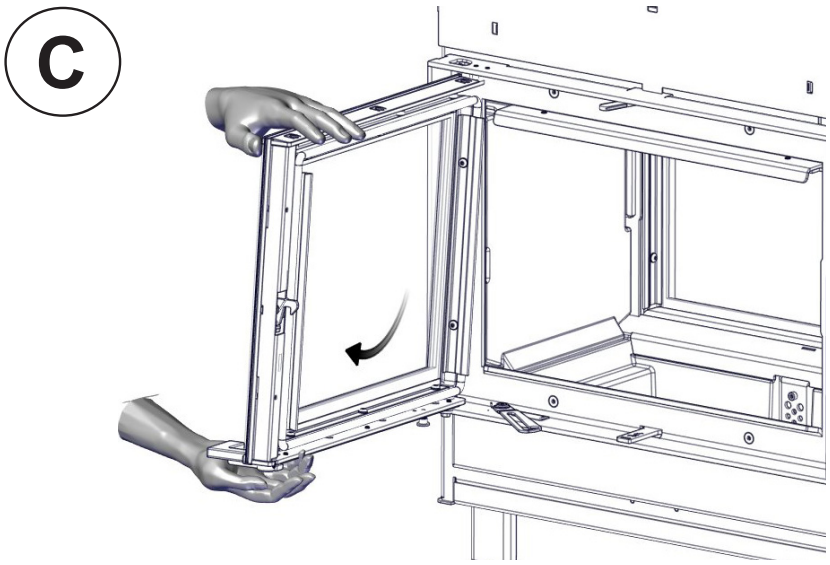
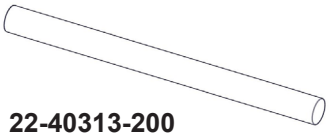
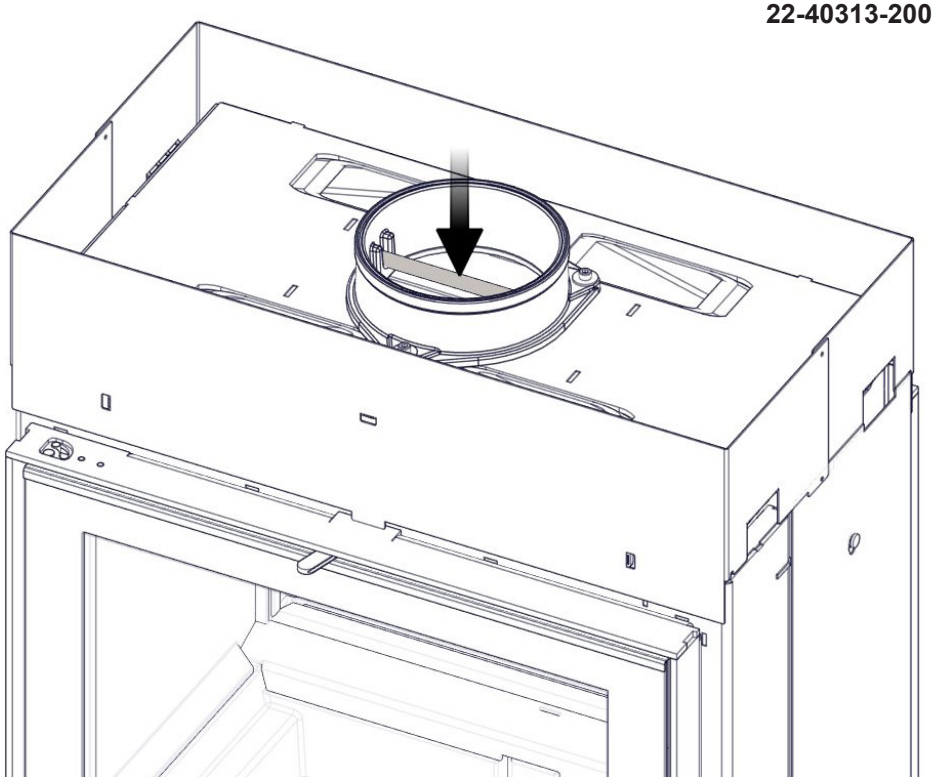


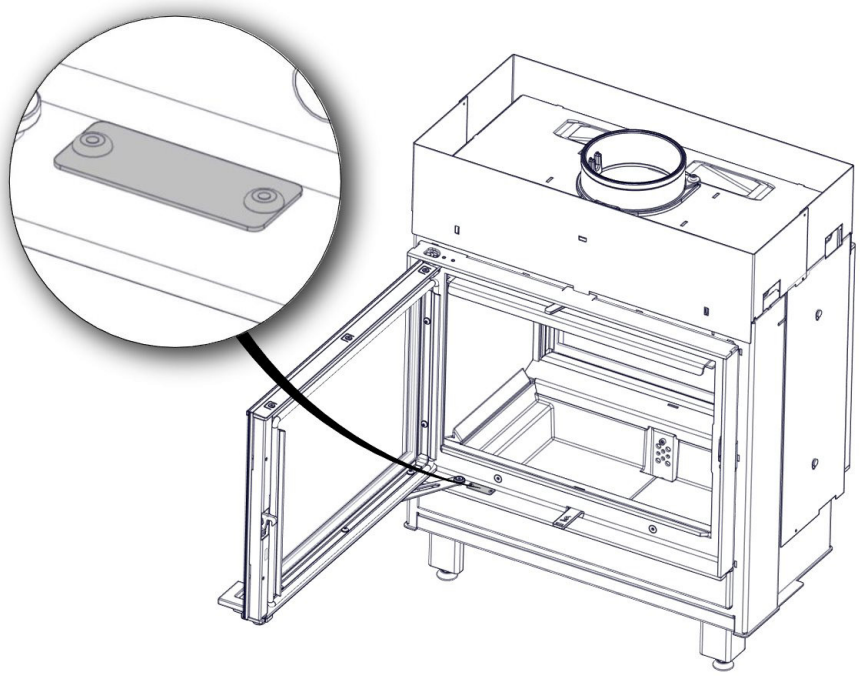
FIG 20



22-40313-200



PLASSERING AV SERIENUMMER / POSITION OF THE SERIAL NUMBER
SARJANUMERON SIJAINTI / PLACERING AV SERIENUMMER
POSITION DER SERIENNUMMER / POSITION DU NUMÉRO DE SÉRI



Nordpeis

Declaration of Ecodesign Conformity

We hereby declare that this product is compliant with the Ecodesign requirements set forth in Commission Regulation (EU) 2015/1185, pursuant to Directive 2009/125/EC of the European Parliament and of the Council, concerning local space heaters using solid fuels.

This product meets the energy efficiency and environmental performance criteria defined by the regulation, contributing to sustainable heating solutions in accordance with European standards.

Emissions from combustion:		
Carbon monoxide at 13% O_2	**CO:**	**< 1500 mg / m^3**
Nitrogen oxides at 13% O_2	**NOx:**	**< 200 mg / m^3**
Organic gaseous compounds at 13% O_2	**OGC:**	**< 120 mg / m^3**
Particulate matter at 13% O_2	**PM:**	**< 40 mg / m^3**
Seasonal energy efficiency		**> 65 %**

The undersigned is responsible for the manufacture and conformity with declared performance.

Stian Varre, CEO Nordpeis AS

Technical parameters for solid fuel local space heaters

Model identifier(s): **N-21T Exclusive**

Indirect heating functionality: **no**

Direct heat output: **6,8** (kW)

Fuel	Preferred fuel (only one):	Other suitable fuel(s):
Wood logs with moisture content ≤ 25 %	**yes**	**no**
Compressed wood with moisture content < 12 %	**no**	**no**
Other woody biomass	**no**	**no**
Non-woody biomass	**no**	**no**
Anthracite and dry steam coal	**no**	**no**
Hard coke	**no**	**no**
Low temperature coke	**no**	**no**
Bituminous coal	**no**	**no**
Lignite briquettes	**no**	**no**
Peat briquettes	**no**	**no**
Blended fossil fuel briquettes	**no**	**no**
Other fossil fuel	**no**	**no**
Blended biomass and fossil fuel briquettes	**no**	**no**
Other blend of biomass and solid fuel	**no**	**no**

Characteristics when operating with the preferred fuel

Seasonal space heating energy efficiency η_s = **68%**

Energy Efficiency Index (EEI): **103,1**

Item	Symbol	Value	Unit	Item	Symbol	Value	Unit
Heat output				**Useful efficiency (NCV as received)**			
Nominal heat output	P_{nom}	**6,8**	kW	Useful efficiency at nominal heat output	$\eta_{th,nom}$	**78**	%
Auxiliary electricity consumption				**Type of heat output/room temperature control (select one)**			
At nominal heat output	el_{max}		kW	single stage heat output, no room temperature control		**yes**	
At minimum heat output	el_{min}		kW	two or more manual stages, no room temperature control		**no**	
In standby mode	el_{SB}		kW	with mechanic thermostat room temperature control		**no**	
				with electronic room temperature control		**no**	
				with electronic room temperature control plus day timer		**no**	
				with electronic room temperature control plus week timer		**no**	
				Other control options (multiple selections possible)			
				room temperature control, with presence detection		**no**	
				room temperature control, with open window detection		**no**	
				with distance control option		**no**	
Permanent pilot flame power requirement							
Pilot flame power requirement (if applicable)	P_{pilot}		kW				
Contact details	Name and address of the supplier: **Nordpeis AS, Gjellebekkstubben 11, 3420 LIERSKOGEN, Norway**						

Nordpeis AS
Gjellebekkstubben 11
3420 Lierskogen, Norway
0N21T-010-CPR-2025/10/03

CE

EN 16510 - 2 - 2:2022

NB-1625
20

N - 21T Exclusive

Space heating in residential buildings / Raumheizung in Wohngebäuden

Fire safety: Feuersicherheit:

Minimum distances to combustible materials: Mindestabstände zu brennbaren Materialien:

Bottom / Unterseite	dB = 95 mm	Floor / Boden	dF = 0 mm
Ceiling / Decke	dC = 700 mm	Side / Seite	dS = 0 mm
Front / Front	dP = 800 mm		

Side radiation area / Seitlichen Sichtscheibe dL = 0 mm

Material type and thickness / Materialtyp und Materialstärke s = 30[1] | 30[1] | 0 mm

[1] Silca 250KM / mineral wool + 100mm brick wall

Data at nominal heat output: Daten bei Nennwärmeleistung:

Emissions: Emissionen:

CO:	1250 mg/m^3
NOx:	200 mg/m^3
OGC:	120 mg/m^3
PM:	40 mg/m^3

Flue gas outlet temperature: Abgasstutzentemperatur:	313 °C
Minimum flue draught: Mindestförderdruck:	12 Pa
Flue gas mass flow: Abgasmassenstrom:	8,0 g/s
Fire safety of installation to the chimney: Brandsicherheit für Installation an den Schornstein:	T 400 G
Space heat output: Raumwärmeleistung:	6,8 kW
Efficiency: Wirkungsgrad:	78 %
Seasonal space heating efficiency: Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad:	68 %
Energy Efficiency Index (EEI): Energieeffizienzindex (EEI):	103
Energy Efficiency Class: Energieeffizienzklasse:	A

EN 16510 - 1:2022

Only use recommended fuels / Ausschließlich empfohlene Brennstoffe verwenden
Intermittent burning / Zeitbrandfeuerstätte
Read and follow the manual / Lesen und befolgen Sie die Bedienungsanleitung
Installation in a shared flue system is permitted / Die Mehrfachbelegung des Schornsteins ist zulässig

Fuel types: Brennstoff:	Wood logs / Scheitholz
Nominal heat output: Nennwärmeleistung:	6,8 kW
Type: Typ:	B

Test report / Prüfbericht nr: RRF - 29 21 5702 - 1

Nordpeis